中華民國僑委會登記證合教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印 工商日報有限公司 香港德輔道中四十三號
電話：編輯部、採訪部、廣告部、營業部 ……
今日出紙三大張 每份港幣壹毫

本報1962年上半年在港平均每日淨銷數 四八四三一份
上數字經英國聯邦報紙刊物銷數審核協會証明

古巴拆除蘇飛彈 運往山巖中收藏
古巴人士警告甘迺迪勿誤信已拆之說

【佛羅利達州偷渡第三日美聯社電】一位流亡的古巴政府官員星期五日說：加斯特羅收藏蘇聯的中程飛彈於山巖及掘開的巖穴中。這位流亡份子說：加斯特羅公開拆除其中程飛彈，同時遮掩美國偵察機銳利的眼光，將其短程飛彈隱藏。此人名納法發，由一九五五年至一九五八年是古巴駐聯合國代表及經濟顧問。納法發說：「如果甘迺迪相信加斯特羅及飛彈已撤出古巴，他將造成極大的錯誤。他們只是撤去較大的飛彈，及象徵式中程飛彈。但大量較細的飛彈，將留下古巴。」納法發說：「我們經已盡可能搜集更多的情報，關於古巴各省的飛彈基地。」他說：在邁阿密的同志星期五早與古巴的朋友通消息：「我們有一種密碼，每月改變。今日由密碼聆悉加斯特羅顯然隱藏飛彈。在古巴的人說，加斯特羅並不是將飛彈運出中央公路，轉去港口，使退返蘇聯。相反地，飛彈祇是運去內陸，山嶺地區的巖穴。」納法發說：「拆除中程飛彈放射基地的工作，確在進行中。」

國際紅會同意担任監察任務

【日內瓦三日美聯社電】萬國紅十字會委員會今日正式宣佈其願意協助監督拆除古巴之核子基地。該委員會發言人告記者稱：該會現派其前任會長魯格爾赴紐約，與聯合國秘書長宇丹從事初步洽商。魯格爾曾任瑞士駐義大利公使，將於下星期初由此起程。此發言人拒絕發表關於此事之詳情，惟稱：此項工作「出乎本會範圍以外，但爲和平及爲封鎖影響之人民利益起見，本委員會願在有關三方同意之條件下，願意爲聯合國效勞」。

【聯合國三日美聯社電】宇丹之發言人稱：宇丹已接到消息謂，蘇俄船舶尚需十天，始能開至古巴，運載其拆卸之飛彈回國。

【華盛頓三日合衆國際社電】本晚官稱：加勒比海和平在恢復中，他同意蘇聯建議以國際紅十字會爲檢查拆除在古巴飛彈基地的適當機關。他說：美國的立場完全符合他本人與克魯契夫交換的函件及美國對於美洲國家組織西半球盟國的承諾。甘氏不理會古巴總理加斯特羅及其要求美放棄關達那末基地事。這表明美政府認爲該問題不在現有危機談判之列，及美國打算不放棄該基地。

古巴與中共勾結 拒絕拆飛彈基地
蘇恐古巴傾向中共急派米高揚往勸告

【灑磯頓二日中央社專電】一位斯克利浦斯霍德報系的專欄作家，認爲加斯特羅的後衞戰——抵抗克魯契夫與甘迺迪，就拆除蘇俄在古巴飛彈基地一事所達成的交易——是得到中共匪的「明確」支持。基於研究拉丁美洲事務的普魯衛特，在今天由華盛頓每日新聞刊出的一篇文章中報導說：一位中華民國外交官與可靠的古巴流亡人士，對於克魯契夫、加斯特羅及毛澤東之間的關係，持同樣看法。

這位專欄作家引述一位在古巴擔任外交官二年，一直到一九六〇年九月爲止的桂宗鑫博士宣稱：「你可以預料的是加斯特羅與中共同打後衞戰——莫斯科似乎是孤獨站在一邊」，但桂博士不相信莫斯科有任何「攤牌」加斯特羅的意圖。

這位現任中華民國駐智利大使館參事的桂博士說：雖然加斯特羅去年把他自己完全投入莫斯科的掌握中，以求取得經濟與軍事援助，但他和他的老助手格伐拉都，與中共的毛匪澤東，不斷保持密切接觸。兩人都在思想上及氣質上，傾向于較好戰的中共路線。

桂博士並報導說：中共匪派在「大使」在夏灣拿，加斯特羅左右的中共匪幫已將其「大使館」人員增加到將近三百人。

【聯合國二日路透社電】本日此間外交人士表示：克魯契夫決定派米高揚赴夏灣拿，可能一部分由于恐怕古巴政權疏離蘇聯而倒向中共。加斯特羅拒絕聯合國調察（使到美國人民，獲知此項重要情事）蘇聯在古巴飛彈基地的拆除乃跡近叛抗的行動，克氏乃急派米氏前往，以謀補救。

美國關于古巴危機談判的主要代表麥克萊（昨晚曾與米高揚晚餐會談）謂他覺得米氏赴古巴無疑是在勸服加氏。

上述人士說：米氏此行大概旨在防止古巴對于最近事態的不滿，免致古巴成爲「西半球的阿爾巴尼亞」——思想上較傾向中共，疏遠蘇聯。

甘迺迪告知美全國人民稱 古巴蘇飛彈基地 已在拆卸裝箱中

【華盛頓二日美聯社電】甘迺迪總統於星期五宣稱：蘇聯在古巴之飛彈，正在拆卸中。渠謂：該等飛彈基地正在破壞中。甘迺迪總統係就古巴危機現在情況親自在全國無線電及電視台向人民發表一項報告。

【華盛頓二日美聯社電】據甘迺迪總統本日宣稱：美國經已獲得證據，証明蘇聯在古巴之飛彈基地，正在拆卸中，該等飛彈刻在裝箱搬運，及該等基地，正在破壞中。甘迺迪總統並謂：美國偵察古巴及用海軍封鎖阻入攻擊性武器之行動，將暫時繼續進行。渠謂：美國擬欲經由各種辦法，保持一項嚴密的監視辦法，直至達成一項有效的國際視察制度爲止。據甘迺迪總統稱：繼續該等偵察措施，直至對和平威脅獲得消除，此係與美國所揭出將促努行動，以止於西半球外之保證取得一致。渠謂：關於在加勒比海恢復和平，刻正獲得進展。總統稱：「吾人堅決希望此項進展將繼續下去。」

【華盛頓二日合衆國際社電】甘迺迪總統……飛彈正在拆卸，及該等飛彈基地之固定設備刻正在破壞中」。甘迺迪總統該項簡短報告，係在全國無線電及電視聯合所發表者。

親加斯特羅分子 陰謀在智利搗亂
智利即將與古巴絕交

【智利．聖地牙哥二日美聯社電】靈通人士星期五稱：智利政府實際上已決定與古巴斷絕外交關係。該消息謂：阿利山特里總統已與其同僚——分急進、自由、保守三派——施壓力，促使渠採取此項行動。智利爲數個仍與古巴保持外交關係之美洲國家之一，阿氏政府之所以堅拒與古巴斷絕外交關係，係由於智利有強大之親加斯特羅因素。不過，該消息謂：要方於星期日破獲一項爆炸美大使館，及聖地牙哥政府機關之陰謀後，其同僚已再度向渠提出與古巴斷絕外交關係之要求。

瑞士外長斥責中共 對萬國紅十字會 竟施用政治壓力

【瑞士伯恩二日美聯社電】瑞士政府今日指摘中共逼迫萬國紅十字會會議展期，並威脅世界性人道主義運動之前途。瑞士外交部長華倫告記者稱，中共政府現正以「不能忍受之政治壓力」加諸萬國紅十字會。渠指摘北平政權通知此間之紅十字會常務委員，謂中共將永遠不能容忍中華民國代表出席第二十屆萬國紅十字會會議，此會議原定於一九六三年在日內瓦舉行。華倫稱，因此，紅十字會決定將會議展期至一九六五年，並於明年舉行一萬國紅十字會大會以資替代。此大會將包括全瑞士之萬國紅十字會委員會、紅十字會聯盟與各國之紅十字會組織，但無各國政府所派之代表參加。

夏灣拿積極備戰

【佛羅里達州．基維斯三日美聯社電】據古巴電台於星期六日稱：古革命防衞委員會，刻正採取步驟，設法使「夏灣拿市民」於遇空襲時有所準備。該電台稱：該等委員會刻正組織消防及設立適當之防空洞。

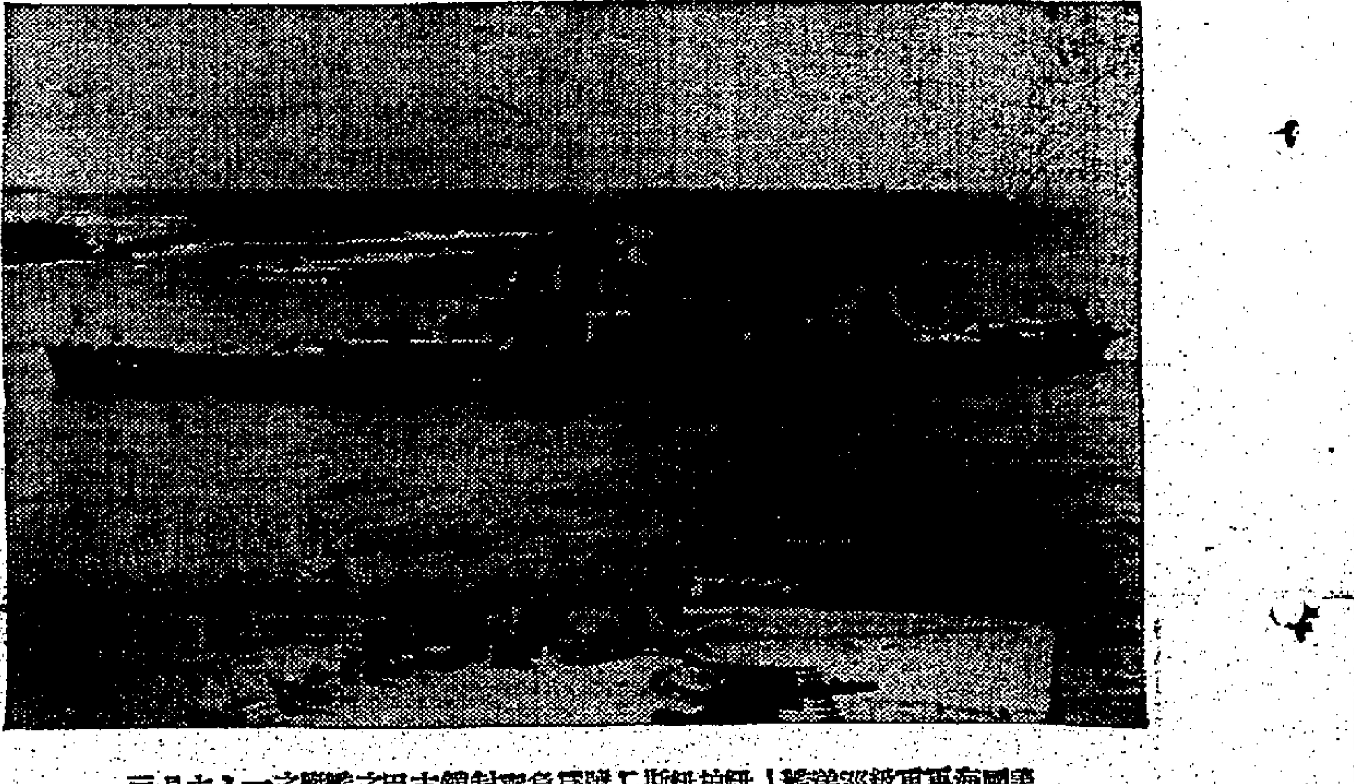
逃抵西德中共人員 趙福即將飛往美國

【倫敦二日中央社專電】「每日電訊報」駐華盛頓記者報導說：「趙福即將飛往美國」。

古巴經濟陷崩潰 蘇準備增加經援

【華盛頓三日合衆國際社電】古巴之經濟在加斯特羅共黨政之下，已每況愈下，唯有蘇聯之大量援助，始能扭轉此頹勢。實際上，現有之跡象顯示：蘇聯將須削減其對其他地區之經濟承担，以便供應古巴所需要援助之資金。此間之分析，已由有關克姆林宮在經濟及軍事方面協助加斯特羅之最新資料獲得此等結論。蘇聯似可能增加其經濟援助，惟此舉可能僅有助於加斯特羅避免管理不當所造成之惡劣反響。現有消息指出，消費、生產、投資及對外貿易，均遠低於加斯特羅執政以前之水平，而且可能繼續下降。

【莫斯科三日合衆國際社電】西方觀察家今日稱：蘇聯或將試圖答允增加經濟援助，以使總理加斯特羅在此次古巴危機中，與蘇聯步驟一致。蘇聯總理克魯契夫與東德共黨首領烏爾布里契在莫斯科會談結束後不久，第一副總理米高揚，隨於昨日由紐約飛赴古巴。西方專家指出：克魯契夫與烏爾布里契之會談，並由蘇聯高級經濟官員類如對外貿易部長柏托里薩夫等參加，得更多之援助。



美國海軍重巡洋艦「紐柏紐斯」號爲負責封鎖古巴之艦隻之一，十月三十日利用暫停封鎖之兩天時間入波多黎各聖胡安港取得補給。圖示該艦開入港內時，一群女學生（下端中央）向該艦揮手示意。（美聯社）

俄一面支持中共作戰 但又圖繼續討好印度 俄機售印定下月交付
俄技術人員在印度並未撤退

【新德里三日美聯社電】印度官方星期六描述蘇聯總理克魯契夫致印總理關於中共與印度邊境戰爭問題之最新函件，「不甚有助」。據悉：該函件未顯示蘇聯能牽制中共之希望。

【華盛頓二日合衆國際社電】印度人士今天稱：儘管印度與中共發生邊境戰爭，蘇聯刻正繼續以軍事裝備供給印度。彼等稱：此項軍事援助，主要爲米格機及直升機之零件，此等人士對蘇聯於遠覺一友好國家（印度）與一蘇聯盟國發生戰爭時所面對之困難，發表此項評論。據此間所得之消息，蘇聯以米格式噴射戰鬥機售予印度一事，現仍有可能，而且並未予以取消。在倫敦外交界消息稱：蘇聯可能被迫取消此項交易，此批米格機，原已定於下月交付，印度人士稱：蘇聯刻正同時繼續進行其對印度之經濟援助計劃，自邊境戰爭爆發以來，蘇聯技術人員并未撤退，惟此間人士指出：蘇聯對南項特殊問題，已表示支持中共。蘇聯所稱「麥馬洪線」係爲無效之際，依照中共條件實行「休戰」之要求。

【北平三日路透社電】各報本日在首頁，刊載關於中共印度爭執所之唯一消息，係「新華社」由仰光報導稱同各政黨舉行一次會議，支持中共對於舉行高階層停火談判之建議。雖則在此……

加城一萬三千名華人 已被印當局管制
均禁止離城或夜出屋外 孟買學生舉行反蘇示威

【加爾各答三日合衆國際社電】包括歸化印度公民之一萬三千名本市華人，已於星期五置於最嚴格之安全管制下。經過一整夜之搜查與擴大阻截後，本市兩中國城之居民，已受禁止離城或夜出屋外。

【孟買三日法新社電】一百餘名學生（包括有多名女郎）本日列隊向蘇聯駐孟買領事館巡行，彼等手持黑旗及高呼各項口號，抗議蘇聯在中印邊境爭執中所採取之立場。彼等在距離該領事館約一百碼之地方，曾被警察阻其前進，但一個四人代表團，曾獲准繼續前往該領事館，俾向該等官員遞交一項備忘錄。該項致送與蘇聯總理克魯契夫之備忘錄，表示對蘇聯態度深爲憤怒，及敘述蘇聯該項態度，係屬「奸詐」。

南越反共游擊隊家屬 獲分配美剩餘農產品

【華盛頓三日合衆國際社電】據星期五日宣佈稱：美國將以價值五百萬美元之剩餘糧食，供給越南反共游擊隊之家人。國際開發總署稱，包括穀物及食油在內之剩餘農產品一萬三千噸，已撥予參加越南反共作戰之越南人之家屬。該署稱：此批農產品可於十二月十五日以前，在越南開始分發，各省、縣及鄉村之首長，將監督此項分發工作，俾將物品分發予約十七萬五千個家庭。

東南亞公約國組織 雖度過解體危機 但祇是形式存在
巴基斯坦已非正式杯葛此組織

【紐約三日合衆國際社電】東南亞公約組織刻正度過一個危急時期，內部之跡象，顯示此一組織可能瓦解，或充其量不過成爲一個紙上聯合國。外交界人士一致認爲東南亞公約組織將可避免僵持得生存，但將永遠無法成爲一股如其發起人於八年前所想像之強大組織。此組織之成員爲英國、巴基斯坦、菲律賓、泰國、澳洲、紐西蘭、法國及美國。其問題不掩飾其對美國與其他盟國，關心中立國之核心，厭惡其亞洲會員國對其所謂西方盟國，特別是美國之卑劣處置至感沮喪，及有時至感痛苦之事實。此種情緒，已於最近巴基斯坦杯葛美國……

間并無關於外交活動之多大具體消息，但一般認爲緬甸總理尼溫將軍，係仍然企圖調解該項爭執之數個亞非領袖之一。

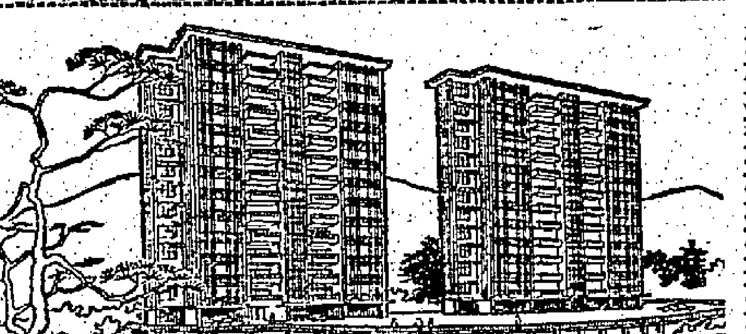
美洲國家組織 明日開會 討論古巴

【華盛頓三日路透社電】美洲國家組織理事會，將於星期一日在此間開會，俾於緊接古巴危機之後，討論軍事及其他援助之協調問題。美洲國家組織發言人稱：此次會議，係應阿根廷之請求而召開者。若干國家已表示美洲國家組織應進行其軍事協調計劃，而不顧其他結束古巴危機之努力。

新北河大樓（北河街100－106號）
增設四年付款辦法啓事：
本公司爲鼓勵儲蓄及解除住的煩惱，爲更適合大衆需要再增設四年付款，先付首期九千五百元，或以後每月付四百元即可做二廳四房佔地五百餘尺，時值租金五百元之新樓業主矣。茲將付款辦法簡列於后，幸祈留意！

四年付款	首期	每月
四房二廳（A法）	[illegible]	[illegible]
四房二廳（A法）	[illegible]	[illegible]
五房二廳（A法）	[illegible]	[illegible]
七房二廳（A法）	[illegible]	[illegible]
四房二廳（B法）	[illegible]	[illegible]
四房二廳（B法）	[illegible]	[illegible]
五房二廳（B法）	[illegible]	[illegible]
七房二廳（B法）	[illegible]	[illegible]

說明：
一、時值租金多過每月所付樓價，利息照退，如中途不願按月續供可向本公司申請抵押借款
二、可隨時改爲一次過付款
永業有限公司
電話：[illegible]



瓊樓玉宇
別墅洋樓·分層出售
青山道水灣"松村"雅男勝地、寧靜優美、最富貴氣派之洋樓、開始發售、每幢樓宇、只得六四個單位、請早預約
詳細請駕臨查詢
私家通路及開闢地盆之工程經已完竣快將建築上蓋預期十二個月內完成預售期內九五折優待
洽購處：仁昌置業有限公司
昌利建築有限公司 灣仔軒尼詩道五號 電話：770477·777277－9
分售處：和記財務公司 於仁大廈十二樓 電話：25008·27512
京華銀行信託部 上環文咸東街132至134號 電話：433343－45
泰港企業有限公司 上環皇后街九號二樓 電話：435945－6
南生營造有限公司 大道中七十號三樓 電話：38501·23498·23064
本地盆 淺水灣道一二七號 電話：92315

謹訂一九六二年十一月四日（星期日）上午十一時爲本酒店舉行開業典禮敦請胡兆熾先生暨夫人主持剪綵並薄設雞尾酒會助興敬懇台駕屆時惠臨指導藉增光寵曷勝翹企之至 此致
同業先進
紳商名流
各界友好 均鑒
金時大酒店 董事長鄒毀邦 副董事長伍時英 總經理梁啓 經理伍光 經理江發 暨全體同人 謹啓

旺地唐樓
旺角碼頭東便旺地
山東街廣東道轉角大單边
地点旺…旺角區之中心
面積大…大單边960呎
廳房多…可間九大廳房
年期長…今起尚有87年無需補地價
九五折特價優待訂購先到先得分期十八個月付款一次付款特別優待
大昌建築有限公司
中建大厦1701室 電話：30165·30502
地盤办事處：山東街14號地下電話：53665

豐和疋頭公司
新貨湧到 特价傾銷
全部英國名廠出品
首次大減价
英國西裝 十餘元起
中環[illegible]四號

榮利建築公司啓事
本公司車房大偶李元因另謀高就業經於一九六二年十一月一日離職嗣後凡李君向各商號賒定機車零件及皆項來往概與本公司無涉特此聲明

道歉啓事
本人黃百川因懷疑高曾雲霞與鷄蛋陳有愛昧行爲現經對質無事除道歉外并燒竹爆伍千特此聲明
道歉人黃百川

嶺南大學同學日通告
爲通告事：現訂於一九六二年十一月十一日（星期日）在司徒拔道嶺南中學舉行本年度同學日，程序由下午二時開始（同學年會則在下午三時十五分）請各同學踴躍參加並於本月九日下午五時以前到嶺南會所報名爲荷此致
各同學公鑒
嶺南大學同學日籌備委員會啓
一九六二年十一月二日

嶺南大學香港同學會有限公司通告
爲通告事：茲據理事會第五次會議議決案，定於一九六二年十一月十一日（星期日）下午三時十五分假座司徒拔道嶺南中學舉行本年度會員大會，聆取會務報告，審核財務報告，改選任滿常務理事及聘請會計師，屆時敬希出席爲荷，此致
各會員公鑒
嶺南大學香港同學會有限公司
主席 余禮國
副主席 羅光耀
一九六二年十一月二日

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 只賣一毫 銷流普偏 雄視港島 刊登廣告 收效尤高 一紙風行 有目共睹

美武器空運抵達印度

包括有迫擊砲步槍與地雷及其他裝備

英國與加拿大武器亦繼續運印

【加爾各答三日美聯社電】滿載美國武器之第一架飛機，於星期六上午三時三十八分（格林威治時間，香港夏季時間十二時卅分。）抵達加爾各答。第二架噴射運輸機，則於廿三分鐘之後降落。該等銀色飛機，載有自動步槍、八十一公厘迫擊砲、地雷及其他設備，俾供在喜馬拉雅山東北及西北，端與中共軍隊對峙之印軍使用。該等武器，將迅速在此間起卸，俾美國該等疾快運輸機能迅速飛返歐洲，以載運較多武器前來此間。預料例如坦克等重武器，將於數週內經由鐵路運抵此間海港。該等美國武器，在印度總理尼赫魯向美國大使加爾勃拉斯求援之後五天，即開始運抵此間。

【加爾各答三日合衆國際社電】美國軍火，本日開始經由空中源源運入印度，并立即經迅速運往各前進基地，俾在印度北部用以對抗入侵之中共軍隊。第一架牽涉由西德載運所存大批軍火之C一三五式運輸機，於上午九時十五分在達姆機場降落。在三十分鐘之內，即有第二架C一三五式噴射運輸機降落。該機載有卅一名美空軍機械士，俾協助處理工作。該等技術人員及美國軍援人員之抵達，使人憶及第二次世界大戰之日子，其時美國飛機會由達姆機場及其他印度基地起飛，俾對日本作戰。現時不同之點，係印度軍隊而非係美軍擔任實際戰事，并係對中共而非係對日本作戰。一箱一箱之步兵輕武器，在該等飛機降落後，即由該等飛機起卸，及立即放置於在旁等候之印軍卡車上，以便用飛機及快速火車，運往各前進空軍基地。

運輸機十架，由歐洲空運作戰裝備與供應品前往印度。此十架飛機均能搭載三萬八千磅之物，其中九架於今夕飛離此間前往歐洲，另一架則由另一基地飛往。十機時速五百哩，由美國飛越大西洋前往歐洲，大約共耗七小時。在歐洲之目的地爲何，未見作一宣佈。此十架飛機係「C一三五」式噴射機，屬美國環球空運總部中東區之第一六一一大隊。

【新德里二日路透社電】美國軍火，本日開始空運往印度，據傳中印邊境東段現在新發生戰事。據美國駐印大使加爾勃拉斯宣稱：美國步兵輕武器及其他設備，刻正由西德用飛機載來，以軍火供應印度。

【新德里三日美聯社電】自中共軍於十月廿日開始進攻以來，已分向十三個目標進發。而印度亦已獲英美及加拿大之援助。美國第一批空運武器已於星期六抵達加爾各答，英國之武器亦已開始運來，現正期待加拿大援助之運來。印度政府對蘇聯未能支持印度對抗中共，頗感失望。

【渥太華三日合衆國際社電】加拿大總理狄芬貝克稱：政府於考慮其對中（共）印邊境戰爭之態度時，已「牢記」中共對西藏之暴行。狄氏告下院稱：「政府於達成任何決定時，對一切有關之問題均予考慮，余相信：此項考慮，亦在吾人所牢記之問題之列。」

在二千五百哩遙長戰綫佈防

中共軍一師增援前綫

印軍在萬尺高山築壕

冬季雖來臨雙方仍準備發動攻擊

【新德里三日路透社電】在北部邊境之印度軍隊，刻正準備一切，俾對中共進行一次漫長的冬季軍事行動。在若干據點，大雪可能使到一切戰事歸於停頓。但在其他地區（包括印軍最近遭受失利之大旺地區）之內，在整個冬季亦將可繼續軍事行動，并有可能發生序幕戰及甚至重大之進攻。印度軍隊刻正沿控制中共在大旺谷地高一四〇〇〇呎西拉山脊一帶之地區，建立陣地固守。中共軍隊將需要發動重大之進攻，方可衝破此個防守據點，深入東北邊區之山麓內。另悉：印度軍隊及中共部隊，均在二五〇〇哩邊界增援中。據此間獲悉：中共經已調入第四個師之部隊，俾增援業已沿「麥馬洪綫」一帶在東北前綫佈防之三個師共軍。

印一駐一美一大一使一力一稱

印決與中共長期作戰

無需外軍協助但可能需外國技術人員

中共對印用武圖粉碎印經濟計劃

【新德里二日合衆國際社電】印度駐美大使B·K·尼赫魯今天稱：印度將單獨與中共作戰，而無須外軍之協助，惟渠強調稱：印度需要其他國家之武器。渠稱：印度擁有甚多武裝人員，而且可於必要時訓練更多人員，故外軍參派赴印之舉，乃「完全不必要者」。渠告記者稱：「余并不預見吾人有需要外軍協助之時期。」惟渠復謂：倘印度獲得「新式複雜武器」之供應，則外國技術人員於一有限時期內可能係屬需要。渠稱：渠相信中共進犯印度之目標之一，係破壞印度將其資源由經濟發展移用於軍事開支，以削弱印度，印度現正處於其第三個五年計劃之中期。此項計劃，用意在提高其生活水準，亞洲其他國家，皆密切注視其有不同政治及經濟制度之印度與中共之比較發展，以確定何一制度能壓倒另一制度。此印度大使稱：中共之進攻，將對印度之經濟發生「極惡劣之影響」，蓋印度已被迫將其注意力由經濟……

美自動向印提出建議

每月撥糧七萬噸助印

由十月份開始至明年六月份止

美支持印對中共作戰有三項明確步驟

【新德里三日法新社電】據權威方面透露：印政府糧食部經已接納美政府自動提出每月撥糧食七萬噸之建議，共有效期爲追溯至十月份開始，至明年六月份止。此七萬噸糧食爲小麥五萬噸，米二萬噸，至於原來根據美國第四八〇項法案而供應印度之大批食糧（時效五年）不予變動。增撥食糧之議，並非印度提出，而乃美國務院官員先動議，藉以符合印度防務上之需求。印度糧食部估計此項數字，已綽綽有餘，目前全國糧況之佳，爲過去所未見。美國支持印度對中共作戰已從三項明確之步驟獲得證明：㈠承認「麥馬洪綫」，使印度師出有名，在國際法上站得住脚，亦即間接否認中共冠上侵略者之名份。㈡從本週末起，源源以武器供應印度，至於供應之條款，容後商談。㈢以糧食供應，使印政府無後顧之憂，及有助於一般物價之穩定。

法參院議長力指

戴高樂修改憲法案

係獲國會非法通過

促憲法委會宣佈表決非法

【巴黎三日路透社電】法國參議院議長蒙納維爾今日要求憲法委員會宣佈上星期日之公民投票結果非法。國民投票結果，百分之六十二贊成戴高樂之修憲計劃，此計劃乃使共和國總統由人民直接選舉，代替「有地位人士」之選舉。蒙納維爾認爲，憲法委員會乃裁決此項憲法問題之機構。

賴比瑞亞總統塔布曼

與鮑爾斯談國際局勢

主監督拆除古巴飛彈

【賴比瑞亞門羅維亞二日合衆國際社電】賴比瑞亞總統塔布曼會談後接見本社記者時稱：渠將競選第五屆賴比瑞亞總統。「余願到聯合國「較少坦率」的監察蘇聯拆除古巴飛彈基地，而不願見到較大的戰爭危險，塔布曼在特別接見合衆國際社記者時稱：渠未見聯合國觀察古巴有何損害——即使克魯夫同意集體談：古巴情勢確乎危險，吾人應選擇較少危險者。塔布曼於與美美國無任供應軍火與印度，但對印度而言，即余知英國係以供應共聯邦之一成員爲理由。至於美國，余知其所以如此做，係因爲美認爲國際此係在世界之一角，對中共之一種威脅，持致之巴黎高峰會議。」

也門叛軍部隊

準備開入

沙特國境

【開羅三日合衆國際社電】此間之中東通訊社」稱：「也門共和國」一批部隊開往沙特阿拉伯邊境，而且擬於今日下午令沿此等部隊開入沙特阿拉伯境內。該社稱：「也門共和國」在也門北部邊境附近合力從事戰鬥，已將沙特阿剌伯與約但士兵混成之一支隊伍（委員有七十人）擊敗。

鮑華斯辭去

情報局職位

【華盛頓二日法新社電】一九六〇年五月被蘇聯擊落之美國U二偵察機之駕駛員鮑華斯，已辭去美國中央情報局之職。美國中央情報局發言人星期五稱：鮑華斯已於十月六日離職。該U二事件引起取銷蘇聯總理赫魯曉夫與美前總統艾森豪之巴黎高峰會議。

蘇俄十月革命

週三舉行紀念

高唱和平濫調

【莫斯科三日路透社電】蘇聯在下星期三日舉行之一九一七年十月革命四十五週年紀念日，將作大巡行，現在莫斯科中部所懸之標語，以和平爲主題。「和平」之大字以九種語文寫出，其中一種係中文。此等在「紅場」懸掛之大字高過屋脊。

監察院

總檢討會議

昨日揭幕

【台北三日中央社電】監察院今年度的總檢討會議，於三日上午揭幕，由于右任院長主持，出席的監察委員有七十人。

美施行援外計劃

限制各受援國家

開發總署副署長昨宣佈

【華盛頓三日美聯社電】美國刻正實施一項新計劃，將較過去更具選擇性之外援，使用於數目有限而能接受美國經濟援助之國家。此項消息已由美國國際開發總署副署長柯芬於星期六日在演說中予以宣佈。柯氏稱：「吾人已設法爲十餘個主要國家，擬訂吾人之援助方案，該等國家經過選擇，具有能力及願意承担基本工作時，俾吾人之援助計劃將獲成功。」

社論

敵乎？友乎？

——在毛、印戰爭中有所告於印度人民者

在這幾天來，毛、印之戰，外弛內張，但從表面的沉寂，應爲惡戰的前奏，因爲現在情勢逐漸表明，毛、印戰爭乃爲政治、思想的尖銳衝突所形成，邊界爭執僅是一種導火綫。惟其如此，所以印度有理由不與中共「談判」，以及拒絕接受由所謂「中立國家」出面的調停。在這期間，印度由於軍事失利，正積極致力於從新部署，而印度人民情緒激昂，也正開始展開反共示威運動，其中如印共總部的被群衆搗毀，和新德里發生的高呼「絞死周恩來」，都可以反映印度民間對一切共黨怨憤的激切。但據消息傳來，在印度群衆的反共示威運動中，新德里有幾家華僑商店，亦被搗毀了櫥窗招牌，係私貨物也受到小部份的損失。印度民衆把其「恨共」情緒發洩到華僑身上，事前已有所聞，我們也曾予論述，因此對於這次事件，我們亦想對印度政府和印度人民，再表示一點意見。

印度政府應當知道，印度對中共之戰，廣義來說是國際反共鬥爭的一環，狹義來說是印度爲保衛本身生存而對共黨侵略的反抗。雖然此事係由邊界爭執所引起，但以常理言，印度、中國都是「廣土衆民」的國家，對於經濟價值本來不大的中印邊區，印度得之不足稱強致富，自然沒有必須冒死力爭的理由。抑以所謂爭執焦點的「麥馬洪綫」，這本是英國統治印度時未經中國政府同意而片面「自定」的疆界，那時英國正推行殖民地外拓，自不容否認這些英國官員是懷有侵中國領土的野心。但當時中國政府對「麥馬洪綫」雖未有所承認，惟亦祇嚴正聲明「不受約束」，並未因此而與英國決裂。原因是中國方面了解，英國的殖民地主義不會「長春不老」，印度的獨立運動即是歷史發展的正確方向，而祇要印度獨立運動獲得成功，則有關此類邊界爭執的問題，不難透過雙方的諒解精神，而達成合理的解決。現在印度獨立已十有餘年，國內急待開發的地區正多，人民生活亦有待於改善，在這期間，「麥馬洪綫」對印度來說正是恥辱的標誌，並非英國「寶貴的遺產」，否則巴基斯坦和錫蘭，以前亦被英國併入爲印度版圖，印度豈非亦將於「喪失」了許多尚未收回的領土嗎？故此毛、印之戰的成因，其焦點決不在邊界，而在印度日漸難洪忍受來自中共的陰謀滲透和壓力。這亦即是說，此次印度不惜動員全國之力與中共作戰，主要當係出於保衛自由，保衛印度人民的生活方式，而不在乎有待與中華民國政府作最後商定劃分的邊界土地。今天印度對中共戰爭所以能夠受到國際反共國家的同情與支援，最大原因，實在於此。

如上所言，印度的對中共之戰既爲國際反共鬥爭的一環，則其主要的敵對目標，便應限於毛共政權，而不該把在印度境內安份謀生的中國僑民也牽涉在內。抑且目前我們曾經說過，在印度境內的華僑中，百分之九十以上都是反共和非共分子，他們爲了「義不帝秦」，恥與中共名字題在一起，便曾經寧願成爲「無國籍人民」，也不領取中共的「護照」。今天在印度境內祇領有「居留證」作合法生活的中國僑民，正好有力的表達出他們這種志願。以此言之，除極少數匪諜和共黨分子外，所有旅印華僑都是印度之朋友，而非印度之敵人。如果印度人民確認中共是其必須反對的目標，也充分了解今後尚須爭取國際各方更大的聲援，那是無論如何也不該「敵友不分」，把本來就是反共非共的旅印華僑，不知予以保護，反而要把其捲入旋渦的。

在此我們更願指出，中國人民與印度人民之間，早在印度獨立以前，就已經互相尊重，和睦相處。如以前上海租界和港澳地區的印度僑民，他們一般的社會地位並不很高，但中國人民絕未對他們有所歧視，所以然者，是中國文化與印度文化有其深厚根源，故中國人民也一直對印度人民有同情友好的態度。尤其印度人民還不會忘記，當中國抗戰勝利，而世界大勢尚未明朗之時，第一個亞洲領袖公開主張給予印度獨立自主的，正是中國政府的蔣主席。若非中國對印度抱有崇高無私的善意，豈會作此對歷史有決定影響的表示？今後來中國不幸大陸淪陷，尼赫魯沒有認清利害，便與中共建交和協商討好毛澤東，我們也曾屢次提出相告，說印度政府的盲目投機必有後悔無窮的一日。而今天事實經已證明，印度與中共的「政治蜜月」僅如曇花一現，印度所親厚勢不兩立的敵人，亦即爲自由中國上下一致所要摧毀的中共暴政。以此而言，印度的最後覺悟雖未爲晚，但對涉及中共政權與中國旅印華僑的敵友之分，難道就可不問事實而以禍殃他處之嗎？

今年中華民國國慶日，蔣總統曾經明告大陸中共分子說：「不爲敵人，便是同志」，這句話，是可以適用於中國對印度的關係，而値得印度朝野人士深思的。

米高揚抵夏灣拿

開始談緊張局勢

是否商拆卸飛彈未見提及

【夏灣拿三日美聯社電】夏灣拿電台稱：蘇聯副總理米高揚今日與古巴總理加斯特羅開始進行關於國際緊張局勢之會談。米高揚已於星期五日抵達夏灣拿。該項會談係在加斯特羅總統府舉行，至晚七時十分爲止。惟該電台並未說明星期五晚之會談，係在何處舉行。此位蘇聯外交家於星期五日下午五時五十六分（格林威治時間下午十時五十六分）抵達夏灣拿。該電台稱：此次會談將涉及「由於北美政府所引起之國際緊張局勢」。關於蘇聯飛彈，未見提及。該電台稱：會談之氣氛，係在古巴外交部舉行者。

英日正式締訂免除簽證協定

【東京三日中央社電】日本外相大平正芳，和英國大使雷蘭，就英日兩國間免除簽證協定一事換文。此項協定，將于十二月二日起實施，日人赴英國、北愛爾蘭和英國本身而言，停留不超過六個月的，可毋須簽證。另一方面，英國人民將毋須簽證，允准進入日本作不超過六個月的短期訪問。

東柏林蘇軍居心叵測

昨突阻撓美軍車通過

美軍決心應付共黨任何威脅

【柏林三日合衆國際社電】西方官員今日稱：美國軍用運輸隊於今日被阻三小時，自西柏林開往西德時，以未經預先獲得美國之權利，蘇聯軍隊作任何時間均有在柏林之一百一十哩車路上作騷擾之權利。此項糾紛爭，於昨日蘇聯之邊境衛隊通知蘇聯邊境之蘇軍運輸車隊八十分鐘時，再行發生。此爲古巴危機發生以來，蘇聯對西方之交通要道之第一次阻撓，但美方官員不認爲此係蘇聯施壓力孤立西柏林運動之一部份。美國今日在西柏林再表現緊張，以示其在柏林應付共黨之威脅，猶如在古巴一樣。

伏羅希洛夫

大罵史達林

謂其違背列寧主義

【莫斯科三日路透社電】前蘇維埃主席伏羅希洛夫（八十二歲），去年曾被指爲「反黨集團」之一員，今日在共黨之「眞理報」撰文，指稱史達林在生時，未有遵守列寧主義之規範，及社會主義之成就，即蘇聯之成功更大。

紅會向中共與印建議

派員赴印邊戰地

替雙方戰俘服務

【日內瓦三日美聯社電】瑞士萬國紅十字會委員會今日宣稱：該委員會已建議爲中印邊境戰爭之雙方服務。該委員會已與北平與新德里紅十字會聯繫，提出此項建議。印度紅十字會已接納此建議，以供委員會之用。該委員會尚未接獲中共紅十字會之答覆。

西德自民黨指摘

司法部長濫用權力

拘捕違法雜誌人員

史丹伯格爾已因此事辭職

【波昂三日美聯社電】西德總理阿丹拿之主黨盟要求在「自由民主黨」……〔以下數行難辨〕……丹伯格爾已因此辭職。

一批擁護核子裁軍船員

駕船進入列寧格勒後

被囚禁上達十二日

並反手被縛廿四小時

【斯德哥爾摩三日合衆國際社電】一班擁護核子裁軍之船員，昨日返抵此間，並訴述彼等如何在列寧格勒港口內被囚禁上達十二日之經過。彼等稱：彼等反手被縛者廿四小時，並於彼等被阻止登岸從事反對所有核子試驗與核子武器之運動時，與被反縛廿四小時。此「核子裁軍運動」之全體船員，在美國人船長…

美昨發表照片

古巴四基地

飛彈已拆除

【華盛頓三日美聯社電】美國國防部於星期六日發表空中拍攝之照片，顯示中程飛彈發射器，及其他主要設備，已於最近撤離古巴境內之四個基地。

蘇軍官多爾哥夫上校

在某種新試驗中遇難

曾試驗太空人跳傘降落

【莫斯科三日美聯社電】「紅星報」今日稱：多爾哥夫上校於「完成其職責」時，死於意外。此上校曾協助設計將蘇聯太空人從其太空船射出，使能跳傘安全降落之一種機械。「紅星報」今日之宣佈，料是確定多爾哥夫在某種新試驗中遇難之時宜也。

美國鴕鳥香煙

U.S.A. EMU CIGARETTES

煙味芬芳，濃淡適中，

比較的結果，

鴕鳥最令人滿意！

廿支庄每包售七毫

北平太乙堂

雙龍丸道歉

本丸乃御用珍品，是眞正享譽國際補藥之王，填虛救弱，兩粒見功，奏效神速，非一般平凡丸藥可比，風行中外，歷久不替，良非倖致。本年九月間，因從新訂正什單及樽面招紙，而各埠定單，又紛至沓來，對港九本銷，供不應求，間有脫銷現象，或有少數代理商乘機高抬售價，致引起用戶之不便，自以爲歉！茲値秋冬季節，進補合時，特加强供應，已對港九各藥行定單，優先配貨，無虞或缺，敬祈垂察。尤盼各代理商，照規定售價供應用戶，幸毋壟斷居奇爲要。再者 因本品藥效宏大，銷流日廣，致多影射，請君進補，至緊認明「北平太乙堂雙龍丸」，方可購買，以免受愚爲荷。（各藥行均有代售）

使立消

喉糖

預防及消滅口腔喉部發炎

良藥 Boots 普施

倫敦方面傳出消息 加澳聯合制裁中共 可能停止出售小麥

中共今年擬向西方購糧達一億英鎊

【紐約二日中央社專電】由于中共與印度在喜馬拉雅山邊區發生戰事的結果，倫敦方面有日昨的推測，說澳洲與加拿大可能停止其與中共的小麥交易。此間「商務日報」今天在第一版刊出一則該報駐倫敦記者所作的專電訊稱：到目前爲止，不列顛聯合國的兩個主要產麥國家（加拿大與澳洲）的小麥局駐倫敦的發言人說：他們尚未接到共產局有關此事的消息。但倫敦的糧商們稱：「停止運送小麥，是有可能的。」這則電訊的標題是「不列顛聯合國可能停止售糧，中共將受箝制」，電訊中說：「糧商們指出此項行動，將是對中共的一次嚴重打擊，中共最近曾向澳洲與西歐訂購大批糧食，中共在今年與西方的長期購糧合約中所承諾的穀物總額，據估計約值一億英鎊。」除澳洲與加拿大外，中共并與非洲的羅德西亞（亦爲不列顛聯合國的會員國）簽有購買六十五萬包玉蜀黍的合約。廊南并聲稱：「在西歐方面，中共與其他共黨國家購買了法國今年的剩餘穀物的大部份，法國糧食當局與澳洲小麥局一樣，也已批准較前幾年期間爲久的信貸條件，并且在價格上作讓步，以銷售其餘糧。」

巴基斯坦總統召開高級會議 不滿英美大規模援印 謂此舉推翻印巴均勢

英美力促印巴兩國 凍結喀什米爾糾紛 巴國則無和解之意

【巴基斯坦，拉瓦平第三日路透社電】巴基斯坦總統阿尤布，本日與外交問題專家多人就巴基斯坦對中印邊境衝突立場，會談三小時之久。阿尤布在巴基斯坦北部旅行之後，於昨日回返此間，渠曾與外交部長阿里，外次德拉維，及負責印度問題外交部高級官員沙吉擧行會談，該等會談，係繼對邊境戰事經過數天外交活動之後所擧行者，英、美及印度外交家，均由喀喇蚩前來此間訪問，與阿里會談。據宣佈在此個時間，巴基斯坦將認爲英美兩國以大規模軍火援助給與印度，係推翻「均勢」之「一項不友好行動」。

各報報導英美兩國將對印度與巴基斯坦因喀什米爾問題所引起之爭執，加以「凍結」，俾駐於西巴基斯坦邊境之印度部隊能獲得自由，以便用以抵抗中共軍隊。由巴基斯坦所控制之喀什米爾總理古爾斯德，昨夜曾與阿尤布會談四十分鐘。據古爾斯德隨後告知記者稱：巴基斯坦不會同意要對喀什米爾「不進行戰爭」之聲明，俾協助印度解除其與中共所引起之糾紛。巴基斯坦本日謂：全國「強烈反對」英美以軍火援助印度。前總理蘇拉瓦第，及喀什米爾一個著名領袖阿巴斯，均被引述其意見，謂彼等深恐西方該等……

【錫金恆社克二日法新社電】在印度和西藏之間的小王國錫金國王，今天在記者會上說：對印度在中印邊境糾紛中，在錫金邊境所採取的防衛措施，感覺滿意。他說：若中共軍進攻錫金，錫金將盡力作戰。

俄陰謀擬將中共從後門滲入聯國 聯大經委會對俄提案 因有抵觸可能不予表決

【聯合國總部二日中央社電】蘇俄把共匪從後門滲入聯合國的路之另一企圖，將告失敗。聯大第二委員會（即經濟與財政委員會）正在商討一項有關在聯合國主持之下，召開一次貿易與開發問題國際會議的提案。該委員會收到了兩項提案，其一是蘇俄提出的，要求聯合國秘書長宇丹「邀請聯合國所有會員國，以及希望參加此項會議的一切其他國家」。另一提案，是大多數是開發中國家的廿八國所提出。此項建議將支持聯合國經濟與社會理事會，今夏通過的一項邀請要求召開一次聯合國貿易與開發會議的議案。換言之，這些問題，是理事會而不是聯合國大會來作決定。從出席代表在經濟與財政委員會所作有關擧行這樣一次會議的廣泛問題的聲明來判斷，多數聯合國觀察家相信：廿八國的提案，將由委員會通過，時間可能是在十一月五日。但蘇俄的話，俄國提案可能不予表決，因爲就這個問題來說，它是與廿八國提案抵觸的。

「國姐」汪麗玲 今日于歸 與周一西結婚

【台北三日泛亞社電】去年自由中國選出之三名「中國小姐」之一的汪麗玲，將於明日在台灣高雄，與台省主席周至柔之公子周一西擧行宗教式結婚禮。

美陸軍試驗 軍曹式飛彈 時速七十五哩

【新澤西二日法新社電】美國陸軍，星期五已成功地試驗一枚快速發射之「軍曹」飛彈。據稱：在發射場中，一切飛彈目標均已達到。「軍曹」飛彈之方位係從內爆發能力，遠較以前之「伍長」飛彈爲高。該飛彈之射距爲時速七十五英里。

南韓軍政府表示 對李承晚返國問題 既不歡迎亦不反對

【漢城三日合衆國際社電】大韓民國軍政府將不反對前李承晚總統由檀香山回返此間。軍事委員會發言人李厚洛宣稱：「南韓革命政府，將不反對李氏回國，亦不歡迎渠回返此間。」該發言人係於被請求評論紐約所傳麥克阿瑟將軍曾要求南韓中央情報局長金鍾泌時，發表此項聲明。該發言人並謂李承晚氏回返韓國之整個問題，係視乎渠之健康而定。據稱，如果李承晚有充份之健康，可使渠回返南韓，他將在該方面採取各項措施。李承晚現年八十七歲，渠於一九六〇年六月在其政府垮台之後，離開南韓。

蘇昨在北冰洋 爆炸核子裝置 日各地錄得電波

【東京三日泛亞社電】日氣象廳宣佈：昨晚八時卅分，日各地氣象台均錄得反常震波。氣象廳相信：此等震波，係由蘇聯在北冰洋內新蘇姆里亞附近所擧行之核試所造成，該地在日本西北偏北六千公里。蘇聯所爆炸之核子裝置力量，大約爲一個來加噸，即等於一百萬噸之黃色炸藥，此項震波繼續約半小時之久。

【瑞典烏普沙拉三日美聯社電】此間烏普沙拉大學地震學院宣稱：蘇聯於星期六在新地島爆炸一枚四百萬噸之核子彈。一發言人稱：烏普沙拉於格林威治時間上午八時四十五分（香港夏季時間下午五時四十五分）錄得其震波，至其爆炸時間，則係在上午八時三十一分（香港時間下午五時三十一分）。渠稱：此爲此間所錄得蘇聯最近在新地島一連串爆炸試驗之第十八次。

南越傘兵 在芹苴地區 殲共軍數十 一美軍中士陣亡

【南越．芹苴三日合衆國際社電】四十二名越共軍，於星期五被美國直升機載往此個地區降落之南越政府軍所擊斃。政府軍刻正企圖捕捉星期二晚與政府軍遭遇之一個鄉村之兩營共軍游擊隊。八架美國「H一二一」式直升機及五架「HUL一」式渦輪式直升機，曾截運該等越南部隊降落於芹苴（約在西貢以南一百哩）地區之內。此項主要軍事行動，係於自衛隊與三十名越共游擊隊接戰時，在芹苴以西十五哩之地方所發生者。此次戰役及其他數次戰役，曾引致越共軍傷亡多人。政府軍并估計另有越共十八名，可能經被擊斃。

【西貢三日合衆國際社電】一個美國陸軍中士，本日成爲在越南陣亡之第卅三個美國人，其時共軍地面砲火，曾洞穿渠所乘坐之「HU一A」式直升機座。美軍發言人謂：該美軍中士係在西貢以北六十哩降落時被擊斃者。自本年十月一日以來，十九個美軍，經已作戰陣亡。

池田今啟程飛歐

謂俄可能在亞洲建原子基地 日本絕對不懼中共有原子彈 日與中共決不建立政治關係

【東京三日泛亞社電】日首相池田勇人，今日在出國前夕任命通商大臣川島正次郎爲代首相，池田將於明晚八時乘包機飛歐。

【柏林二日美聯社電】日本首相池田勇人，星期五在德國放映之電視訪問中稱：兩個世界陣營間之均勢，對於維持世界和平，有預作要求之必要。渠係於答覆關於古巴危機問題時作此談話。池田稱：自共黨在美洲大陸建立原子基地，世界均勢已在……建立。此問題須在聯合國之憲章範圍內加以商談。渠稱：「本人反對破壞和平之一切事情。」池田係於上週二（十月卅日）在東京接受五名東德記者之訪問，此項訪問曾拍成膠片，於星期五格林威治時間上午九時（即香港時間上午六時）在德國電視放映。

【柏林二日合衆國際社電】日本首相池田勇人曾告西德記者稱：蘇俄可能已在亞洲建立原子武器基地。記者詢以日本於中共擁有原子彈時如何對付，池田乃作上述談話。池田稱：「中共擁有原子彈時，並非日本面前惟有之危險。蘇俄極可能已在其東方領土內建立基地。」池田對此未另透露詳情。按：池田係在東京招待西德記者，其情形則於今夕由西德電視網播出。池田且謂：㈠日本境內之反美情緒已告減低，於一九六零年使美國總統艾森豪不克訪日一般之反美示威不會再次出現。㈡反對中立主義與共產主義，兩者之日本人，超過全國人數之一半。㈢日本可與中共貿易而不建立政治關係。

船員涉嫌走私 三人已被扣留 走私貨物值台幣廿餘萬

【台北三日泛亞社電】自香港駛抵台灣基隆之巴拿馬輪船「亞洲之星」號之三名船員，因被此間海港警方認爲有涉嫌走私之行爲，經已被扣。此三人爲該輪三管輪趙福林（卅六歲，天津人），機匠（卅八歲，天津人），及理貨（五十七歲，天津人）。據港警方面稱：該輪於上月廿九日自港抵台，本月二日晚五時許，該輪有船員串通兩艘舢板，利用拂曉前迅速大批私貨搶運登岸，但遭埋伏追緝捕換，舢板之私梟曾一度拒捕，舢板被警員頂包圍困，結果一舢板在逃，一被當場人贓俱獲。舢板上之涉嫌人亦被捕（姓名爲郭紹三郎、黃銘元）。涉嫌走私之貨物價值台幣二十餘元，「亞洲之星」輪今日已開航離台，三名船員則被扣留。

美決定以飛彈供以國

希斯謂英國早已獲悉

【倫敦三日合衆國際社電】英國外相希斯昨日稱，英國已獲悉美國準備以防禦性之地對空中武器供應以色列，而後此項消息成爲公開。渠稱，美國政府已強調此事之決定，並未會有改變關於武器管制與避免在中東造成軍備競賽之普通政策。希斯並謂，英國政府關於供應中東方面武器之政策，是以維持該區域內之穩定與和平爲目的者已有數年。政府經常考慮該區內各國之合法防禦措施，此等國家亦無意鼓勵軍備競賽，英國此種政策仍然不變。

美本週黃金存量 廿餘年來最低額

【紐約二日中央社專電】紐約聯邦儲備銀行發言人稱，本週美財政部的黃金存量減至一百六十億元以下，自第二次世界大戰以來尚屬初次，迄星期三日止一週之內美黃金減低四千萬元。現時之美財政部黃金存量實爲一百五十九億五千七百萬元，這是一九三九年五月卅一日以來的最低額。

【倫敦二日合衆國際社電】財政部今日宣佈，英黃金及可兌換的貨幣儲備金，十月份增加一千一百萬鎊，十月底共爲十億零八百萬鎊。權威人士稱，是月英鎊特別付款或其他因素影響儲備金。此項增加係因正常例行商業經營的影響，且據目前所知古巴危機對是月之儲備金存量，無甚影響。

蔣總統於十月卅一日歡渡七十五歲華誕。此幅顯示蔣總統緊握蔣夫人玉手之圖片，係於本年十月十日在台北國慶閱兵觀禮會所拍攝者。（美聯社）

老克會告知比利時議員 承認農業比美國落後

但仍靦顏唱和平共存及戰勝資本主義濫調

【布魯塞爾三日美聯社電】蘇聯總理克魯雪夫於接見一比利時政治家時稱，共產主義與資本主義，應採用共方經濟制度之優點。但渠宣稱：工人與資本家之階級鬥爭，將繼續進行，而共產主義終將戰勝資本主義。此蘇聯領袖於比利時參議院議員斯普萊茲本年九月訪莫斯科時，對該議員發表此項談話。克魯雪夫談稱：「吾人主張和平共存，當然爭論……余在紐約以『共產主義將埋葬資本主義』一語告知美資本家，余本人將不摑資本家，余個人會嘲笑。余稱：資本主義之墳墓，美國之工人將從墳墓之中……」蘇聯總理稱：「吾人將永不先行拔劍以攻擊他國，反之，吾人欲在一和平的競賽上……」

印準備接受捐款 以支持邊境作戰

【新德里三日合衆國際社電】印度駐美大使館星期五宣佈：印度已在美設立一個「國際基金會」及「邊境作戰救濟基金會」，以準備接受美國公民及在美印僑之捐款。分會設在華府印度大使館及紐約與三藩市之領事館。該使館並謂，希望在「最近將來」，發行印度政府公債。

緊急決定封鎖古巴經過

白宮窺破克酋陰謀武力屈服美國

克林姆宮已籌備一年，用了十億金元，故能憑藉颶風伊娜小姐的掩護，在四十天之中已建成基地十個安裝中程飛彈四十個，使美政府大吃一驚。同時甘迺迪看出俄人此舉是要片面接管柏林，所以當機立斷，毅然對古巴施行海軍封鎖。

·古原·

（上）

好幾個星期以來，古巴的難民和諜報人員曾經發出消息說，蘇俄現在以飛彈供給古巴，這些飛彈由俄人管理，能運載核子彈頭，摧毀美國。可是這些消息是零碎的，有時還是矛盾的。飛行於加勒比海與迎風水道之間來往的美國偵察機，也未能發見這些飛彈的蹤跡。所以，甘迺迪總統還沒有接到採取決定性行動的建議。

至了十月十日，具有頗正可靠跡象的照片，已從空中拍得了。這些照片顯現一些穿過高森林的道路，在荒僻地方建築起來的俄國營幕，有如林立。美國於是發出一個命令，要把古巴每一個山頭，每一塊田，甚而每一碼地方，一律逐一拍攝照片。

到了十月十四日（星期日），美國海軍戰鬥機的飛行員，才克服颶風「伊娜小姐」妨阻美國飛機進行攝影工作整整四天之久，在古巴北岸的沙瓜格蘭德還有五個射程二二〇〇哩的飛彈基地，能用來摧毀美國大陸任何一個城市。他們拍了很多照片回來，這些照片，顯示古巴在一夕之間已變成一個飛彈林立的基地。

有如異魔飄一般快，濃密的樹林已被伐去了；空曠的田中，已滿佈三合土混凝土、燃料庫和食堂。專家們眼中看得分明的，是四十個細長（五十一呎）的中程飛彈，其中有很多已安裝在發射器上，彈頭指向美國大陸。這些飛彈的射程是一一〇〇哩，能射至美國的華盛頓城、聖路易城或達拉斯城。這些基地分佈於十個地點，包括古巴北岸的沙瓜格蘭德。

在十月十五日一整天中，專家們聚精會神來研究這些照片，而且認爲事無可疑了。到了十月十六日清晨，有一個長途電話打給中央情報局長麥孔尼，麥孔尼那時到了西雅圖，哀悼他的新故的兒子。他在上午四時醒來接電話。除此之外，他們還發見這些照片所示，蘇俄已把一些噴射引擎的伊留申二八式轟炸機二十五架運至古巴，這種炸機能運核子彈頭。

在這一整星期中，美國飛機不斷拍攝古巴照片。空軍的RB四七式機和U二式偵察機，在古巴的高空上使用鏡頭，海軍的噴射機，在古巴海岸低飛，每過了一天或每過了一小時，飛彈基地的建築都大有進展。迅速和龐大的建築，使出於美國意料之外。據最低的估計，蘇俄對這件事至少也有一年，所耗的金錢最少也有十億元。然而爲什麼呢？這是一個能使甘迺迪總統大惑不解的問題。

在這一整星期中，一些答案出現了。甘迺迪的心中挑然大悟，同一天，……行將前往巴黎充任美國大使的波倫，提供一個重要線索，他跟甘迺迪談話時說及一個克魯雪夫最愛稱引的俄國格言：「一個人伸出刺刀來刺探，如果所碰的是一件柔軟東西，就要繼續用力推；可是，如果所碰的是冷鋼，他就要縮手。」由此看來，……（未完）

日特設豪華監獄

囚禁犯罪美軍人 獄中有暖氣設備，有電冰箱，還有圖書與化裝品。

在東京之南卅哩，一座十八呎高的牆後，日本政府小心的照顧一件國際外交的奇異副產品：亞洲最舒適和特殊的監獄。

日人維持這個須賀監獄，是爲方便一小群的美國人在他們軍事基地外犯了罪的美軍，又遭日本法庭判罪的。在十月六日下午五時半，十八個漲紅了臉和粗壯大氣的青年，由這監獄的印刷所、圖書館或廚房，零零落落的拖進來，帶着他們的剪貼女郎、平裝小說和假釋的美夢，一起的關上了一寄。

距離橫須賀，美國海軍基地的電影院和酒吧，這些青年原被囚禁一年，罪名由行劫至謀殺。

直至一九五二年，犯了日本法律的美國軍人，服刑是在基地電影院附近的美國海軍禁閉室、日本的陸軍倉庫，或美國的軍事監獄。在這年前，駐日的美軍衹受美國法律制裁。

但到了一九五二年，日本取回它的主權，跟美國簽了一張安全協定。日本國同意，如美軍事人員在美軍防地外和並非執行職務時候，有犯法行爲，受日本司法裁判。這一來，在十年來，美國人已不再被視爲俘虜，而是受東道國法律約束的客人。檢討這時期的美國官員，認爲日本人執法非常寬大，對待他們也很慈祥。「在橫須賀的孩子也許不知道，」一個美國官員說：「但他們由日本人來審，該是幸運了。美國軍事裁判……」

七年前，日人重開了橫須賀的一所海軍禁閉室的一翼，囚禁外國囚犯。他們選中這地方，因它是日本監獄中唯一有煖氣的地方。美國監獄也比不上這監獄舒服。日本官員估計，美國人卻佔了很多便宜，美國軍人在日本被捕和定罪的，卻要過像日本囚犯一樣的刻苦生活，但美國軍人在日本卻受到特別照顧的好處。

在日人方面的監獄，囚犯每天總配一千個熱量單位的食糧。對於美國囚犯，由美國軍部供應，配糧幾乎三倍，囚犯還獲准自己煮食。軍隊還供應一個電冰箱。在日本監獄，沒有人准吸煙；但美國囚犯可能由美軍福利處定購小量奢侈品。在每一個囚舍裏，幾乎都有自來水、手紙、香皂、爽身粉等物別的化粧品，還有剪貼女郎。美軍部供應印刷所和工場的設備，大部份書籍，他們所想要的教育資料和宗教書籍。日本獄政當局，也儘量造成監獄所能的設備，祇有武器，監獄的約束減至最低限度。一個美國官員說：「這哲學是使把身體囚禁在圍牆裏所需要的保安措施，減至最少限度，不過是這樣罷了。」

日本的監獄長說：「自這監獄開放後，共收容了一七八人。」

國際剪影

非洲黑白人均須現實

南羅得西亞問題反映

雖然，極端分子發出此論調，但黑人與白人的輿論，漸成走中間路線，像佐尼亞與坦干伊喀的政治問題獲得解決。負責的非洲領袖們，把煽然的反白人的浪潮口號，轉爲呼籲白種人居留。

他們的關切，是可以理解的。例如，佐尼亞的白種人，貢獻了該國半數的收入與百分之八十的土壤。但改由黑人執政的前奏，已將一度緊密的殖民地帶至破產邊緣。

鄰近的坦干伊喀，獨立後鐵路化地引起另一過渡時期問題：非洲化。該前殖民地政府有廿十個大學畢業生，而歐籍的公務員百分之四十三已被開除，或已通知解僱。單以專家部而言，高級職位的空缺達一百多個，找不到具有資格的非洲人塡補。醫藥部的兩個訓練學院，因缺乏有資格的學生，下學期將中輟停課。

這樣的情形，殊不稀奇，殖民地時代的結束，使非洲多數地方來不及准備一個完全自治的政府，甚至較爲進步的西非國家，政府的重要職位及技術職務，仍得繼續依賴歐籍專家。在迦納、尼日利亞及錫拉勒窩，約有一萬五千名英人，擔任爲次於非洲部長的高級職。上述的一切，指出一項結論：在緊急情勢下，非洲白人仍要扮演公務員、技術人員、甚至是居留者的角色。並非所有白人要離去。一個咖啡園主人馬里安，決定居留，而且加入佐尼亞黨的政黨，充任這殖民地的立法議員。他說：「我既不是標準的白種人，亦不對于他國下去的惡化表示遺憾。」可是，佐尼亞的官方預料，像他那樣的白種人，不會達到半數。

尚有關于將來的其他令人鼓舞的跡象，許多白人已加入坦尼斯·干塔的國家聯合獨立黨。北尼日利亞，有一位白人，實際上全部都是黑人選擧他出任立法議員，因他是擔任該職資格最佳的候選人。

無論如何困難，人爲的隔離是可以克服的，一度熱烈的黑人狂熱的民族主義，平靜下去，走向較爲溫和的立場，一若已主要是在心理調整的問題上，白人在非洲的優越地位已告消逝（南部例外）。但白人仍大有餘地，處于次等的地位。誠然，有許多人是不能適應新環境，非洲人樂於他們離開。但希望仍有足夠的白種人居留，協助建設新非洲。（下）

尼赫魯現在才幡然覺悟 俄迫印度與中共談判

他曾漠視中共大軍集結邊境的消息，致整旅印軍被殲滅，始倉皇建立第二防線及求助於西方。

在最近幾個星期內，除了美蘇劍拔弩張的那一個星期之外，世界人士的視線都集中於喜瑪拉雅，那裏正發生劇烈戰爭。在那長凡二千五百哩邊界兩端的戰役，刻劃了過去三年來的小衝突和關於界線的爭執的結束。這些戰役，也刻劃了印度總理尼赫魯開始覺悟他以前對中共本質的估計錯誤。七十二歲了，尼赫魯才領悟共產黨權術的教訓。很清楚的，尼赫魯的財好共產黨的政策，在那許多染血跡的山區戰事上，已證明是破產的了。但是，尼赫魯仍然堅持的說，印度不能夠祇因「目前的困難」，而放棄它不結盟的「基本原則」。

目前的困難是：印度軍隊剛正被那些殘暴的、武裝優良的中共部隊逐回，在每一個作戰地區，都遭受重大損失。在喀什米爾的拉達克的荒涼地區，中共部隊侵入了印度的前哨，而印度軍隊剛正掙扎以建立第二防線。在邊界的另一端，情形更壞。那邊發生戰爭的地區，中世紀印度探險家把它形容爲「另一個世界」，險阻的，僅引進死亡的道路。它的山巒的密林，充滿魔力，像無知者的心臟，以來，沒有多大的改變。

中共穿過隘路，分三路進攻，目標在於那位處那拉瑪浦特拉河的綠谷的九千呎高原上的杜旺。一個三千人的印度旅，實際上被殲滅了。一個疲乏的逃生者說，中共軍隊的不斷侵襲，「好比蝗蟲一般」，他們推進到我們肉眼可見的地方。「在附近的多拉，印度人作戰至彈盡，然後穿過山嶺撤退。那些山嶺是霜雲封閉，沒有糧食的，致以百計的印度士兵，冷死飢死。

兩個殘剩的印度旅，由山砲及重迫擊砲支持，匆赴杜旺增援。當他們的先頭部隊到達時，發現他們已是太遲了。杜旺「經過苦戰後」落于中共手中。但據印度政府發言人說，印度守軍「依照計劃撤退」。印度的防線，更因邊區司令高爾中將患肺炎，前線指揮而陷於崩潰。高爾中將的不在前線，在極不顯著的情況下，容許他本人被發覺在距離杜旺一百哩的布拉馬浦特拉河上的德茲坡，整個地區都暴露於中共軍部的攻勢。以前表現出英國人的鎮定的印度……

他曾漠視中共大軍集結邊境的消息……

癌病研究新進展

美醫發現血液中新物質

這種物質名爲MF一〇，以動物試驗，證明可以防止癌腫。

經過多年來廣泛的研究後，癌病還沒有多大透露它的秘密，可是科學的研究，已經產生關於癌病來源和控制方法的很多理論，其中最令人感到興趣的，就是關於在一種生物有機體，能夠阻止細胞胡亂生長起來的潛在力量。支持這項概念的新証據，是美國費城佛羅大學的麥羅林醫生，在上一個星期所提供出來的。

年卅一歲的麥羅林醫生，是美國外科大學研究員，在大西洋城美國外科大學第四十八次醫學大會，提出一項簡單的報告書。他說：他曾經從人體的血液裡，把一種叫做MF一〇的物質分隔開來，那種物質可以在試驗性的動物裡，防止肉瘤的生長。據麥羅林醫生說：凡患癌病的人，體內就缺乏這種物質。

不獨患癌症的病患者，在他們的血液有着比較健康的人，或患其他病症的病人，含有較少量的MF一〇物質，而且那些在許多年前把肉瘤割掉的病人，情形也是一樣。據麥羅林醫生說：「這是顯示在那個病人缺乏那種物質，似乎是與生俱來的，並不是肌瘤的結果。」他說：祇有進一步的研究，才可以判定MF一〇對於實際治療癌病是否有效。在實驗室的研究裡頭，他曾經在老鼠的體內接種MF一〇的疫苗，然後用瘤腫的細胞注射。那些接受MF一〇的動物，比較那些沒有受到這種「控制」辦法的動物，較少發生癌病。那些已有長成的瘤腫，但是經過MF一〇治療的動物，比較那些沒有受到治療的，有較長的壽命。

圖爲聯合國安理會會議時，美代表團展示空中攝得的古巴飛彈基地照片。

兩巴職工決定向資方要求改善待遇

原則要求基薪每日增加一元

重新檢討勞資合約並研究服務效率

（本報特訊）記者葉栢恒報導：香港和九龍兩家巴士公司職工，決定向資方提出請求改善待遇，薪金一項，原則請求每日加薪一元。

是次請求，港九兩巴職工，將採取聯合行動，以求達到一致目的。兩巴工人領袖最近已頻頻接觸。

勞方之工會業已分別召開理事會，提出討論，港九雙方一致認為巴士勞資合約簽訂于一九四七年，距今已有十五年之久，無論在工資及休假及福利問題上，都應該有重新檢討之需要。

一會之理事會已原則上決定向資方提出，惟以茲事體大，關係整個勞資雙方，故在現階段尚未正式向資方提出前，先行廣泛徵求全體同人意見，俟再召集大會通過後，始正式提出。

關于薪金一項，工方傳出消息，謂天星小輪工友最近已獲資方改善待遇，每日加薪一元，因此，巴士勞工，亦希望作此要求。

工方並表示謂：將來要求修訂勞資合約時，將提出服務效率問題與資方研究，使能就整個交通問題有所改進。

巴士司機之待遇，初入服務時底薪每日五元○七分五（以八小時服務計），按時調整之生活津貼三元二角，特別津貼一元，即合共九元二角七分五。

如工作超過八小時，其餘時間每小時雙薪計。服務多一年，每日加薪五仙。

售票員日薪二元七角，其餘津貼一如司機。

九巴方面，雙薪巴士十新加二計，新界加三計，新界區附加一計。

假期內仍然工作者工薪雙計。一年廿八天。病假年尾發給十五天雙薪津。

此外，九巴有超額收入獎金，港巴則有安全獎金。

新回港證明起發出

舊證未滿期仍然可使用

【本報訊】回港證件及使用辦法，將於明日起有重大改變，但未夠期的舊證仍有效。

由明日起，香港人民入境事務處回港證辦事處所發出之回港證分為兩種：㈠是三個月期有效的證件，在三個月內祇准使用一次，收費一元（舊證二元），其式樣與舊證相同，仍為藍色。㈡三年期有效的紅面簿摺式證，收費九元，在三年內准無限次數使用。如期滿後再申請延長三年，則收費八元，假如申請延長一年，則收費四元。

中區新填地回港證辦事處，及九龍金巴利道六十七號回港證辦事處，昨處所發出的回港證件，仍是舊證，一切手續均照舊執行。

據辦事處人員解釋：本月五日前所有回港證照舊辦理，五日起始行改發新證，但舊證如未到期，仍然有效。又稱：以上兩種回港證的申請，要等到本月五日始行接受辦理。

該兩辦事處辦公時間，除星期例假外，每日由上午九時至下午四時，星期六則由上午九時至午間十二時。

昨日週末，但到辦事處申請領取回港證的市民并不太多。在八時半左右排隊等候開門申請領證的男女，不過廿多人。

一般推測，雖然明日起改換新證，三個月期的新證祇准用一次，而對於持有該種證的人并不是頻頻來往港澳兩地的，故影響不大。

至三個月期的舊證，并不是無限制使用的，雖然未夠期，但蓋印如已滿證上的簡欄，無法找出空位蓋印時，便告無效。

圖片說明：千金小姐削髮為尼，兩人在東蓮覺苑合影。左為文賢（郭觀培）右為妙智（王愛貞）。

馬來亞轟動一時

千金小姐削髮為尼

兩位出身華僑富家的妙齡少女，現在東蓮覺苑寶覺學校學佛。

——本報記者葉伯恒——

特寫

兩名博學多才、出身於富家的妙齡少女，由於醉心佛學，出家削髮為尼，寄興紅魚，長伴我佛。

她們是馬來亞華僑，在當地削髮為尼時，轟動一時。現在，兩位師傅已從新加坡來港，深造佛學。

精通英語、國語、廈門語和馬來亞語的廿五歲的「妙智」和廿二歲的「文賢」，前天乘芝山輪抵港，現在跑馬地東蓮覺苑寶覺中學佛學班繼續學佛。

文賢昨日說：「觸發我出家的決心，既非因受刺激，也不是對混沌世界絕望和消極，藉出家來逃避現實。而是因為對佛教理論私心折服，於是，在人生無常中，盼望能弘揚佛法。」

她說：「在港佛學班畢業後，我的志願是向世界各地宣揚佛法。」

她又說：「幾年來，馬來亞各地信佛的人不斷增加。一位住馬六甲的英國小姐貝納姬，也比我早一個出家為尼，這使我更加決心皈依我佛。」

妙智的前身是王愛貞，福建永春人，她的父親在馬來亞拉美士經營木材業，雖然不是大富翁，但可算得是中上之家。她有三位兄長，一個姊妹和一個弟弟。幼年時候便喜讀佛教刊物和佛經，嚮往于佛教的慈善、和平和博愛。

她在本年八月間在新加坡亞池稱舍皈依佛法，由主持雲清師傅為她削髮。

當時儀式非常隆重，馬來亞佛教會主席竺摩法師也參加觀禮，社會哄動一時。

文賢俗名郭觀培，原籍廣東潮安縣，出生在馬來亞，由於家庭是一位佛教信徒，她自幼便受佛學的薰陶，本年七月在檳城皈依佛法，削髮皈依佛道，由馬來亞佛教會主席竺摩法師主持儀式。

英前駐星專員麥唐納稱

中共計劃失敗造成嚴重饑荒

訪問大陸四週所得印象　認為中共對內政策不變

【本報訊】曾停留大陸一個月時間的英前駐新加坡專員麥唐納昨指出：過去幾年的中國大陸慘遭天災的禍害，人民生活困苦，無可否認的是由於中共當局的一切計劃，徹底失敗所致。

在政府新聞處記者室的招待會中，麥唐納稱：在大陸曾經旅遊了七千里的行程，到過北平、天津、上海、武漢、南京及西北一帶的大城市，曾經深入民間參觀各工廠、學校、醫院和農村，並與中共的周恩來及陳毅作過長談，討論國際的局勢。

麥氏認為：以往中國大陸發生許多困難的問題，糧食不足、人民生活痛苦、饑荒處處，但是，由於中國大陸人民的刻苦忍耐，接受這饑荒的挑戰。

四星期的漫遊中，麥唐納強調：在印象中最深刻的是，中國大陸人民刻苦的精神。他認為：中國的民族性極為優秀的，他們完全不和我們西洋人一樣為開朗和公開。

麥唐納表示：對古巴事件不甚清楚，但是當時中國大陸人民似乎很關心古巴的危機。至於印度問題，大陸上整天在作宣傳和廣播着中印間的爭執事情，但麥氏不擬作進一步的評論。

他透露：中國大陸的農村有些地方仍極落後，但是比起幾年前的情形，應該說是進步得多了。對於糧食方面，中共從澳洲、加拿大輸入大量食物，和其他國家貿易，輸入各式的機器。

【香港三日法亞社電】今夏出任英國出席日內瓦十四國有關寮局會議代表團代團長之麥唐納，於訪問中國大陸四週後，在香港記者招待會表示：中共對內之廣泛基本原則，並無變更，惟係在實行上作若干修正而已。關於共區之內部情形，渠透露以下各點：（一）除宣傳與意識形態方面外，並無感於戰時狀態之象徵；（二）反西方之情緒強烈，此種情緒亦多少包括蘇聯在內；（三）在工廠內未見到一個蘇聯技術人員或其他國籍技術人員；（四）學校內雖強迫教導共產主義，一般百姓實不知共產主義為何物；（五）三年之天災，加上共黨幹部在計劃與執行上之錯誤，使大陸在一九五九年至一九六一年之三年中，遭受極大困苦，但「無一人因飢而死者」，現最困難之時期已過去，今年農收較佳，第二期之收穫尤佳於第一期；（六）共黨初期之榮譽已盡失；深知經濟建設非短期可成，而至少需時數十年之久；（七）公社並未取消，但執行生產之重責，已落於人數較少之生產隊；（八）許多工廠業已關閉，中共自稱此為暫時性措施；（九）人口有減少趨勢，官方雖無節育宣傳，但每一村內之衛生站，可以教導人民節育，大陸人口究有多少，無人知道，共方之答案亦不一致；（十）中共曾提及英國以軍火助印事，但並未向英抗議。

圖片說明：英前任新加坡專員麥唐納說：「大陸的天災，人民生活困苦，是由於中共當局一切的計劃徹底失敗」。（本報記者邑攝）

六名警員升任幫辦

【本報訊】六名警員獲警務當局提陞爲幫辦，彼等爲高級警目黎彬、王樹新、警目谷招華、黃紹英、阿他汗（譯音）及警員李文。

警務處長伊輔昨日在警察總部會議室接見此六名新任幫辦，祝賀彼等此次榮陞，並訓勉彼等努力職責，做一位良好之警官。以下爲此次被提陞幫辦之六位警員之簡史：

黎彬：未婚，於一九四九年十一月十四日加入警界，一九五四年陞任警目，又於一九五七年晉陞高級警目。黎君在加入警界前，曾受過中學教育。在服務期內，考獲香港中學會考。

王樹新：已婚，有四子女，彼於一九四七年來港，翌年九月加入警界，三年後提陞警目，又於一九五八年晉陞高級警目。

谷招華：一九四九年來港，一九五一年七月十四日加入警界，一九五七年陞爲警目。

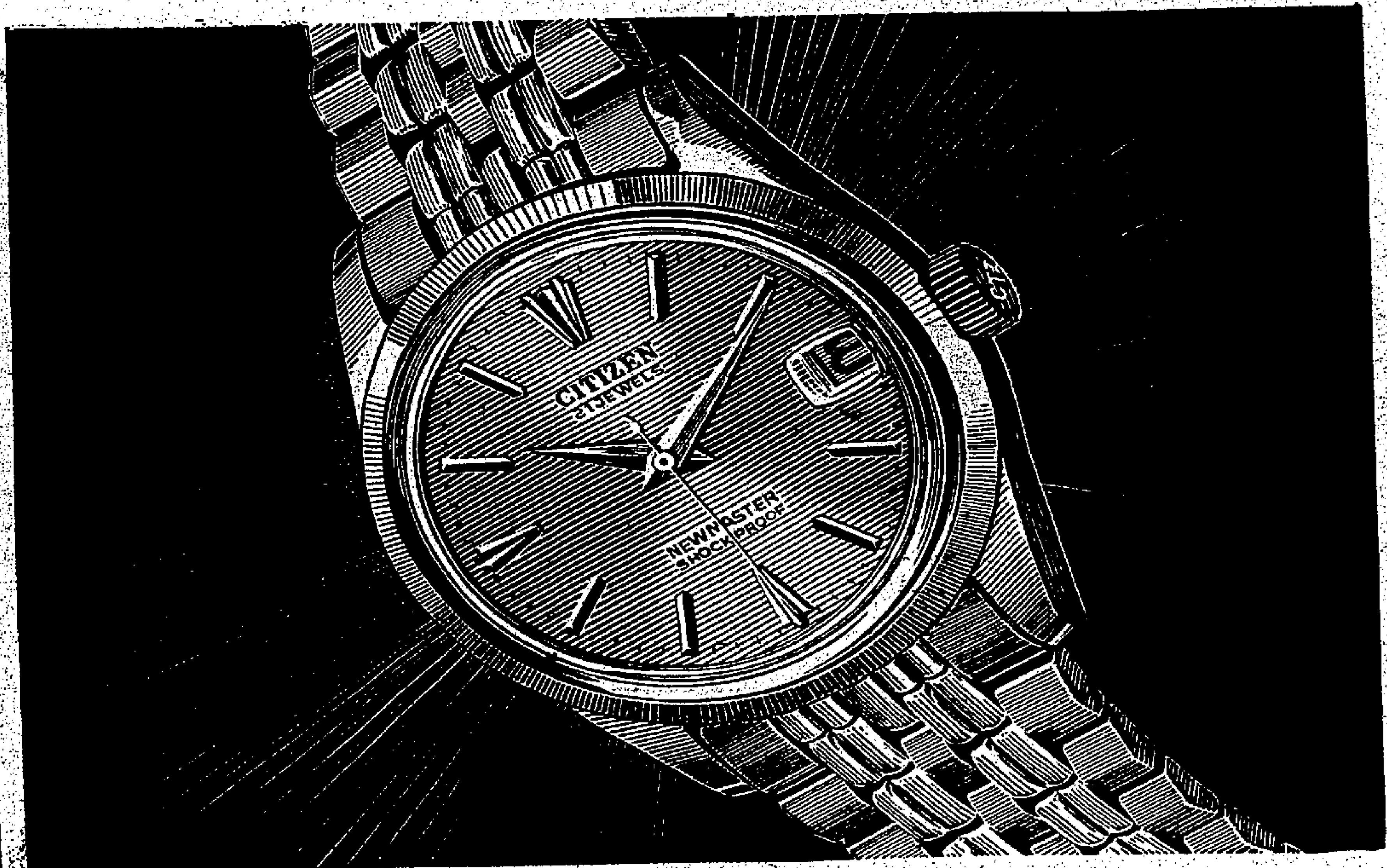
黃紹英：未婚，曾受高中教育，彼於一九五三年五月一日加入警界，一九五九年提陞爲警目。

阿他汗（譯音）：已婚，有兩子女，彼在印度出世，於一九五〇年來港，一九六一年提陞爲警目。

李文：已婚，有一子，彼於一九五三年十二月一日加入警界，彼爲刑事偵探，在未提陞幫辦前，（修）

左圖：六名警員提升幫辦，由左起：黎彬、谷招華、黃紹英、阿他汗、王樹新、李文。（新聞處圖片）

星辰夠威　衆望所歸



21寶石全鋼日曆游水表連原庄鋼帶，尚有其他款式多種，針面特別講究人見人愛.

星長表廠点樣夠威?

1. 廠址大：二百七十萬方尺.
2. 技工多：九千一百人.
3. 機器新：手表機器及零件均星辰廠製造最新最精.
4. 出品多：每月產表卅五萬隻.
5. 極準確：星辰表之準確效能曾獲本年三月份英國權威"時表通訊"推崇
6. 最最薄：新發明震動世界最薄而具有大三針之機件厚度祇2.7mm.

星長表

新霸型

GIL 26/62

恭賀

金菊園臘味家

旺角分店開幕誌慶

利安建築有限公司　利威置業有限公司　方顯揚　方新　凌達鏗　方興華　香港和盛首飾

東京銀行　家語洋行　錦臣表行　信昌糖薑　萬發號　道州行　大慶行　利京行　大成欄　德華興　人和行　祺記

培記　興利　康生　生興　唐標記　廣和隆　發棧　昇醬　源豐肉食公司　合興肉食公司　璟記

大來肉食公司　和興號　天明肉食公司　區昌記　怡棧　同金　兩益　咸波　合益寶文　明德醫圖　明記士多

人和說　裕昌盛　南豐行　南油　強興柴　運炭　昇和　晟和祥　義生紙　永興紙　豐龍印務　輝紙袋廠

精美印務　潤手挽袋　梁天館　工藝毯廠　鎮啓記　裕昌公司　潮盛興　有信　梁錦鐵業　甜記電器　津粉麵廠　香合冰室　和華茶樓　瑞寶茶樓　多錦　文

文炎　良友電器　新光電器　環球燈　球記菜欄　永興銅鐵　朱燦　陳榮　容安　何侯　黃榮　黃卓榮　黃沛良　謝遂銓　謝興昌　楊塔　陳德銓

盧振鏗　黎強　費澤　杜才　陳文　梁權　藍滔基　林劍　歐添　梁星　吳子垣　李成　合記　黃文　陳森　麥志源

鄧　李　何權　梁裕　梁子裕　龐文　黎升　胡照　區棣　鄭南　區趨　何培　羅耀　梁成　朱汝壽　蘇雄　關志珍

蔡翰朝　岑炳　盧榮　陳仕　盧紀　周　區　梁　區潮　梁　李　李　葉　黎　梁　何昌　梁灼

何良記　黃　祥興肉食公司　陳　歐　金　唯一粉廠　同記海鮮　協成海鮮　正生祥　海味　合　盧　邱酒記　謝炳洋服　樞記　盧少

同敬賀

金菊園
臘味家

旺角分店

今天開幕

精美時菜　飯麵食品

全部九折

臘味包每盒弍元

港九區小舞苑林立 毒害無數青年學生

苑裏暗無天日人慾橫流 不少少女被誘離家葬身火山 此風不可長當局應掃蕩

—記者張永抗、張榮基、葉伯恒報導—

（本報特稿）容許無牌舞苑繼續存在，等於讓毒蛇留在你孩子的被窩裡，使你的兒女，無時無刻暴露在被毒害的危險中。

對於你血氣方剛的兒子，一粒如豆的舞苑，是他實習「性知識」的最好去處。同時也是他最容易染到性病的陷阱，只要舍得出一份紅茶西餅的代價，他便可以成爲這些舞苑的座上客，有了被比他大上兩倍年紀的舞女叫爲「打令」的資格。

任何一個有良知的父親，不會縱你的兒子嫖妓。然而，上述這種小舞苑的入會告訴你：舞苑比妓院更壞，是一塊暗無天日，人慾橫流的所在。作爲這些舞苑主角的女子，舞苑是最小工作，最高待遇的寄身地。年來多少迷醉現實的少女，跑進這些黑暗的洞穴出賣青春，成了「青春肉彈」、「處女下海」之類的舞苑廣告推銷品。老父從舞苑中找回失踪的女兒，已經不再是新聞了。

舞苑是否似的這樣可怕？我們不能把讀者帶進舞苑，只能錄下幾則舞苑在黃色小報上所刊登的「精彩」廣告：

「玉女新星，青春熱情，尤物肉彈，似空噴火」；「美人啼！柳下惠難當，歡迎比較，君臨山高水盡」；「擁似空肉彈，體貼刺激」；「本苑有大衆情人，大波美人，鴉王聖手，似空肉彈」；「致力照港九，任玩也唔嬲」；「有我咁熟，無我咁靚，有我咁靚，無我咁熟」；「似空鐵門迎，十八歲玉女」；「攬抱聖手」。

苑中舞女重熱情 犧牲色相便走紅

廣告文字極盡誘惑能事 價錢雖貴但可胡帝胡天

另外，還有廣告問答，以下是最不凡的一則：

㊀最近入住本苑的新星小肉彈「小紅」，雖年華十七，艷光照人，面部輪廓酷似今日影紅女影星，請說出你那一位呢？

㊁廣告中的緊張神秘美女郎「艷艷」、「彩燕」，究竟這對姊妹花有何獨特之神秘處？遐姊倆鈴手鐵覺第一仗「出擊」，是否有一擊即中之手段？

㊂人人說：來本苑求姻緣是會比求「黃大仙」更靈驗，對這個說法你是否認爲無異見？

㊃本苑有天鵝肉，不錯！確有四美長駐候駕，皆是天姿國色的一流美人，但知不知四美的芳名爲誰？

㊄人人說：本苑迎光很容易「昇窩界」，不知道這到底是甚麼解釋？

每日由下午二時開始，歡迎熱舞士解答，謝謝！」

舞苑的執事人在接見酬傲的舞女時通常會這樣說：「我不需要你識得跳舞，至緊要你係佢『波』夠好『波』，對待舞客的要求不准抗拒，任玩唔嬲，這樣，我可以包你一星期出糧有一百五十元，每月有六百元的固定收入。」

舞苑的舞女唯一的「本錢」是熟悄，操子是哈開心，因爲置身在這伸手不見五指「獨黨座」中的舞客，根本沒法看清楚對方的面貌，只要舞女肯犧牲色相滿足他們的期望，便認爲值回票價。

舞苑的營業座位，也是匠心獨運，每一行的卡座，用板隔開，彷彿河漢界，恰似一間隔食館，各自修行」。

在這邊胡帝胡天，無人理會，最近有些舞苑，還設有長梳化椅，讓舞客風着休息，雖然電唱機響個不停，但舞池始終是人影寂寂。

舞苑的收費，普通的是日夜通場，每鐘每個收一元一毛（連稅），時間只有六七分鐘，如果舞女不過區，坐足一小時，則以八個鐘計算。到這裡的舞客，西服煌然的少得很，學生是主要的顧客對象。

說出來有點奇怪，凡有舞苑開設的地方，鄰近必有公寓，它們的關係，似是只有天曉得！深水埗有間××舞苑，有附條路可通到二樓，這裡就有間公寓開設，附近的住客經常看見舞女和舞客由舞苑同到公寓，一小時後又跑回舞苑去。

九龍方面，舞苑最多的地方在旺角和深水埗區，香港則在東區和北角，招牌很當，但這已足夠有心人士「按圖索驥」了。

舞業總聯會 請當局取締

認爲小舞可使舞苑業地位降低 港九此類舞苑統計有三百多間

領有舞廳牌照的有牌舞廳在港九舞業總聯會的領導下，最近亦猛烈的砲轟無牌小舞苑，在最近的一次緊急會議中通過了向警務處投訴，要求取締這些無牌小舞苑。據港九舞院總聯會一發言人指出：在色情泛濫下，這些無牌小舞苑純以色情引誘爲業務宗旨，故對社會風化，影響極大，尤其是對血氣方剛之青年及學生，貽害更烈。

這種無牌小舞苑在表面上業務與舞廳相似，社會人士對此魚目混珠，黑白難判，使正式有牌之舞廳受一宛屈之污點，使到整個舞行業在社會地位大爲降低，這種無牌小舞苑因皮費低廉，所獲營業利益比起有牌之舞廳過猶不及，因此，此種小舞苑發展極爲迅速，估計港九兩地，共有三百餘間之多。

發言人又指出：無牌小舞苑現仍不斷在增加中，考其原因有：（一）自由開設，無需核准及領牌，祇有營業牌照，即可領得，並無受管制條例，與舞廳牌照完全不同。（二）租得任何細小樓宇一座或一層或一部份，設置卡位大個，及唱機一具，即可開業，僱一二人負管理，皮費很廉。（三）因使用色情手法經營，刊登小廣告，誘惑力強，故業務暢旺，獲利頗豐，本少利多，容易賺錢，許多舞業行中之失意大班，沉迷舞客，及稍有積蓄之舞女等，均經營此種無牌小舞苑。

發言人又說：無牌小舞苑與有牌之舞廳有下列的分別：㊀舞廳有牌，小舞苑無牌，所謂牌者係指營業務處所發之「舞廳牌照」而言，舞廳均領有牌照，係以合法正當營業，受警方之保護及管理，舞苑則係利用法例縫隙而取巧設立，因條例有規定：「凡私家授舞學院以教授舞蹈爲業務，且院內師生總數不超過十二人者，可免領牌。」一般取巧者，遂借此爲護符，以「私家授舞」爲名，暗營舞廳業務爲實，故係一被警方檢控之可能，舞苑犯違法行爲，隨時有被警方拘控或判坐牢或罰款之新聞，本來以向警務處領牌，私家授舞學苑，可目前三百餘家小舞苑，其適合條例可正式領牌者，祇得數家，其餘均爲取巧設之「地下舞苑」。㊁舞廳之持牌人，均爲正當商人，其身份如何，均經警方詳細查明，認爲無不良記錄，始准發給牌照，而無牌之小舞苑之東主，持牌者則未經當局的審查及認可。㊂舞廳之營業宗旨，係以設備舒適，音樂柔揚，招呼妥當及舞伴之姿色爲號召，但無牌的小舞苑之營業宗旨，則純以色情爲號召。

擁有八十多間舞廳爲會員的港九舞業總聯會，最近召開過一串的會議，更成立「無牌舞院研究小組」，專責搜集關於無牌舞院對舞廳所受影響的問題，作爲提供政府之資料。該會盼望在社會人士十目所視，千夫所指之下，把這些千萬的家長們的孩子的被窩裡揪出來！讓我們的兒女生活在正常的環境裡。

攝食新編

專替人改卷的「幕後教師」

開場白

「攝食新編」是介紹五花八門的謀生新術—我們這個人力過剩，龍洋雜處的社會寶島；雖然不算是一本香港的進化史，也是一幅此時此地的百態圖。從本報以後分日刊出的文章裡，讀者可以發覺「適者生存」仍是不變的真理，因爲無數本無一技所長，無家族、親友、教育淵源者仍能立足在這個高度競爭化的社會。遊蕩個人由環境的磨鍊，或者得謀溫飽，養育妻子。甚者置事買樓，洋洋自得。

當然，任何社會也有它黑暗的一面，本報的文章裡對黑暗的謀生新技術，同樣暴露，向讀者揭發。

希望我們的報導，可以使讀者洞悉目前歹徒的詭計，得以提高警惕；另一方面，使讀者知道正當新職業的存在，或能插足其間，使自己精神上和物質上的生活，過得更舒適。

讀者們如果對這篇「攝食新編」有任何資料或意見，歡迎提供，使我們可以更深入地採訪和報導。

× × ×

大明星身價高，遇到「難捱」的鏡頭要請替身，這種風氣，想不到卻吹到和電影明星風馬牛不相及的教育圈來！教師怎麼請替身呢？原來，這「替身」並不是替他們上課，而是代他們改課卷。

改課卷是關上房門的私人的工作，所以請了替身也沒有人曉得。它的「好處」是身價高的教員，可以悠閒自得，落泊的知識份子，可以賺蠅頭之利，於是形成了需要和供應，也使這「黑市改卷」行業由「偷偷摸摸」而「發揚光大」。

× × ×

但這「兩得其所」的「受害人」，却是千千百百的學生。試想，在這種情形下，爲人師表者對學生的作業實在從未過目，那麼學生的成績如何？程度如何？甚至教學方法的進度怎樣？自己茫然無所知，更遑論如何提高學生的程度了。

修改學生作業雖然並不怎樣「難捱」，但麻煩瑣碎和浪費時間，是不可避免的事，難怪有許多月入七、八百以至千多元的教師們，不大願意給這些瑣碎的「瑣事」阻延了他們到馬場、上夜總會和打四圈的時間，而寧願分出部份收入，讓「有得撈」的人來分一杯羹。

實際上，這種「誤人子弟」的作法，已經成爲普遍的現象，收入較微的教師，固然是「黑市改卷者」的好主顧，但另外的顧客是私立學校的教師，由於他們每月收入稀薄，於是拚命地把課餘的時間去兼課和替人補習，結果是作業堆積如山，只好以低微的代價，消請一位「幕後教師」來改作業。

這些幕後教師，又從何而來呢？他們有一種是年老力衰的老學究，到港以後，無一技之長，加以時代環境變化，他們的學問根本無法插足在目前的教育場所，爲適應生活，便只好屈就爲幕後教師了。另外一種是大陸逃港的知識青年，因情形特殊，又無親友提攜，爲了生活，在朋友輾轉介紹下，扭任這類黑市改卷工作。還有一種是在私立學校教書的教師，因爲收入稀薄，把剩餘的時間，兼任幕後教師工作，亦可彌補家計。

這些代人改卷的教師的代價如何呢？據說各種科目的定價不同，大致中學生的作業，每篇定價幾毫至三毫，如果作文修改以後需加上批語的話，那就須要比原價增加一倍的價錢，小學生的作業每篇定價一毫，有時定價有起落之勢，那就要看作業的數目多寡而定了。

如此方式，如此代價，教育發展到這一個地步，智識份子可悲！爲人師表者可恥！

本報記者李德華

「班細路猛催派簿，今晚將佢改好，我打完十二圈就好交貨啦！」 伍尙鶴作

港商赴怡保設廠 須解決四項問題

廠商會歡迎怡保官方代表團席上，黃篤修發表意見。

左圖：怡保自治市議會官方訪港代表團，昨訪問廠商會，左起致詞者爲團長辛尼華沙甘。右爲廠商會會長黃篤修，左爲副會長尹致中。（本報記者呂禧）

【本報訊】香港中華廠商會會長黃篤修昨在歡迎怡保官方訪港代表團中指出：除非能解決或改善港廠家的四點要求，否則港廠商將不前往怡保「他色」設廠。

該四點爲：㊀當地所得稅過高（40%），㊁放寬移民政策，㊂允許港廠商在當地資金的自由運用，㊃馬來亞援助輸入材料的不足。

黃氏續謂：香港的工業純粹係中國人的辛勞努力所致，絲毫不有受到政府的幫助，政府對工業亦採不干涉政策，所以廠家希望馬來亞當局亦能除去對工業上的不必要限制，並採放寬海外人士投資設廠的條件。

怡保自治市議會官方訪港代表團一行五人，由團長辛尼華沙甘先生率領，於昨午拜訪本港中華廠商會，會長黃篤修，副會長尹致中，林根成，及各董事在會所親自歡迎。

雙方經介紹後，會座泛交換有關港、馬兩地工業情況的意見。其間港廠商會各董事曾詳細詢問有關在馬來亞設廠的情形，答方代表曾瑞森給予詳盡答覆。

該訪問團團長辛尼華沙甘先生在席上致詞，略謂：此行對香港人士的熱誠接待，表示感激，訪問的目的乃係代表怡保市邀請香港工業界人士前往「他色」（馬來亞聯合邦的一區）設廠，協助繁榮當地的工業。

該團長強調：將給予初期的先進工業優待（五年低所得稅），馬來亞政府歡迎港廠商前往投資。團長指出：馬來亞與星加坡無論在政治和勞工的關係都有所不同，新加坡時有罷工發生，但馬來亞則由於勞工團體不致影響政治，決不會有罷工風潮，希望港廠家不用顧慮。他感謝香港工業的貢獻，希望在將來繼續得到中國人的合作貢獻。

團長最後表示，願將港方廠家列舉的困難帶回馬來亞，希望盡其所能滿足港方的要求。（村）

港督陪太太 回倫敦醫病

今天首途離港兩週

【本報訊】港督柏立基爵士伉儷，定今日下午乘英國海外航空公司班機赴倫敦治病，兩個星期後返港。柏立基夫人是否亦一齊回港，尚未獲悉。

港督離港期間，一切政務將由輔政司白嘉時代理。（修）

今天民安隊 舉行學術賽

上午開始歡迎參觀 地點在掃桿埔政府球場

【本報訊】本港居民安全服務隊今日在掃桿埔政府大球場舉行週年學術比賽。

各比賽節目由上午九時開始，屆時民安隊屬下之各小組隊員，將在友好而激烈之比賽中，較量其進步及水準，歡迎市民參觀。

全部比賽節目，預定下午四時三十分完畢，最後由民安全服務處處長麥利之夫人主持頒發獎品及獎章。

民衆安全服務隊乃於一九五一年授權由現任處長麥利負責組織，民衆安全服務處分爲港區及九龍新界區，每一區內分爲地區及救護組，每區內設若干區位。

各單位之組織，乃揮單位負責管理民安隊及有關救急隊伍。通訊單位同時亦控制整個無線電話站系統及與其單位通話。

運輸單位乃負責供給司機予各民安隊之車輛。

登記及檔案單位乃負責保管各民安隊員之檔案，乃負責發給薪津工作。

儲藏單位乃負責保管民安隊所有之用品工具。

專門技術組乃負責特別主要任務及拯救工作。

搶救組訓練搶救組隊員使用搶救配備，並訓練彼等運用由塌堆中及毀壞之樓宇內搶救人命之實際能力等等。

傳訊隊負責民安隊各種通訊事宜，使用器具包括無線電、電話及傳訊隊使用之單車、電單車及小型電單車。

收容組負責訓練辦理登記及收容無家可歸人士，此收容組在某些方面乃支持社會福利署者。（修）

九龍木球會主席 李盧比玩球中暴斃

【本報訊】九龍木球會主席盧比·李（ROBBIE LEE），昨午在九龍鷄士道木球場玩球時，突然發病倒下，送院急救途中不治逝世。

盧氏年約五十餘歲，遺下一妻四子女，俱在本港居住。盧早年畢業於九龍華仁書院，爲本港木球隊選手，曾數次代表香港隊與外隊競賽。

戰前盧曾參加香港義勇軍，淪陷後，在深水埗遭日軍俘擄，拘返日本押禁，勝利後始返回本港，創辦盧比李有限公司（釋管），直至現在。（唐）

冬令時間開始 約會朋友 注意時間

【本報訊】本港居民昨晚元龍高臥，多一個小時，因爲夏令時間已於今晨三時半結束，恢復用標準時間，時鐘撥慢一個小時。

每年夏令時間結束，總少不免有健忘之輩，未將腕錶依照新時間校準，以致昨晚已定之約會，今日赴約時，要呆候一句鐘，或因爲錯了一個空而大感詫異。因此提醒市民：今晨起床，最好先檢查時鐘是否已按照新時間撥慢一小時，以免誤時失事。（修）

災民雖領有白咭 迄今尚未獲徙置

災民代表呼籲速予徙置 京士柏山頂木屋遭雙重浩劫後

【本報訊】九龍京士柏山頂第九區木屋災民代表昨指出：兩個月來迭遭風火之災，二百餘災民至今未獲徙置。

該區災民代表，在香港聯合國協會記者招待會中指出：九一風災之後，家園已毀大半，加以十月二十二日又遭火災，悲慘浩劫之下，早已傾家蕩產，失所流離，雖然徙置事務處只承認他們有被徙置資格，發給「白咭」，但徙置事務處謂現尙未有空屋容納，表示准許在原地建屋。

災民代表指出：在災民從徙置到東頭村或救濟機構所領得一百元，以此區區之數，實難再建棲身之所。更盼望政府當局及社會人士予該區災民向徙置當局呼籲，從速設法以救濟。（效）

合衆國際社副社長 荷伯特今訪港

將在此間逗留五天

【香港三日合衆國際社電】合衆國際社副社長兼亞洲區總經理荷伯特定今日抵港，訪問五天。

荷伯特已完成爲期兩個月之巡視合衆國際社亞洲各分社。渠在返回東京總社之前，將於今日由馬尼剌抵此，渠在馬尼剌參加合衆國際社新安裝之一萬瓦特發報器之啓用典禮，該發報機將加速該社對亞洲各顧客發佈世界及亞洲之消息，此乃合衆國際社在馬尼剌啓用之第二部發報器。

此新裝之價值三萬美元的發報器，由出席典禮之菲律賓總統馬嘉巴皋正式按鈕啓用。（修）

英國名歌星 亞當費夫 今晚來港

【本報訊】以一曲「你要什麼」成名的英國歌星亞當費夫，將於今日下午七時乘澳洲航空公司班機抵港。

亞當·費夫成名之前，每週僅賺三鎊十五先令，曾七次遭唱片公司拒絕，終以一曲「你要什麼」而聞名世界。成名後年賺五萬鎊。

抵港後，稍事休息，即於下星期一上午十一時在美心餐廳招待記者。（唐）

陳惠瑜陸潤龍突到法庭 就分居問題有所申請

爭取馮寶寶撫養權案明日開審

【本報訊】正在爭取馮寶寶撫養權的影星陳惠瑜，昨突與她已分居四年的第三位丈夫陸潤龍，雙雙對對的出現中央裁判署。

在郭演齊律師陪同下，陳、陸兩人進入首席法官康士之辦公室內。他們在法庭前後逗留歷時四十五分鐘，才告驅車離去。他們是將有關二人分居案之事件，向法庭提出申請。因此事將於下星期三日或本月十二日開庭辦理。

陳惠瑜與馮峯在北婆羅洲離婚，與陸某同居，回港後，在一九五七年與陸潤龍結合，事隔一年，陳向法庭申請分居，此後陸潤龍每月須付三百元給陳惠瑜，一直至現在。

寶峯影業公司經理馮峯，已發表了一點意見，強調的說：他萬萬不能把女兒送給人做「××女」。（熙）

水塘存水統計 一週入不敷出

【本報訊】水務局宣稱：本港各水塘存水總量，截至昨日上午九時，爲九十三億六千七百萬加侖。

由十月廿七日起一週內，計共耗水四億五千七百萬加侖，即平均每日耗水八千五百萬加侖。同期內，由各方面包括溪澗及引水道所得之水量爲三億四千萬加侖。（修）

科學管理會代表團 十八日赴菲出席會議

周錫年爵士親自率領

【本報訊】香港科學管理協會主席周錫年爵士率領之十三人代表團，定本月八日赴馬尼剌，出席首屆國際科學管理協會印度太平洋區會議。

周錫年爵士將在大會中宣讀一篇論文，題目是「發掘中國人材領導公司組織的改變」。香港代表團中其他人士爲：專門人材處專家劉佩夫人，香港大學工學院院長麥凱教授，香港工業專門學校校長菲德先生，與興隆有限公司經理鍾士元博士，瑞興有限公司總經理古勝祥，香港電燈公司總經理鄧家禮，信興鋼鐵有限公司總經理郭鳴源，經濟學家兼崇基學院高級講師潘光迥博士，德臣西報編輯。

油蔴地小輪公司正研究 採用高速翺翔船

在港九及各離島航行

【本報訊】油蔴地小輪公司現正考慮購置翺翔船，以航行港九及離島之間。有關該公司使用翺翔船來暢通汽車渡輪乘客運輸擠迫之計劃，本報於上月廿一日曾作專稿詳細介紹。

據總經理劉鉅國稱：渠正研究購置若干艘翺翔船。定期將於「適當時期」，原因是該公司正等待翺翔船之燃料消耗、安全及舒適方面之改進。

三年前，翺翔船首先在英倫試航，目前有一艘SRN一型在蘇格蘭行駛，能坐二十四人。

最新之一型爲SRN二型，時速八十海里，長六十呎，能載客七十五人。

劉鉅國稱：渠對最新一型翺翔船特感興趣，用于航行港九及離島間，將爲甚妙之事。渠指出，本港港內航行時速只限十海里，但渠希望此限制將會加以變通辦理。

劉氏又揭露：一位翺翔船專家最近曾由英來港，並已完成本港各島間之考察及使用翺翔船可能性之調查。劉氏謂：一俟該專家之報告發表後，本公司即決定如何辦理。

較早之前，有關方面認爲使用此種船隻之唯一困難，係「皮費」太高。（日）

小販被控 惡意傷人

【本報訊】一名小販以惡意傷害他人身體，被控於本年十月廿九日，在九龍地區惡意傷害寶厨光身體。被告莫個，又名寶厨，不認罪，法庭宣讀有關控罪後，要求押候三天。（晉）

圖片說明：世界名鴿展覽揭幕時之放鴿儀式。

惠陽「蟹洲人民公社」 廿七名逃港共幹 昨天已遣回大陸

行前採購糧食一批

【本報訊】新遷移港的中共惠陽「蟹洲人民公社」幹部，因警方以非法入境拘押，不准在港居留。所屬八艘漁船中二十七名共幹，昨日起一併遣返大陸。

據大埔惠州同鄉會一位理事透露：他們逃亡來港的「惠陽縣稔山區蟹洲鄉人民公社」幹部，均係姓邱的青年，由於大陸饑荒。這批共幹於遣返命令後，在警方監視下，已於昨日返回大陸。遣返前，警方曾准許他們購買糧食一批，並由大埔墟永發商號民船同鄉採辦。（詠）

世界名鴿展覽 昨在荔園揭幕

由電影明星丁皓剪綵

【本報訊】本年度世界名鴿聯合展覽，昨在九龍荔枝角荔園舉行，由電影明星丁皓剪綵，揭幕儀式有名鴿百隻放空飛翔示威。

該展覽會主持人李序東及荔園董事長張莉女士，總理何鈕鷄，親自接待中外嘉賓。此次展出是極盛大，有世界名種鴿、飛行鴿及中國各種玩賞鴿。

蘇卡諾 今晨離港

【本報訊】印尼總統蘇卡諾定今晨九時乘印尼航機赴東京。港督柏立基爵士及英軍總司令將於機場歡送，蘇卡諾於離港前，將檢閱儀仗隊。（修）

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩北風，有時轉清朗。

昨日最高氣溫爲華氏表七六．八度，最低爲六八．四度。今晨二時，本港室外溫度爲華氏表六八度。

高潮 零時零五分

低潮 上午八時十八分

本港新聞

九月份輸英棉織品 接近一億六千萬方碼

【本報訊】至本年九月底止，領有工商業管理處許可證輸往英國之棉織疋頭，超過一億五千萬方碼。數位如下：（單位方碼計）

	一九六二年九月卅日止已簽發許可證及運出者	至一九六二年十二月卅一日尚可運往英數額
原綿機織原布疋	五七、四三三、八〇四	一五、八九九、五二九
補充綿機織原布疋	二〇、〇三八、一三三	一一四、〇一三
加工布	一四、五一九、五八四	三、八一三、七四九
製成品	六七、四八八、〇八九	一〇、四二八、五七七
合計	一五九、四七九、六一〇	三〇、二五五、八六八

由本年二月一日至九月三十日止之期間內，共有五百五十五萬八千八百五十九方碼之輸英布疋，係不屬於自動撥承所規定限額內者，此等布疋獲准輸英之理由，係由於英國之入口商向貿易部提出撥承將其轉口輸出，或用以補充其他轉口輸出之布疋。

在是月內，曾發出出口授權書，給本港與英國簽有固定訂單及合約之商行。有效之申請書共有三千八百七十五萬六千二百七十二方碼，但可資分配之數額只爲一千四百八十五萬九千五百九十三方碼。

工商業管理處發言人稱：爲遵照棉業諮詢委員會之建議，將保留可資分配之數額百分之八十撥作製衣輸出之用，其餘百分之二十則留作製衣以外之雜品輸出。

因此，批准之製衣出口授權書，爲所申請數字之百分之四十五，製成品之申請書則爲百分之二十三點五。

所有現時發出之出口授權書，其所列之貨物需於十一月卅日前運出。（修）

荃灣與青衣間 擬建避風塘 面積共爲八十多畝

【本港訊】港府擬在荃灣口與青衣間興建避風塘，依例通告有關權益者過目意見。此係與務面提議計劃第二期工程有關者，該塘面積約佔政府海灘及海床約八十六、七英畝，東南面以醉酒灣（即葵涌灣）之防波池現有岸堤爲界，其界綫長約一千六百七十英尺，東北面以一高水位爲界，係由上述防波池現有岸堤之北端起，向西北方伸展約三千英尺，至蔡德士古油站西南之高水位之一點止。至於西南及西北面，即以一行將興建之碎石堤爲界，係由青洲島西端起，先向西北方伸展，然後向東北方伸展，至上述德士古油站西南面之高水位之一點止，全長約四千四百英尺，上述各界綫，經七一P．二九三〇號圖則內，用紅色塡明，並由工務司簽署存於田土廳，以備查閱。

當局宣佈：若反對該項工程之興建或與私人任何權益之隱請者，須於本年十二月十八日以前用書面向工務司提出反對或隱請，明列舉性質或任何損失之預算，並以書明該項私人權益給止而致的。

大專公社學術研究會 請經濟學家伍鎮雄 主持經濟專題演講

【本報訊】香港大專學生公社學術研究會，定今日下午八時在九龍亞皆老街廿三號該社請名經濟學家伍鎮雄教授主持經濟專題演講，講題爲「生產落後國家經濟發展問題」，歡迎各大專同學及社會人士前往參加聽講。

伍鎮雄教授前爲國內中央政治大學文學士，後留學美國，入美加利福尼亞大學，獲經濟學碩士，回港後從事大學教育，曾任教中國國內各著名大學。伍氏來港後，歷任香港大專院校教授，現執教新亞書院。對經濟史之研究，向頗有心得。

聯和墟被竊單車 兩小時內破案 人贓並獲
竊賊囚八月買贓物者亦損失

【本港訊】一名單車竊賊，以閃電手法偷去鄉民單車一輛，失者報警，於兩小時內將該單車竊賊拘獲及起回贓物，昨解控於粉嶺法庭，官判坐牢八個月。

被告名許澤雄，廿八歲，潮州人，無職業，居無定所。被控於本月二日下午五時十分在聯和墟廠街偷有之單車。被告曾於一九六零年十月及一九六一年四月，先後因盜竊及欺騙罪，有兩次坐牢案底。

該案過程如下：失主文有，當天下午五時，自粉嶺乘自用腳踏車到聯和墟聯興街一店舖內購物，十分鐘後從出門口，將單車已不翼而飛，乃往上水警署報失，高級探目趙南偕同探員與俠娥於當晚七時在上水大馬路將被告擒獲，並同往新財街無門牌屋內起回該單車。原來被告已將單車賣給住於該處的單車仔王文，得款九十元。

被告向法官認罪，乃被判坐牢八月，結果買贓的王文，損失了九十元，並被李扶選法官警告，以後要小心購買不明來歷的東西。

倫敦汽車展覽會中 凱旋牌車最受注意

【本港訊】據代理商發表稱：在一九六二年倫敦汽車展覽會中，最吸引遊人注意者，爲士丹頓．凱旋牌汽車之攤位。而新出品之凱旋牌閃快四型跑車，乃於「全世界明星」〇該新閃快四型跑車之展覽會開幕後方始問世，在會中展出之車輛，經常均有圍觀者如堵，同時展出者，有史丹頓牌汽車及凱旋牌快速型汽車。（求）

大埔舊墟盛典 天后宮古廟 重修後開光

【本報訊】大埔舊墟天后宮古廟，昨舉行重修開光典禮，請由大埔理民官陸端佑爵士主持開幕及揭幕，赴會觀禮者甚衆。該古廟建立於道光甲午年間，有百餘年歷史，因日久失修，變成頹垣敗瓦，最近獲大埔理民府協助及華民廟宇管理委員會資助，乃進行重修。

盛會中主席李炳貴致詞報告重修經過，陸端佑長官致詞惹賀。主會值理李炳貴、李炳堯、歐榮邦、鄧根華、張庚勝、鄧桂華、鄧當生等，均熱烈招待嘉神，並聘請潮華劇團，鄧月英、鄭幗寶等名伶公演粵劇「雙龍丹鳳霸皇都」，一連四日五夜演出。（求）

啟德新客運大廈 市民參觀者擠擁

美奐美輪的客運大廈，吸引了不少男女老幼。昨今兩日開放，好奇心重的市民，紛紛前往參觀。大廈內外，觀光者絡繹不絕。一羣羣的小學生乘昨天週末放假，由導師帶往參觀，以增廣見聞。九龍城區頓時熱鬧起來。（本報記者杜攝）

泰合艾潮州會館觀光團 訪問港九潮州公會

【本報訊】泰國合艾潮州會館回國觀光團公畢返港，昨日訪問潮州公會。參加者有觀光團團長丙崇文，秘書張心美等，暨潮州公會主席黃忠強，潮州主席烈文之，會長黃兆東，常務會董周人鄭弼碩、周振德、馬松深、羅邛卿、黃天俊、鄭貞謇、蔡宗黎、鄺依強、黃惠中、李純君、許汝乖、王瀚新、黃本華、潘駿、鄭大文、馬廣成等數十人。

黃金戲院落成 短期內可開幕 設備新型舒適美觀

【本港訊】娛樂界消息：港九電影娛樂界聞人李賈林氏主持興建之黃金大戲院，經一年來之籌建工程，目前已經完成，由名建築師徐敬直設計，全部裝設工程，耗資港幣數百萬元，全院乳膠座椅一千四百餘位，乃由森茂電器公司承建裝置，此一佈置華麗之戲院，座落於九龍深水埗欽州街、福榮街、桂林街（南昌電影院）之前，交通利便，各路巴士直達。該院院址佔地一萬三千餘尺，外形典雅，舒適新穎，標準冷氣，放映機爲世界著名之（愛迪生）及（皇家）鏡頭，正中大門飾以彩色玻璃及金色鋁質，新穎悅目，大堂內外全部用雲石舖砌。

該院之最大特點，爲銀幕可容全院觀衆之視野，並設計之一個寬大堂，座位之人數且有冷氣調節，使觀衆等待下一場放映時，不致有廢立空之感，此爲港九戲院所罕有。至於正式開幕日期，短期內當可向各界公佈。

大道中大道西各綫 巴士站從新調整 便利搭客望能消滅人龍

【本報訊】港島中華汽車公司由今晨起更新調整大道中及大道西各路綫的巴士站。據中華汽車公司昨日通告，新巴士站地點如下：

皇后大道中計有：三號A綫往摩星嶺、四號綫往瑪麗醫院、及七號綫往香港仔三綫新巴士站在大道中門牌一四六號（雙喜月珠寶公司）門前，另一站在二五八號（大來珠石號）門前。第十號路綫往西營盤，新站在大道中門牌一五八號（仁人酒家）門前，另一站在二九六號（榮豐金舖）門前。五號綫與五號A綫往堅尼地城，新站在大道中門牌一七六號（永盛祥百貨公司）門前，另一站在三二零號（中美國貨公司）門前。

皇后大道西計有：三號A往摩星嶺，四號綫往瑪麗醫院及七號綫往香港仔三綫新巴士站在大道西門牌壹拾二號（富貴春）門前，另一站在一六零號（錦珍）門前，及三一零號（錦記柳記）門前分段站。第十號綫往西營盤，新巴士站設在大道西門牌七零號（玉壺冰室）門前，另一站設在門牌一九四號（錢開記）門前。五號綫及五號A綫往堅尼地城巴士站，設在大道西門牌第九十六號（安華興寶號）門前，另一站設在二五〇號（福興油庄）門前，及三三六號（東山製麵廠）門前分段站。

該公司已於昨夜派出工程人員，分別在上述地點裝設新站牌，以便今晨正式啟用。此後大道中與大道西各綫巴士站已「化整爲零」，將可使搭客易於輪候乘車，惟新站啟用伊始，搭車須加注意，以免有誤。（敏）

大牌檔一夥伴 斬傷女子 判囚三月另賠湯藥費

【本報訊】潮籍任寶山道集體村十五號木屋之卅二歲男子路寶，昨日以惡意傷人身體罪名被控延期兩入獄三個月，另賠償傷者湯藥費八十元，無款賠償再入獄一個月之懲處分。

控方透露案情：本案原告女子陳秀珍，與被告同爲油麻地澳南里兒弟熟食檔之伙伴，去年十月十六日，原告於放置一籃便時，不慎便觸被告，雙方發生口角，被告竟至性起，隨用菜刀斬向原告，原告閃避不及，頭部被砍受傷，被告乘亂中逃去。

控方說：原告在留醫之後出院，雙方於本月二日在油麻地區內將被告拘獲。

被告在承認控罪之後，要求法庭輕判，但法官加西亞認爲被告以自己之手去作爲法律，懲意傷害他人，實屬無可寬恕，辛判如上。（普）

德明中學定期慶祝 創校廿八周年 同時紀念國父誕展 節目豐富並聚餐聯歡

【本報訊】本港德明中學，定於本月十二日熱烈紀念國父誕辰及創校二十八周年校慶，特聯同直屬六單位盛大慶祝。屆時的慶祝大會中，除舉行隆重儀式外，並有聚餐聯歡、球類比賽、拔河比賽、队舞表演等節目。

該校目前直屬的六單位爲德明街院（大學部）、德明英文書院、德明下午中學、德明夜中學、德明英文夜校及德明小學。

參加沙龍競選 彩色幻燈片 今公開評選

【本報訊】二千多幀參加沙龍競選的彩色幻燈照片，今天在大會堂電影院陳列，公開評選，歡迎各界參觀。

這是香港攝影學會主辦的第十七屆國際攝影沙龍彩色照片與幻燈片，下午二時開始陳列評選。

在二千一百餘幀中，來自三十九個國家，五百四十餘的攝影家，其中不少是世界名作。

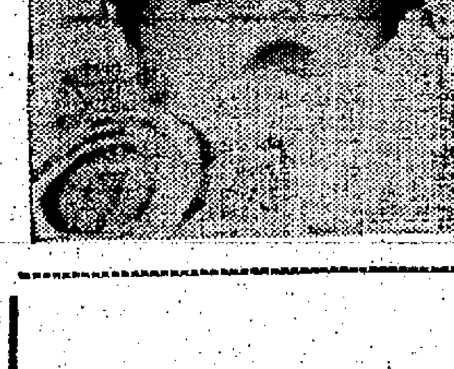
學會現已預備金像獎一座、銀像獎二座、銅像獎三座、銅章六枚、准備頒發優良的作品。

學會已聘就斯厚陳復禮、張汝釗、何籐、胡維錢擔任評判，賈固、沙蓉主席陳熙堅，已接到英國攝影學會的金牌，作爲成績最佳者獎。

海安樓售價 本月中提高

據協昌置業公司發表稱：海安樓定於本月中旬起將樓價提高，因照預九五折出售以來，由於樓價低廉，每尺祇售四十餘元，訂購者至爲踴躍，現已出售過半，樓宇係選購。

雲東街發現女棄嬰 警方徵求提供消息



【本報訊】據警務處消息：東區警署於十月廿三日發現一名女棄嬰，十五號被發現於雲東街四十號樓梯間。該女嬰約三日大，身長十八吋，面圓細眼，扁鼻，大口，短頭髮。被發現時，身穿紅黃兩色底裝衣服，用一條黃白三色之毛巾包裹。任何人士若能提供消息，協助查明該女嬰之身世者，請與東區警署偵緝部聯絡，電話三四五二二轉內綫三六八號，或向任何警署報告亦可。

德國天主教寶物會 今在聖保祿女書院開幕
義款用於天主教濟貧計劃

【本報訊】一九六二年七年度德國天主教寶物會定今晨十一時在銅鑼灣聖保祿女書院，由何鴻毅主持開幕。

寶物會所獲得之款項，將全部用於天主教社會福利部在本港從事救濟貧民之計劃。

本年寶物會之款項亦用於完成一九六三年的救濟及自助計劃，包括設四百張病床之教區醫院，以收容貧人，其中一百張病床專爲治療肺結核病患者，五十張病床供給痳瘋病患者療養之用。此外尚有堅尼地城之天主教社會中心及醫藥服務設備，分派食物，孤兒所，小食會，及在石硤尾設一大廚房，每日供給貧窮免費飯餐五千份。（修）

官塘花園大廈 住客聯誼會 首屆職員就職

【本報訊】香港官塘花園大廈住客聯誼會，昨舉行第一屆職員就職典禮，到會嘉賓五百餘人。該會理事長賀國華指出會務現有的動態：（甲）免費電影晚會，招待會員及家屬；（乙）舉辦球類訓練及比賽，由康樂組主辦，已組有排、足、籃及乒乓球隊，且次康樂組須遊藝者，計有：㊀兒童識字班，㊁中西家補習班，㊂婦女縫紉班等工作。陳副華民政務司何副司徵致謝詞，及定委小組向何副司徵，及香港房屋協會總……

該屆當選職員名錄下：理事長賀國華，副理事長盧正心，副理事長何祥榮，秘書長文錦超，秘書王則來，總務主任黃和，副主任方寶華，財務主任李雲華，副主任黃彩珍，福利主任招珍珠，副主任官國威，康樂組主任陳沛龍，副主任沈福錦，婦女組主任李慧珍，宣傳組主任陳澤錦，副主任王平，理事張錦萌、周國良、鄭科雄，稽核鄭再鵬，副主任院臨鄉，組主任趙忠仁，宣布組主任劉沛華，副主任徐才根。（詠）

木船廠僱員受訓 明日頒授證書

【本報訊】本港木船造船廠僱員十八名，參加合作事業及漁業管理處漁業組舉辦之船隻設計訓練班受訓完畢，定明日下午三時三十分，在香港仔石排灣道卅四號漁業組舉行頒授證書典禮。由漁業官柯費爾頒發。

該十八名學員，係在長沙灣、香港仔及將軍澳之木船造船廠工作者，芳名如下：陳榮、蘇志容、胡金、馬楚生、李良、黎炳、陳國康、鍾鄒發、陳鴻、黃奇蟠、黎卓、胡忠、陳福棠、凌偉卓、梁華顯、曾廣世、麥屋平、麥炳。（修）

華德游樂社 聘定四位醫師 辦理贈醫贈藥

【本港訊】本港華德遊樂社，由本月起至下月底，施行會員多項贈醫贈藥，該社現聘彭灸羅課、彭德普及鄭美英、世相等四中西醫師爲主診醫師，診症地點在九龍深水埗汝洲街廿七號三樓及深水埗七十九號三樓，診症時間每日上午九時至十二時，凡屬該社會員及親屬，均可憑會員證前往上述地址求診。

此外該遊樂社並在會所裝設新型粵曲樂器供會員練唱，現並增設音樂班，俾供參加學習人員登台實習演唱。

港駐英學生顧問 盼會晤學生家長

【本報訊】駐英香港學生顧問富瑞新，現渴望與在英學生之家長會面，商討彼等可能遭遇之問題。富瑞新係於十月廿九日來港，作四週之訪問，現時與很多學生之家長會面。現時已在英留學之學生家長，或擬送其子女往英深造者，欲與富瑞新會面，可經由教育司署安排約會。（電話三一〇三一號）（修）

早川電機及樂聲公司 代理商歡宴同業嘉賓

【本港訊】早川電機工業株式會社及樂聲電器有限公司港島總代理，昨在大會堂設筵歡迎該公司理事長佐伯旭及貿易部長岡田吉治抵港，並宴請同業及嘉賓。席間並放映該廠自攝彩色電影，介紹新型出品及生產情況，並由特約廠商贈獎，獎品甚爲豐富，且致送每位嘉賓禮物一份。到有嘉賓約五百人，筵開四十餘桌，賓主盡歡，至深夜始散。（村）

基督教大學同學會 定期郊遊聯歡 十一日在崇基舉行

【本報訊】全國基督教大學同學會，爲聯絡同學感情，定本月十一日在崇基學院舉行郊遊聯歡大會，並安排有節目多項。該日秩序如下：上午十時：尖沙咀火車站集合。十一時半：主日崇拜開始。下午、十二時起：各項精彩遊戲，比賽及其他節目。五時：閉幕。全部費用每位收三元（包括午餐及來回車費），歡迎會友攜帶眷屬友朋參加。

左圖：早川電機工業株式會社理事長佐伯旭氏（左）與樂聲電器公司董事長李森三君在宴會合照。

莫氏宗親總會 選出各部首長

【本報訊】莫氏宗親總會前日舉行該會第四屆理監事首長及各部部長互選會，到者有：壓堯、華銳、浩芳、莫錦、秋滿、莫應、九中、子堅、培福、莫智、英光、維新、顯宗、莫忠、莫京、燭焜等數十人。該會互選結果：理事長：莫忠，副理事長：燭焜，總務：莫禹，副總務：周燭焜，財務：莫銳，副財務：培福，交際：漢京，副交際：維新，福利：中，副福利：莫智，宣傳：允光，康樂：顯宗，副康樂：浩芳，海外聯絡部長：應瑞，副部長：英忠，婦女：智芬，副部長伙慎，稽核主任：燭鈞、蘭恒、顯宗，主任：烈雄，副主任：巨泓，理事：禹芳、星泉、國、斯侃、兆玲、炳培、莫光、翹乾、錦珊、齊和、賢興；監事長莫銳；當屆首席會長莫遠燈，當屆會長莫寶、愚深，常年法律顧問莫星泉，當屆顧問如浩、溪湖、金凱、莫明、汝國等。

十版消息

櫻花島之戀 文教界名人任類鄒精心傑構「櫻花島之戀」已面世，該書乃描述一雙異國情侶之戀愛故事，情節悲悽哀怨，令人戚淚。零售每本三元，各大書局有售。

瞿秋白傳 司馬璐著「瞿秋白傳」已經出版。該書爲早期中共黨內鬥爭及中國左翼文化運動的大暴露，著者所引用之資料，均來自中共原始文件及瞿氏本人之文學詩詞作品，每冊祇售港幣一元四角。

標點符號研究 一部寫作參考的詞典「標點符號研究」現已出版。由潘遠先生編著，作者極爲細研各種標點之功用，可獲得使用「標點」之實際技術。又訊：新光地理雜誌第二〇二期已出版。

民主評論 民主評論十三卷廿一期目錄：「論當前的大衆消費經濟」，「馬來西亞聯邦與東南亞的前途」，「與現代生活」，「心理與外文化的接觸」，「美古兩係的演變」等，並有最近中共動態分析。

內容有「新界有山地理考察」專文，「東南亞之人力資源」，「地理教學新趨勢」，介紹日本稻米之種植和經營方法，「西伊利安現狀」，非洲新國家「烏干達」風采」。

美容 首創分期付款 最低費18至25元 喧嚷白油 肥胖頭痛 身手多斑 除白嫩除紡 ……

愛德華升中班招生
開學日期：十一月九日。上學時間：上午、下午、晚上
報名及上課地址（一）旺角區：愛德華英文書院亞皆老街180至110號。（二）九龍城區：九龍城威理斯中學獅子石道12號16號。（三）深水埗區：勵行學校柏樹街11至13號。電話820049

萬字醬油
奉贈 金邊華貴玻璃水杯

大樽每樽奉贈一隻 多買多送永不落空
總代理：香港南信貿易有限公司
李寶椿大樓634-5室 電話：438988／442850

申請入英籍啓事

茲有古俊強 KU CHOON KEONG alias JOHN KU 住九龍河內道十八號四樓 現向港督申請入英籍 如有任何人獲知任何理由不應准其入籍者 可用書面簽名將事實向本港輔政司告

申請入英籍啓事

劉伯修 LIU PAK SAU alias ROBERT P. S. LIU 現住香港渣甸街六十二號二樓，現向港督申請入英籍 如有人獲知任何理由反對其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司告

香港政府公告

銓敘處聘請公務員事

茲擬聘請：

㊀助理二級校飯師（校飯署）
㊁二級工目（新界民政署）
㊂助理新聞官（一級）（新聞處）

有關上述缺額詳情，請看閱本日英文報紙

香港政府公告

銓敘處聘請公務員事

茲擬聘請：

㊀助理新聞官（新聞組）（新聞處）
㊁助理新聞官（一級）（新聞處）

有關上述缺額詳情，請看閱本日英文報紙

㊃中文文牘員一名（男性）（華民政務司署），見習期爲兩年，期滿後，得享受長俸待遇

甲、薪金：每月由八百元起，分十一次遞升，每月至一千四百四十元止。
乙、年齡：以不超過三十五歲爲合。
丙、資格：須精通中文，擅長書法，熟習中國子史詞曲，公文程式，兼識普通英文者尤佳。
丁、職責：擔任中文公函佈告，各體文稿之撰擬，文件之騰寫；並入禮俗習俗，文學掌故之考據；中文譯稿之潤飾；及由英譯中之局部編譯工作。
戊、應聘者，須於一九六二年十一月十三日下午五時以前，親筆繕具申請書乙份，投交本港干諾道中消防局大廈二樓華民政務司署秘書處。

㊄男獄警（香港監獄署），最初見習期爲兩年，得享長俸待遇。
甲、薪金，每月由二百四十元起，分九年遞增，至每月三百七十元止，十五年後三百八十五元，二十年後四百元。
乙、資格，應徵人必須爲未婚者，年齡由十九至三十歲，能說流利粵語及能書寫和閱讀中文，諳其他中國方言者更佳，高度不得少過英尺五尺六寸，體重一百二十磅，胸圍未擴張時三十寸，須經本署考試及體格檢驗及格。
丙、須穿著制服，輪班當值及遵守監獄紀律。
丁、規定十一月九日星期五上午九時正，在中區域多利監獄及新界大欖監獄開始招募，爲期祇一天，應徵人須攜備身份證及品行良好證明書兩份，用書面申請者，概不考慮。

此告

人民入境事務處佈告

有關身份證明書及回港許可證事

查下列新式旅遊證件將於一九六二年十一月五日星期一起發出，合行佈告週知：

身份證明書
形狀如小冊，大小與護照相同，綠色，計有卅二頁，發証時有效期爲三年，隨後每三年換領一次，換領時每份收費廿五元，換領時每次收費十六元。

回港許可証
形狀如小冊，大小與護照相同，紅色，計有卅二頁，發証時有效期爲三年，期內持有人由中國或澳門返回香港不限次數，發証時收費每份九元，期滿時換領一年期者收費四元，三年期者，收費八元。

署理人民入境事務處處長戈立

聯泰保險有限公司股東年會

啓者本公司訂於十一月七日下午一時在德輔道中七三號本公司寫字樓開股東常務會，屆時商討股東常務年報及時請核數師等事宜凡我股東請屆時蒞臨指導爲荷　再者本公司股票由本月一日起至十四日止停止過戶希爲查照

一九六二年十月卅一日

聯泰保險有限公司謹啓

英皇御准香港賽馬會

二百萬餘張

啟東讚隊伙伴大彩票，定於一九六二年十一月十日開彩，現已售出二百萬餘張。

該大彩票將於一九六二年十一月九日（星期五）停止出售，其時間如下：

九龍彌敦道三八二號　北角英皇道七四號　下午四時
德忌笠街五號　　下午四時
於七行地下　　下午五時

在跑馬地賽馬公衆席二樓發行，於一九六二年十一月十日（星期六）上午十一時十五分

承鐵事局命，公佈如上。

司庫華馬城賽會公司

碧血長天·氣魄雄偉

由四十二位歐美明星聯合演出的「碧血長天」，在歐美各地獻映後，成爲一部轟動影壇，且在電影史上一部前所未有的偉大戰爭鉅片。這部片最突出的一個特點，就是片中集英法德三種語言於一爐，當然，有人以爲利用三種語言拍成一部片，會影响到觀衆的欣賞力，而事實上卻剛剛是相反，由於它是一部歷史戰爭的寫實片，就必以當時當地發生的語言來演出，就無法使劇情表現得更爲逼真了。故

花花世界

心話說張父師酉丁羅保格是經理之後，與之在賽馬場，且促女兒露珠常與他約遊，保格與她過從外出時，必借羅寶臣之汽車代步，亦充塌面之手法也。一日，他們在大酒店咖啡午茶下來，保格正擬開車，穿際之司機制止之。保格窘甚，秘密幾乎拆穿了，幸有露及時趕到，贈與司機予之用，吃力甚，常常要防範西洋鏡有被拆穿之日。⊕羅寶臣見羅保格與露珠相處成熟，自己的計劃亦接近成功之期，大爲滿意。自己委屈充他秘書，日與張父週旋。張父不知就裡，亦以爲金龜已上釣，垂手可得矣。露予機會露珠與保格親近，且要他們弄到「米已成炊」地步，則大事定矣。保格、露珠亦心裏暗笑，笑這花花世界裡，愛情、事業如此滑稽，他們倆串演一齣滑稽劇。（未完）

「廣告新娘」女主角：碧姬芭鐸演戲有「味」

碧姬芭鐸之成名，是以「慾火」的本領得來的。她的慾火，與其他性感女星不同。現就逐步舉的性感在一雙媚眼和說話的聲音。碧姬芭鐸則不然，全靠那兩片嘴唇組來的朱唇。而且，她雖演蕩戲，但並非蕩婦，而是天真無邪的少女。這一點，是其他性感女星無法做得到的。「但是，祇有碧姬芭鐸這樣的身材，才能演少女戲，其他絕對演不來。

影迷對她的歡迎，並非無因者。她既能大膽，但又不致令影迷覺得她下賤。於是，觀衆朋覺得到滿足，心理亦得到滿足。

她在「廣告新娘」中所演的少女朱家，就非常合國人口胃。既是喜劇，又有「味」。

她上一部片「碧姬芭鐸浪漫史」是悲劇，賣房紀錄不大理想。遠不如「舞孃尤物」。這理就在觀衆覺得其劇中的碧姬芭鐸。而路易佐丹、美芝延施來的入，對該片之成功亦功不可沒。

該片雖是法國片，但所配的英語對白十分順利，雖非天衣無縫，但很難發覺缺點。

「廣告新娘」中，碧姬芭鐸的親愛鏡頭。

此外，雅士公司當局經過再三考慮之後，就決定以英法德三種語言混合拍成，同時，並分別由四個導演負責演的工作，這四人就是美國有名的大導演柔納克、英國的資深安拿金、德國的安杜鏗域馬頓，而由柔納克總其成。

爲了使銀幕上的表現更能貼切當時的情景，故此，特別聘有軍事顧問和技術顧問，他們都是當年曾參與第二次世界大戰的人物，在歐洲戰場作戰過的人物，或有緊密關係的，有英、德、美、法和英國軍官，其中比較爲人所熟識的，包括英國的羅活伯爵

陳好逑陸正印

「迷仔」的名字在電影圈內，人人都知道是陳好逑的花名。她分明是個女兒家，何以亦有「迷仔」之名呢？既滴滴我的入行時，「迷仔」在這兩三年來，我拍她的戲不少，總覺得這小妮子是前途無限！怡息傳來，令我覺得「迷仔」在何少保組織的「華新聯」劇團拍影圈紅小生林家聲做正印花旦了，這總算我沒有跌眼鏡呀！

美麗的紅牌演員中，「迷仔」給我印象很好，她天賦聰明，生得一張美麗的面孔，待入接物和靄可親，笑口常開，還帶幾分孩子氣，令入一見便有親切感。所以她一入歐工作，無論導演、製片、劇務和廠內的小工，都愛對她說笑。而我呢，最喜歡她的工作態度，依時入廠，化裝後，拍戲時間，從不偷走，拍戲時間從不偷懶，道點於我們廠內演的無論怎樣的演員都是難能可貴的，以這樣好的演員入，減去不少工作麻煩，日夜不停的工作，絕無三個鐘頭的悶氣之祭，演技認眞，從不偷懶，爲此演技認眞，且天不負「衣食人」，日來電影圈內「迷仔」的好朋友，應該做正印了。紛紛來賀，也預祝這大的花牌來賀，這位銀壇麗人的功夫，聰明的紛紛祝賀。

這位「迷仔」多年前，她的老友，她便以「迷仔」之名號，在一部新聯劇團內，打電影圈以來，時間多一點，現年十餘歲，仔細說來，她出道已不少，陳好逑已經有過不少演出，其中一些片子，是「碧血長天」，就是「天」一九六四日反攻，美國於一九六四年就有的故事，可說是一部片都是史詩，那些片子不朽的大作，令人難忘。

她和我是老友，我這次寫她，就是以一個字來祝賀，她這個新劇團的一好好的女角，「迷仔」這正印花旦，好好努力罷。

陳好逑的戲劇，已定於本月七日至十三日在東樂戲院上演了，十四日移師到中央戲院繼續上演，筆者以十分誠意，預祝她一舉成功。

陳好逑近照

紅葉日本觀光團

漢國總統德航合辦

昨乘總統輪出發

劉漢池領隊一行廿三衆

漢國旅行社、美國總統輪船公司、德國航空公司合辦紅葉日本觀光團，昨（三）日晚間，由漢國旅行社主持人劉漢池親自率領，一行廿三衆，乘威爾遜總統輪前往日本。照預定航期，將於本月七日上午抵達神戶，即開始按照預定秩序遊覽神戶、大阪、奈良、京都、熱海、箱根、江之島、鎌倉、橫濱、東京、日光等名勝古蹟。擬定本月十四日上午乘德國航空公司噴射機飛返香港。參與紅葉觀光團人士：符鞭楷、馬碧霞、盧榮根、陸少芳、梁愛蓮、鄧英貞、鄒少開、陸乾、羅滔、竪、盧婉珍、韓鏡波、梁煥宜、岑惠流、岑鳳鶴、廖旺財、林余美娟、林本源、陸羅卿、陸照樂夫人、資鼎材、劉從兆卿、陸奕榮。

英航班機來去乘客

【本報訊】據英國海外航空公司消息，昨乘「英航」班機赴東京，定三日返港。沙濟旅行社經理沙臣烈治，昨乘「英航」班機赴東京，定三日返港。曾夫婦，昨乘「英航」客機由新加坡抵港。拍壓香烟公司董事長奧尼路，及財務董事刁陀，昨乘「英航」班機，由新加坡來港。比利時乳酪公司經理比亞吉，昨乘「英航」班機，由羅馬來港。澳洲大聯合戲院公司高級執事人艾里斯及拍遜斯，昨乘「英航」班機由倫敦抵港。葛奧馬倫（倫敦）有限公司董事長史丹利，昨乘班機，由倫敦抵港。（修）

日本電影人員抵港計劃拍製電視影片

影星及工作人員七日到港

三名日本電影技術人員，前（一）日乘泰國班機，由東京抵港，爲拍製一部電視影片之事先行部署，該片之製作，由東京廣播公司電視站方面來，計劃于本月稍後時拍製一部偵探片，名爲「七偵探」。三人爲導演西村邦房，製片經理野口英部及劇作家谷川公之。至於其他工作人員及影星等亦將

漢國總統德航合辦紅葉日本觀光團中美麗小姐手上所持者，即爲五千個獎品中之一。

曾夫婦等，于本月七日抵港。

國泰航空公司舉辦航線地理問答賽

頭獎爲價值千美元服裝全套

惟限航空運輸業務人員參加

【本報訊】國泰航空公司正在美國及太平洋地區客運代理商中舉辦一項比賽，每月一次，「空中旅行」雜誌上刊載，比賽中，參加者須就航空旅行之地理知識，作答問題，由國泰航空公司代表協助推廣。頭獎爲價值一千美元的服裝全套，由比佛利山莊名店送出，以及其他各項獎品。（下略）

英航公司倫敦機場增設貨倉

英國海外航空公司在倫敦機場開設新貨物倉庫，將辦一切來往歐洲各地貨運事宜。該貨倉係以最現代化方法建成，經由航空公司部署手與辦者，預容納爲六萬方尺，將來再增加三萬方尺，其辦公室設於二樓。該新貨倉大廈位於機場中部，與第三號乘客運入站接近，並與海關檢查站對爵。新貨物倉庫啓用後，可符合航空業務，交收快捷，工作效率，並可省時省力。最顯著方面就是容郵交收能於短時間內直接交出或傳遞上機內，運出品亦有特別安放，貨品有時需以特別設備，以保存一位置安放，所需之處理，亦有專人負責。儲藏特別標誌貨品之處，出口貨品之處理，由四個交收站擔任，並由三十二尺長來往傳遞器將貨品往地心，又設有冷藏庫及保溫房，生物存儲室，生物存儲室內設有空氣調節，可供儲藏小雞及牲口。

日，該公司經常都有接運鮮活貨品，且能確保安全，英航公司方面將來存儲一切醫藥物品，有如疫苗，及化學品，不久之將來，英國海外航空公司還將入口貨品撥入新貨倉辦理。

港澳輪

大來	下午三時正開	
德星	午夜十二時開	
佛山	（入塢）	

截信時間

今（四日）（星期日）空郵：東南亞、伊朗、汶萊、泰國、菲律賓、砂勞越、信件下午……；印度、巴基斯坦、錫蘭、緬甸、……信件下午……時；非洲、英國、荷蘭、丹麥、瑞典……信件正午……；瑞士、意大利……北美洲、加拿大、南美洲……下午……時。

明（五日）（星期一）空郵：中東、澳洲、紐西蘭、新幾內亞……信件下午二時；泰國、馬來亞、北婆羅洲……信件下午六時；沖繩、日本、韓國……信件上午八時、包裹上午九時；台灣……信件上午十時、包裹上午十一時；關島……信件下午……

平郵（休息）

平郵：印尼、菲律賓……信件下午……

今日來往班機

到港班機（星期日）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時廿五分
泛美	三藩市東京	下午十時廿分
英航	東京	下午二時廿分
英航	倫敦印度仰光	下午四時十分
國泰	星洲曼谷	下午二時卅分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
國泰	東京大阪台北	下午四時四十分
國泰	印度曼谷西貢	下午九時
民航	台北	上午十時廿分
德航	東京	下午二時卅五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午六時卅五分
阿航	東京	下午九時四十分
日航	曼谷	上午七時十分
日航	東京沖繩	下午一時廿五分
日航	東京	下午三時
法航	東京	下午二時卅五分
瑞航	東京	下午四時四十分
泰航	馬尼剌	上午十時四十分
泰航	曼谷	下午五時廿五分
印尼	東京	下午二時五十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時一刻
英航	仰光印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京三藩市	下午五時卅分
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	澳城	下午五時卅分
國泰	曼谷星洲	下午八時一刻
民航	台北大阪	下午一時卅分
德航	曼谷印度西德	下午三時廿分
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
阿聯	曼谷印度	下午十時卅分
日航	東京	上午八時十分
日航	台北東京	下午三時五分
日航	曼谷印度倫敦	下午四時
法航	西貢印度巴黎	下午三時三刻
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時卅五分
泰航	泰馬東印尼	上午十一時廿五分
泰航	台北東京	下午六時十分
馬航	吉隆坡星洲	上午十時卅分
越航	西貢	下午四時卅分
印尼	耶加達	下午三時四十分
韓航	漢城	上午九時

明日來往班機

到港班機（星期一）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	曼谷西貢	中午十二時四十分
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時廿五分
泛美	三藩市東京	下午十時廿分
英航	倫敦印度星洲	上午十一時十分
英航	三藩市東京	下午一時卅五分
英航	倫敦印度曼谷	下午九時五分
國泰	漢城	下午一時四十分
國泰	新加坡曼谷	下午二時卅分
國泰	婆羅乃馬尼剌	下午九時
澳航	雪梨馬尼剌	下午六時卅五分
加航	溫哥華東京	下午十時十分
民航	台北	上午十時廿分
日航	東京	中午十二時廿分
日航	東京台北	中午十二時四十分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
法航	巴黎印度越	下午五時
羅航	羅馬非洲曼谷	下午四時卅分
泰航	印尼星馬泰	午夜十二時
馬航	星洲吉隆坡	下午十時十分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午六時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	檀香山三藩市	下午一時三刻
泛美	東京三藩市	下午六時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時一刻
英航	東京	正午十二時
英航	曼谷印度倫敦	下午三時卅分
英航	馬尼剌婆羅乃	上午九時
國泰	台北大阪東京	下午二時卅分
國泰	曼谷星洲印尼	下午四時
國泰	東京	下午七時廿分
澳航	台北沖繩東京漢城	上午十一時一刻
民航	曼谷星洲印尼	下午一時廿分
日航	沖繩東京	下午三時廿分
日航	馬尼剌	下午二時
菲航	東京	下午六時
韓航	東京	下午五時廿分
瑞航	東京	下午八時三刻

告預船輪日入

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
雪川丸	貨船	YUKIKAWA MARU	日本	五日	太平
錫蘭	貨船	CEYLON	歐洲	五日	太平
曉生	貨船	HEW SANG	婆羅洲	五日	怡和
目黑山丸	貨船	MEGUROSAN MARU	日本	五日	東來
東英	貨船	EASTERN SAGA	日本	五日	怡和
中國熊	貨船	CHINA BEAR	馬尼剌	五日	美輪
季里諾總統	貨船	PRES. QUIRINO	美國	五日	美邦
士打利奧	貨船	STR. RIO	南美南非星洲	五日	渣華
芬湖	貨船	FERNLAKE	美國	五日	多利順
芬田	貨船	FERNFIELD	美歐非星	五日	多利順
芬邊	貨船	FERNSIDE	美歐非星	五日	多利順
島根丸	貨船	SHIMANE MARU	日本	五日	洛士利
阿嘉迪士	客船	ORCADES	澳洲日本台灣	五日	鐵行
東星	貨船	EASTERN STAR	澳洲	五日	怡和
長沙	客船	CHANGSHA	澳洲菲島	五日	太古
海明	貨船	HAI MENG	曼谷	六日	多利順
亞猶地亞	貨船	AYUTHIA	歐洲	六日	寶隆
星洲怡美和	貨船	RUTHEVERETT	新加坡	六日	德來
皮利亞士	貨船	PELEUS	日本	六日	太古
國川丸	貨船	KUNIKAWA MARU	馬來亞	六日	太平
亞羅士	貨船	AROS	澳洲	六日	天祥
三笠丸	貨船	MIKASA MARU	新加坡	六日	天祥
夏利睦	貨船	HERMOD	山打根	六日	多利順
士打哥林布	貨船	STR. COLOMBO	非洲菲島	六日	渣華
通加士	貨船	TUNGUS	歐洲	六日	多利順
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	非洲星洲	六日	巴拉多
山梨丸	貨船	YAMANASHI MARU	日本	六日	天祥
淺香山丸	貨船	ASAKASAN MARU	日本	七日	東來
長崎丸	貨船	NAGASAKI MARU	日本	七日	香港東方
萬華域	貨船	VAN WAERWYCK	非洲曼谷	七日	渣華
白倫士泰	貨船	BAYERNSTEIN	日本	七日	捷成
斯華吉	貨船	SERVAASKERK	日本	七日	渣華
大加士	貨船	TAGUS	日本	七日	多利順
紐育丸	貨船	NEWYORK MARU	日本	七日	天祥
平安丸	貨船	HEIAN MARU	日本	七日	天祥
涉運利	貨船	BENVALIA	歐洲	八日	邊行
奇諾馬士基	貨船	KNUD MSK	日本	八日	捷成
嘉菲露總統	貨船	PRES. GARFIELD	美國日本	八日	總統
日本怡美和	貨船	DONEVERETT	日本	八日	德來
桑力吉	貨船	ZONNEKERK	歐洲	八日	渣華
莎莉馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	八日	捷成
士打麥哲倫	貨船	STR. MAGELHAEN	日本	八日	渣華
白馬山丸	貨船	HAKUBASAN MARU	日本	八日	東來
那智山丸	貨船	NACHISAN MARU	日本	八日	東來
奈良山丸	貨船	NARASAN MARU	日本	八日	東來
明訓丸	貨船	MEIKUN MARU	日本	八日	東來
青雲丸	貨船	SEIUN MARU	日本	八日	洛士利
華盛頓	貨船	WASHINGTON	美國	九日	怡和
福州	貨船	FOOCHOW	日本	九日	太古
檀香山丸	貨船	HONOLULU MARU	日本	九日	香港東方
太平	貨船	TAIPING	美歐非星	九日	多利順
永榮丸	貨船	EIKEN MARU	日本	九日	洛士利
星樂吉	貨船	SINOUTSKERK	歐洲	九日	渣華
愛美利馬士基	貨船	EMILIE MSK	日本	九日	捷成
芝本篤	貨船	TJIPONDOK	日本	九日	渣華
三原丸	貨船	MIHARA MARU	日本	九日	天祥
漢陽	貨船	HANYANG	曼谷	九日	太古
安利亞士	貨船	AENEAS	日本	九日	太古
曼嫩	貨船	MEMNON	歐洲	十日	太古
萬茂些亞	貨船	MONMOUTHSHIRE	歐洲	十日	怡和
名古屋丸	貨船	NAGOYA MARU	日本	十日	巴拉多
東方	貨船	EASTERN	澳洲菲島	十日	鐵行
邊摩	貨船	BENMHOR	日本	十日	邊行
特運馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	十日	捷成
寄錦	貨船	PIONEER MYTH	美國	十日	美輪
芬崖	貨船	FERNCLIFF	美歐非星	十日	多利順
菲律賓丸	貨船	PHILIPPINE MARU	日本	十日	香港東方
日洋丸	貨船	NICHIYO MARU	日本	十日	巴拉多
西夫	貨船	HERVAR	山打根	十日	多利順
四川	客船	SZECHUEN	越南	十日	太古
鄱陽	貨船	POYANG	印尼	十一	太古
飛鷹	貨船	FLYING EAGLE	美歐非星	十一	和捷
東海丸	貨船	TOKAI MARU	日本	十一	香港東方
舟山	客船	CHUSAN	歐洲	十一	鐵行
伊利諾士	貨船	ILLINOIS	美國	十一	怡和
力高連馬士基	貨船	NICOLINE MSK	美國	十一	捷成
天美士	貨船	TAMESIS	歐洲	十一	多利順
姬路丸	貨船	HIMEJI MARU	日本	十一	天祥
阿利崗郵	貨船	OREGON MAIL	美國	十一	瑞來
富寧	貨船	FUNING	日本	十一	太古
斯畹馬士基	貨船	SVEND MSK	非洲	十二	捷成
伊瑪亞娜	貨船	IMERINA	曼谷	十二	法郵
蘭莉	貨船	RANEE	日本	十二	鐵行
朱寶娜	貨船	CHUPRA	日本	十二	鐵行
菲律賓	貨船	PHILIPPINES	馬尼剌	十二	美邦

告預船輪日出

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	五日	捷成
安泰蘿	貨船	ANTENOR	英國	五日	太古
中國熊	貨船	CHINA BEAR	沖繩日本美國	五日	美輪
茂利	貨船	MAORI	西貢非洲	五日	法郵
四川	客船	SZECHUEN	越南	五日	太古
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	日本	五日	天祥
芬湖	貨船	FERNLAKE	美國	五日	多利順
海興	貨船	HAI HING	曼谷	五日	多利順
雪川丸	貨船	YUKIKAWA MARU	西貢曼谷	六日	太平
錫蘭	貨船	CEYLON	日本	六日	太平
莎力仙	貨船	SARACEN	紐西蘭	六日	太古
東謬	貨船	EASTERN MUSE	日本	六日	怡和
士打馬六甲	貨船	STR. MALAKKA	日本	六日	渣華
季里諾總統	貨船	PRES. QUIRINO	馬尼剌	六日	美邦
皮利亞士	貨船	PELEUS	歐洲	六日	太古
芬田	貨船	FERNFIELD	美國	六日	多利順
芬邊	貨船	FERNSIDE	美國	六日	多利順
島根丸	貨船	SHIMANE MARU	美國	六日	洛士利
來利巴琪	貨船	LLOYD BAKKE	非星西澳	六日	鐵行
東星	貨船	EASTERN STAR	沖繩日本	六日	怡和
海明	貨船	HAI MENG	日本	七日	多利順
亞猶地亞	貨船	AYUTHIA	馬尼剌	七日	寶隆
星洲怡美和	貨船	RUTHEVERETT	沖繩台山日本	七日	德來
國川丸	貨船	KUNIKAWA MARU	美國	七日	太平
三笠丸	貨船	MIKASA MARU	日本	七日	天祥
東英	貨船	EASTERN SAGA	星洲印度	七日	怡和
夏利睦	貨船	HERMOD	日本	七日	多利順
通加士	貨船	TUNGUS	日本	七日	多利順
亞羅士	貨船	AROS	澳洲	七日	天祥
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	日本	七日	巴拉多
山梨丸	貨船	YAMANASHI MARU	星洲歐洲	七日	天祥
長沙	客船	CHANGSHA	台沖韓日	七日	太古
淺香山丸	貨船	ASAKASAN MARU	星洲非洲	八日	東來
曉生	貨船	HEW SANG	山打根	八日	怡和
長崎丸	貨船	NAGASAKI MARU	星洲非洲	八日	香港東方
士打哥林布	貨船	STR. COLOMBO	日本	八日	渣華
白倫士泰	貨船	BAYERNSTEIN	歐洲	八日	捷成
萬華域	貨船	VAN WAERWYCK	上海	八日	渣華
紐育丸	貨船	NEWYORK MARU	星洲近東	八日	天祥
平安丸	貨船	HEIAN MARU	星洲黑海岸	八日	天祥
阿嘉迪士	客船	ORCADES	星洲澳洲	八日	鐵行
奇諾馬士基	貨船	KNUD MSK	星洲印度	九日	捷成
斯華吉	貨船	SERVAASKERK	歐洲	九日	渣華
嘉菲露總統	貨船	PRES. GARFIELD	越星非歐美	九日	總統
桑力吉	貨船	ZONNEKERK	日本	九日	渣華
士打利奧	貨船	STR. RIO	日本	九日	渣華
莎莉馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	九日	捷成
白馬山丸	貨船	HAKUBASAN MARU	星洲非洲	九日	東來
那智山丸	貨船	NACHISAN MARU	星洲非洲	九日	東來
奈良山丸	貨船	NARASAN MARU	星洲印度	九日	東來
明訓丸	貨船	MEIKUN MARU	非洲	九日	東來
青雲丸	貨船	SEIUN MARU	星洲非洲	九日	洛士利
日本怡美和	貨船	DONEVERETT	星洲印度	九日	德來
華盛頓	貨船	WASHINGTON	美洲	十日	怡和
福州	貨船	FOOCHOW	曼谷	十日	太古
涉運利	貨船	BENVALIA	日本	十日	邊行
檀香山丸	貨船	HONOLULU MARU	星洲歐洲	十日	香港東方
名古屋丸	貨船	NAGOYA MARU	星洲印尼	十日	巴拉多
大加士	貨船	TAGUS	歐洲	十日	多利順
太平	貨船	TAIPING	美國	十日	多利順
永榮丸	貨船	EIKEN MARU	星洲非洲	十日	洛士利
士打麥哲倫	貨船	STR. MAGELHAEN	星洲南非南美	十日	渣華
目黑山丸	貨船	MEGUROSAN MARU	美國	十日	東來
星樂吉	貨船	SINOUTSKERK	日本	十日	渣華
愛美利馬士基	貨船	EMILIE MSK	星洲印尼	十日	捷成
三原丸	貨船	MIHARA MARU	星洲印度	十日	天祥
寄錦	貨船	PIONEER MYTH	美國	十一	美輪
伊利諾士	貨船	ILLINOIS	日本美國	十一	怡和
菲律賓丸	貨船	PHILIPPINE MARU	美國	十一	香港東方
邊摩	貨船	BENMHOR	星洲歐洲	十一	邊行
日洋丸	貨船	NICHIYO MARU	星洲非洲	十一	巴拉多
芝本篤	貨船	TJIPONDOK	非洲	十一	渣華
芬崖	貨船	FERNCLIFF	美國	十一	多利順
特運馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	十一	捷成
安娜巴琪	貨船	ANNA BAKKE	菲星西澳	十一	鐵行
安利亞士	貨船	AENEAS	歐洲	十一	太古
曼嫩	貨船	MEMNON	日本	十二	太古
萬茂些亞	貨船	MONMOUTHSHIRE	日本	十二	怡和
飛鷹	貨船	FLYING EAGLE	台灣日美	十二	和捷
東海丸	貨船	TOKAI MARU	星洲非洲	十二	香港東方
漢陽	貨船	HANYANG	日本	十二	太古
天美士	貨船	TAMESIS	日本	十二	多利順
姬路丸	貨船	HIMEJI MARU	星洲非洲	十二	天祥
阿利崗郵	貨船	OREGON MAIL	美洲	十二	瑞來
斯畹馬士基	貨船	SVEND MSK	日本	十二	捷成

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
馬烈馬士基（貨）	MARIT MSK	美國	捷成	A十	上午
東謬（貨）	EASTERN MUSE	曼谷	怡和	A十六	下午五時
士打馬六甲（貨）	STR. MALAKKA	非洲星洲	渣華	A八	上午七時
海興（貨）	HAI HING	日本	多利順	B十九	上午六時
來利巴琪（貨）	LLOYD BAKKE	澳洲	鐵行	A三	下午三時
西京丸（貨）	SAIKYO MARU	新加坡	天祥	A十二	下午或明早

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
伊利莎伯萊士（貨）	ELIZABETH LYKES	美國	德忌	A九	上午七時
茂利仙（貨）	MAURICIEN	日本	法郵	A六	下午
白蓮娜（貨）	BELLINA	韓日台菲星歐	天祥	B十九	上午七時
第四東西丸（貨）	TOZAI MARU NO. 4	星西歐	香港東方	A九	下午五時
嘉利班（貨）	CARRYBANK	日本	鐵行	A五	上午七時
笠島丸（貨）	KASASHIMA MARU	曼谷	巴拉多	B八	下午
伊伯來（客）	IBERIA	菲島澳洲	鐵行	九龍倉碼頭	中午
舟山（客）	CHUSAN	歐洲	鐵行	九龍倉碼頭	正午十二時
哈多（貨）	HALLDOR	星洲印尼	多利順	A十九	晚
陳德（貨）	CHANDA	日本	鐵行	A十六	上午十時
拿惹（貨）	RAJAH	日本	鐵行	B十八	上午

海興　往暹羅
HAI HING
十一月四日落貨　五日開行
分代理：乾泰隆
於仁大廈十九樓　電話三五一一三
多利順洋行啓

四川快輪
每逢星期一由香港開　星期三到汕頭
貨客接洽處　台北中正路一八〇〇號
太古輪船公司
香港干諾道四五〇號

日本郵船公司
大祥洋行代理
西京丸 "SAIKYO MARU" 十一月五日開往神戶、大阪、名古屋、橫濱 船泊A—12泡
三笠丸 "MIKASA MARU" 十一月七日開往神戶、橫濱
紐育丸 "NEWYORK MARU" 十一月八日開往星架坡
平安丸 "HEIAN MARU" 十一月八日開往星架坡
三原丸 "MIHARA MARU" 十一月十日開往石叻、巴生、庇嚨、仰光、吉打、大港
姬路丸 "HIMEJI MARU" 十一月十二日開往石叻、庇嚨、可倫坡、亞丁、喀剌蚩、孟買、巴斯拉、古魯威、
貨客付貨請到本公司接洽 德輔道中九號 電話四四一五五一
貨儎代理處
合記公司啓

體育

馬華果送回和和盃 昨敗于港華
今日加入四名巫將 再與華聯作表演賽

【本報訊】來港參加和和盃賽的馬華隊，昨天淨輸三球，把去年奪得的銀杯，送回給港華隊。今天加入四個巫將，再與華聯作表演賽，下午四時在加山南華場舉行。

港華隊的入選與昨天完全不同，但中後衛的入腳，可與昨天比較。中衛線的健將是盧松江與林錦榮一雙後衛，都有助攻及射門的脚頭。是人孫在本屆球季的表演，仍維持最高水準。李國華與駱德興一雙內衛，有良好的速度，足以羈制快速的巫將與馬耶中，及腳力在。本屆郭秋明在星島出賽未演所長，或許是中後衛防線力不夠所致，昨日黃光和戴選，秋明出替，阿匪表現頗佳。

華聯前鋒線起用新將陳振標為左翼，他在本屆甲組有良好的演出，但個人技術仍未及梁俊雄，故應繼續努力。楊偉榮自去年代表港隊出戰馬來亞隊時，一鳴驚人，本屆在東華與乃兄偉錦合拍，表演依然出色。今天前鋒線的唯一缺點，是缺乏一個實驗後的穿針引線人物，中場渡的證途，可能需要「小生家」林盧松江兩人的幫助。

客軍今天起用四個巫將。昨天的和和盃賽，客軍以清一色華人球員上陣，但今天可以用馬華巫聯隊的入馬應戰。前鋒亞布是一個短小精悍的人物，有膽量及有衝刺。兩都拉諾丁是馬來亞國家隊的有力守衛人才，最近出席亞運。巫將馬日是一個能衛能鋒的好手，至於出率。今天客軍的平均實力，比昨天更強，能否一敗華聯，要視乎全隊的合作而定，但今天華聯也有取勝之道。（戚臣）

有守衛無前鋒 客軍淨輸三球
港華姚卓然最出色

【本報訊】馬華昨未能打破來港比賽的必敗紀錄，港華以三比零比數，再囘第十六屆和和盃。

雖然客軍揚言由慣任中堅的李國成改踢中鋒，但昨天都未有實現，依然由李國成司正中衛職，而以林萬昌為中鋒。港華則除門將一職，由郭秋明抵任外，其餘正選悉數登場。

客軍技術，與港華確有相當距離，故昨日的八十分鐘比賽，港華全佔中場優勢，客軍祇有招架，却無還攻之力。

客軍以「四二四」式踢法對抗港華，但他們的表現，只是後防較好，前鋒的威脅，却弱得可憐。他們在全場比賽中，真正的射門次數，寥寥可數。

由于客軍每被港華進攻，即退回禁區採密集防禦，也使得港華前鋒雖有從容起腳叩關的機會，自然難有打破光蛋的機會。

從昨日一場比賽中，客軍個人演出較佳的，便只有中堅李國成，左翼何金水，左輔許亞悲數人，其餘的球技平平。

後防他們是以李國成與余成才作雙中堅，但各守將位置十分紊亂，只知見球便大腳勾清，把腳的鄭正利，曾有數次撲空，判斷尚欠準。前鋒以許亞悲和柯金水稍有威脅，柯金水與後功夫也不錯，惟大部份時間要回防，由是更形成客軍鋒力貧乏。

港華上陣人腳，除右輔何祥友外，其餘十人全是代表我國出席世運或亞運球員，十一人都是本港一流人物，也可說是全港精銳盡出。因此他們以三比零打客軍，却依然未演出最佳水準。

港華未演出最高水準，自然是指前鋒而言，其實就過程而言，港華全取得主動下，大可以多入數球的。

最使人失望的，無疑是中鋒張子岱，他不獨起腳慢，盤得多失良機，而且惰于走動，數分鐘，客軍門將已圍出，他向空門射尖，竟然射高。廿九分鐘時，他盤球深入客軍門前，仍遲遲不起腳射門，致為客軍門將撲出面出擊尖，這都是必入之球，張子岱却把他輕輕錯過。

姚卓然昨日甚為出色，亟有他過關斬將的本領，不時替隊友造就機會，他在上半場十八分鐘，予客軍……。

文偉卓然與祥友 各射一球 馬華全場交白卷

由華人代表利銘澤與雙方球員行過握手禮後，戰火燃開，馬華一鼓作氣，竭力向港華進軍。最危險的一次，是客軍于十一分時，柯金水從中路突入港華禁區射斜，偏向左方，許亞悲趕到抽射，港華門將郭秋明拍出，救去一險，此後港華即控制中場，常向客軍關攻。

港華進攻未能稍懈。十八分，姚卓然得實施處撓射中路，在接近底綫位在先，徒勞無功。客軍于十九分時更換一人，林萬昌退出，加入柯金錫為正鋒，改由許亞悲拍帥。

廿八分鐘，莫振華從左方開來角球，黃志強在右方凌空抽射，賓文偉射得極好，但給客軍符綿泉撲出。此後港華雖然繼續向客軍追擊，已無法打破紀錄，上半場僅以一比零結束，港華領先。

換邊續戰，港華陣容，未有換人。接觸後，客軍只有採取密集頭抗，此時港華優勢，錦綫至為活躍，客軍門前險，此起彼伏。

莫振華於十分鐘時，沿左方切入，轉交何祥友接球過右方，此際客軍守將已被誘至左方，姚卓然乃得乘虛而上，射球入網。

港華以二比零佔先。在十三分時，港華失去一個必入球，那是莫振華主踢角球，球落客軍門前，鄭正利向出拍救撲空，球為張子岱獲得，向空門射去，竟射得過高而功虧一簣。

港華於廿一分鐘時，在甫入客軍禁區處得間接罰球，姚卓然主踢，斬球過左方，何祥友趁個正着，迎球力頂，清脆入網，造成三比零的優勢。

張子岱於廿九分時，避過客軍數守將，直抵客軍腹地，鄭正利以形勢危殆，合身乘隔出迎，但張子岱仍不把握時機射門，欲再盤過鄭正利射球，入空門，不料皮球被鄭正利撞去，致不能得逞。

將完場的數分鐘，客軍力謀破蛋，大舉反撲，可是無多大威脅。完場時屆，紀錄依然是三比零，港華擊倒馬華取得和和盃。並錄兩隊陣如次：

（港華隊）郭秋明；郭洪錦、羅北；黃文偉、[illegible]；莫振華、姚卓然、張子岱、何祥友、黃志強。

（馬華隊）鄭正利；符綿泉、余成才；李華振、李國成、梅洪康；柯金水、柯金錫（後）許亞悲、林萬昌（林光）、何潤明、將力在。

黃紀良批評港華 并未見得比前進步
認贏三球實太少

【本報訊】馬華知波人士，談到昨和和盃之戰，多數認為港華的陣容是太好了。而馬華則水準不夠。

「球王」李惠堂認為馬華球技過嫩，與第一屆和和盃馬華隊球員之技術，可以說是「有得比」，昨使馬華隊的演出太散漫了，尤其是前鋒綫，可說一無是處。

此次則是客軍上半場開始時，中鋒林萬昌，踢得似模似樣，且更有數次射門機會，而客軍竟將之調出，確屬莫測高深。

港華昨天，除了姚卓然與賓文偉兩將，踢出水準外，其他球將，不見得好，這場之勝利，是客軍實力不強，同時踢得太差所致。

「教頭」楊根保，表示客軍在上半場開始十多分鐘，以至港華作氣，港華不但攻不破，且更常在被攻。不過，在客軍更換中鋒後，更由於港華已能逼定作戰，其死衛死纏，以至傳球被犯錯誤。

客軍教練黃有珠，認為香港陣容，太好了，他們踢波，實在無話可說，但他說客軍各球員，一個球員能夠將球踢出，在馬來亞比賽時水準，乃為他們失敗的最重要因素。

客軍顧問黃紀良，則批評港華球員，并不見得有進步，因為昨天港華所贏三球，兩記是罰波，一記則是余成才失機而做成的。以港華之實力，似不應只能贏得這三球。（進）

昨日足球比賽成績

（和和盃賽）
港華勝馬華　三比〇

（丙組聯賽）
濟華勝港大　二比一
福岡和鯉城　二比二
征軍勝煤氣　十二比一
天鵝勝怡和　四比一
緝私勝[illegible]　四比〇
天祥勝蜆殼　四比〇

姚卓然大獲讚譽 張子岱被喝倒彩
花絮篇

【本報訊】昨日走馬燈上嘉山，迷哥迷姐，接踵而到，昨日球場內四面高朋，可惜還未滿座，據非統計，收入二萬五千餘元，有此成績，已算滿意，因馬華號召有限也。

南華霸臣何鑑波，足球部主任沈雅聞，原來是馬來亞馬多老友，盡一番地主之誼。

客軍座位有分別，領隊級在貴賓名譽位，觀光團坐在普通名位，則另關半格，與香港球員同坐。

茶檯前，冠蓋雲集，教練唐湘，頂到兩紅耳球証曾培福，起因是越南來港的球証「鐵腳鷄」曾培福認為凡球証均是第三者，最公平。何祇「鐵腳鷄」一人。唐湘指曾培福乃偏向組織教練，做起球証一個人兩個心，實不能免。曾培福力言「偷關對華，他亦敢做。」

港華昨以三比〇，從馬華手裡奪回和和盃，報卻了上屆一箭之仇。馬華隊雖然慘吃光蛋，但他們死拚爛打的戰意，值得一讚。

出賽球員最辛苦是張子岱，他辛苦在給球迷大喝倒彩，由於他跑動慢，不肯追球和搶球，等待供應時，他又我行我素，越睇越生氣的球迷，叫曰「鐵金脚」不如見面，一聞名，球迷謂他的球技，和「拉車佬」李育德看齊。

看台上不少奇裝異服的男女，喁喁細語，旁座者不知所云，原來說的是馬來話，他們的鄉親來捧場。

半場休息，場館上的人却說，馬來技低一籌，沒有理由香港上屆失杯，曾培福謂天時地利人和加上球証，失杯並不希奇。

球迷對姚卓然讚不絕口，指他昨天打了一場生龍活虎，姚卓然之價如佳釀，年來所不多見。（火）

和和盃賽不打茅波難得 馬華失敗弊在過份密集

這次馬華來港的大部份球員，是上屆擊敗港華隊的人馬，顯然是希望利用這班新血的作戰精神，再創出奇蹟來。不過來港後，發於港馬雙方實力過於懸殊，自付無法應付得來，故昨天仍以李國成守中堅，並配以勇猛狠辣的余成才踢入打右後衛，與符綿泉並肩扼守最後一道防綫。

在戰略上，採用密集是聰明的，遏阻了港華隊不少攻勢，使港華隊在上半場幾乎不能越雷池半步。

港華「鐵牛」，希望從兩邊拉開馬華的密集防守，然後底綫傳中，來一個中央突破，但馬華沒有受騙。且馬華隊的左右兩後衛符綿泉和余成才，打得甚出色，死纏黃志強和莫振華。因此上半場，只能在禁區內，靠兩腳球時，由賓文偉射入一球。

但一利一害，馬華由於過度密集，所以前鋒得不到中衛的助攻，幾乎沒有攻勢，中場波全被對方控制，故推進遲緩極。

港華隊過於輕敵，盤扭太多，否則以港華隊的技術「盤數」，至少可以打出六比〇或七比〇的成績。

中鋒張子岱全不起勁，起不到作用，失了許多入球的機會，但前鋒黃志強、姚卓然，及後衛賓文偉，演來落力，並無敗場。

馬華的來說，馬華雖然敗波，但已盡所能，港華雖然得勝，但勝得太少。不過，雙方打得很斯文，表揚了體育精神，難能可貴。（士）

今日足球秩序

賽事	時間	地點
（表演賽）馬來亞隊對華聯隊	下午四正	南華球場
（乙組）港會對太古	下午四時	香港會場
陸軍對郵局		掃桿埔場
空軍對電話		啟德機場
大東對獄吏	下午二時半	跑馬地場
灼記對警察		跑馬地場
漢英對緝私	下午四時	跑馬地場
流浪對中華		跑馬地場
洛士利對港會	下午二時半	香港會場

馬巫聯隊 華聯陣容

（華聯）領隊雷中元，教練楊根保，隊長劉添，隊醫李子飛。

郭秋明；林錦榮、李國華；駱德興、劉添、陳振標；楊偉榮、周少雄、羅國泰。

副選：盧松江、區彭年、李光、陳鴻平、張子慰、馮紀成、梁偉雄、尼澤流。

（馬巫聯隊）領隊：黃源滔，教練：黃有球。

鄭正利；紹丁、李華振；何潤明、奧馬；李廷裕、亞布、柯金水；馬日、將力在、許亞悲。

副選：葉金福、余成才、王金龍、符綿泉、梅洪康、李國成、林萬昌、柯金錫。

介紹智利冠軍隊 陳參維來港斟盤
李文傑昨表示願促成其事

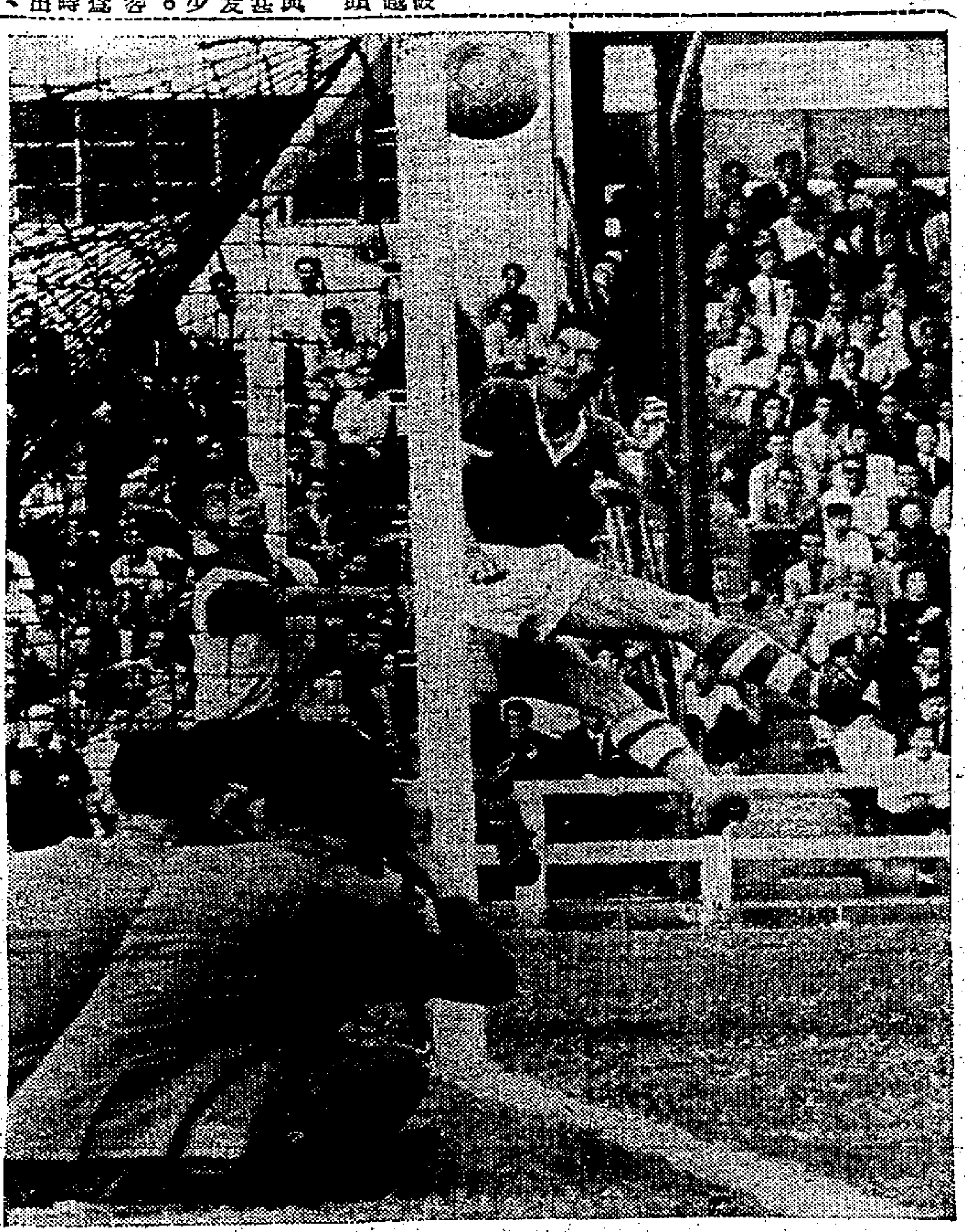
【本報訊】曾隨南美秘魯足球隊訪港的秘魯僑領陳參維，前天抵港，昨到南華球場參觀和和杯比賽時，和足總委員李文傑談及關於率領世界杯足球季軍智利隊訪港問題。

李氏謂足總表示特別歡迎，因為南美球來好波，何況智利是世界盃第三名，智利本人甚願促成此事。

陳參維對記者說，正在討論此一問題，他原本希望在農曆元旦在港演出，不過在此一時間，已有瑞典隊，他推有希望在元旦後到來，現和李文傑洽商中。

記者詢以代價與秘魯隊如何？據稱：智利距香港比秘魯遠，來港價昂。而智利是世界盃第三名好波，其取價當然比秘魯高一點，現在他和李文傑正在討論此一問題。

關於智利隊訪港人材是否乃世界杯第三名全班人腳？陳參維說，智利是不能用世界杯第三名國家代表隊出賽，因為遠征乃是友誼賽，不能用國家代表隊。況且國家代表隊是全國人材，不易召集，此行是用智利全國冠軍隊來訪，已包含很多世界杯第三名人腳在內，實力上比秘魯全國冠軍隊強得多。如果智利冠軍隊能在港演出的話，會大開香港人眼界。他們的輸巧，個個都比「香港之寶」姚卓然更佳。他最後稱，一經和足總商定後，即於下星期飛往智利，整頓軍旅。智利隊如能訪港，他出任經理人。（火）



小黑出色

港華昨戰馬華，姚卓然表演出色，一次攻門，卓然躍高……

我華光乒乓隊 昨日飛抵港
星期三起表演兩晚

【本報訊】代表中華民國前赴日本，及應越南邀請比賽的華光乒乓隊，昨抵港，在此地作數場比賽。

比賽日期，現乒總暫定星期三在修頓場作一場比賽，星期四在伊館門一場，門券分一元二角及二元四角兩種。

此乒乓隊由四人組成，由薛水源領隊，球員有李國定、謝金波、陳銀烈三人。

此一國家代表隊，原為參加在印尼加達舉行之第四屆亞運會，後因印尼拒我參加，才未有出席。此隊實力極強，在日本曾作十場比賽，九勝一負，曾與木村、三木、小中等國手比賽而獲勝利，其後祇敗於全日選手隊五比四而已。

該隊並應越南邀請比賽，在中越韓三角賽中，五戰五勝，隊中擁有上屆亞運男單冠軍李國定，全國單打冠軍謝金波，中韓越單打冠軍陳銀烈，實力甚強。（火）

今有四仗 公開艇球賽

九龍城艇球會舉行之公開艇球聯賽，今共有四場，第一場上午十時，（乙組）珠海中學B對除對奧斯特，第二場十一時半，僑聯B對珠海中學A隊，第三場一時三刻，（甲組）森美諾出抗美海軍，第四場三時半，（乙組）熊貓B對狼隊。

甲組之戰，去週森美諾以二比八敗于大明手中，形成森美諾、南華三強，故今屆各勝負相等，故今屆每仗必要力爭。美海軍技術嫻熟，攻擊力大，採用硬打戰略，對方當要惡戰七局，方能有勝利把握。乙組三仗熊貓B能否勝狼隊，在于防禦配度。珠海中學A、B隊亦有望取勝，A隊今天……。

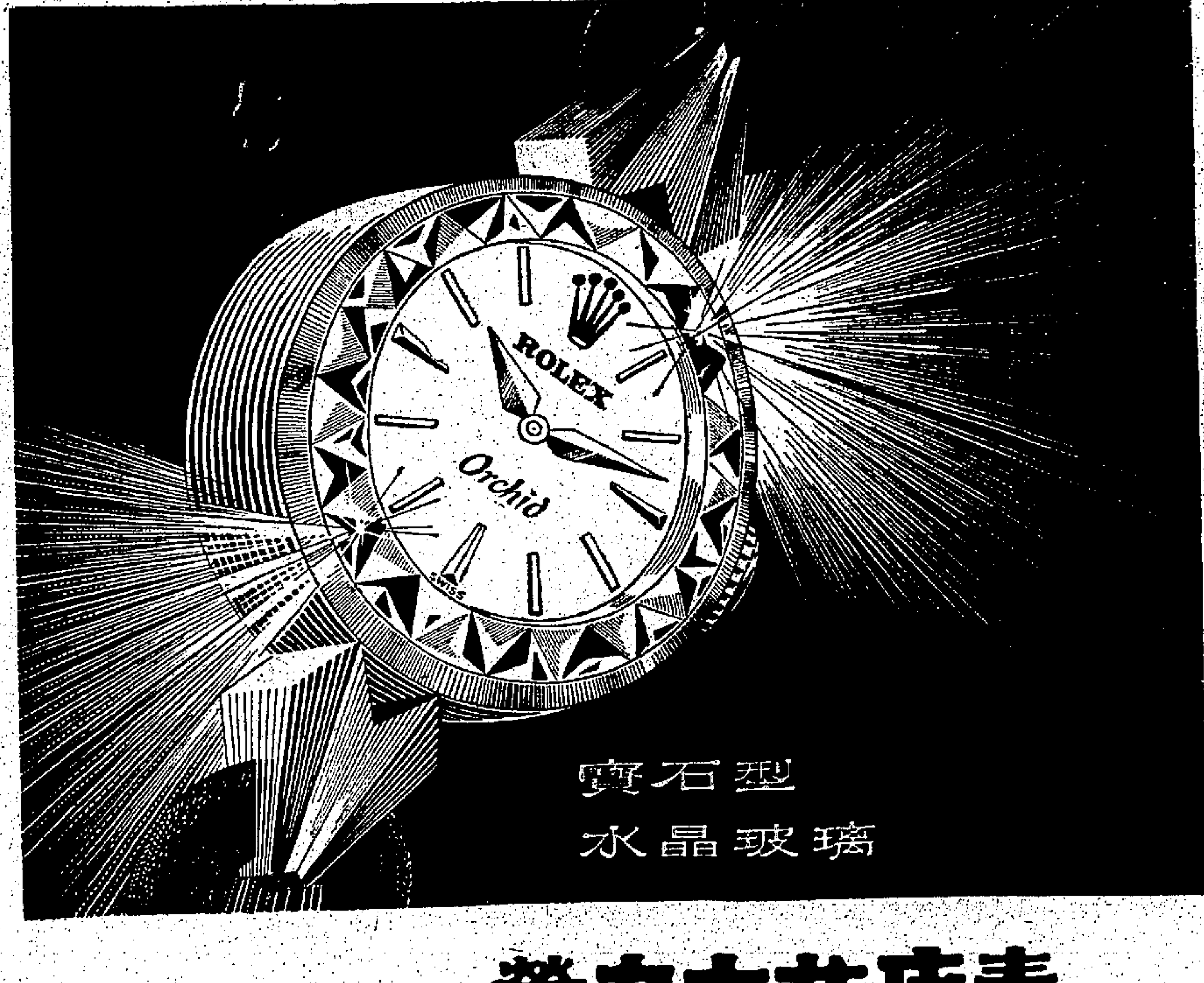
和和盃賽歷屆成績

屆數	日期	比賽成績		比賽地點
第一屆	一九二八年	港華勝馬華	三比二	香港
第二屆	一九二九年	馬華勝港華	二比一	星洲
第三屆	一九三一年	港華勝馬華	九比三	香港
（一九三二年至四九年停辦）				
第四屆	一九五〇年	港華勝馬華	二比〇	香港
第五屆	一九五〇年	馬華勝港華	三比二	星洲
第六屆	一九五一年	港華勝馬華	五比二	香港
第七屆	一九五三年	馬華勝港華	一比一	星洲
第八屆	一九五四年	港華勝馬華	四比三	香港
第九屆	一九五五年	馬華勝港華	二比一	星洲
第十屆	一九五六年	港華勝馬華	九比三	香港
第十一屆	一九五七年	港華勝馬華	一比〇	吉隆坡
第十二屆	一九五八年	港華勝馬華	七比一	香港
第十三屆	一九五九年	港華勝馬華	七比二	吉隆坡
第十四屆	一九六〇年	港華勝馬華	四比〇	香港
第十五屆	一九六一年	馬華勝港華	五比四	吉隆坡
第十六屆	一九六二年	港華勝馬華	三比〇	香港

荃灣三機構 舉辦六人排球比賽

荃灣青年會，荃灣體育會，及雅麗珊社區服務中心，聯合主辦六人排球訓練班，已定十一月十四日起，在雅麗珊社區服務中心開始，訓練班之章程及報名表，已在分設中。七人負責人亦已分別訪問該區工廠學校，社團，致勵當地人士參加。

該三組織機構，為提起荃灣區內人士興趣起見，特邀請青年會排球教練班，及香港排球元老隊，於十一月四日（星期日）晚八時，在雅麗珊社區服務中心球場作示範表演。



勞力士女庄表

有多種不同款式請向下列各特約代售商選購：

香港

藝林表行・雅臣表行・中華百貨公司・馮良記表行・林源豐表行・連卡佛公司・金輪表行

大丸百貨公司・亨得利表行・何健記表行・聯華表行・余日記表行・一林表行・瑞華表行・美華公司

九龍

藝林表行・恒昌表行・一豐表行・連卡佛公司

惠康表行・廣濟表行・大華表行・利記表行・周生生金行・九龍表行・瑞士表行・明興公司・公興公司

ROLEX

麗斯　東方　京華　樂都　百樂門

麗斯：連日滿座 今請早　玉女痴郎　九時半　七時三點半　五時　兩點半　今午十二點・四點

東方：狂滿禮拜 請早　謝夫陳德勒　緬甸浴血戰

京華：今天四場獻映　義勇冠三軍　今午11點・12點半　下期獻映　我的奮鬥

樂都：首輪獻映　秦娘美

百樂門：禮拜 請早　空遊奇觀

港鋼鐵業不景中 拆船公司虧蝕大

五金行因有本銷業務尚稱平穩 昨市況略見醒日圓鐵來盤亦回升

【本報訊】本港的鋼鐵市，因受日本平價貨影響，疲弱已久，近年來其價大跌，經營這個行業的五金商人，因平貨平賣，而本港建築業又非常蓬勃，需求鋼鐵很多，所以還能站穩，大部份且可獲得合法的利潤。可是，一般鋼鐵廠家因其出品要與價廉外來貨競爭，而外銷又難振作，故處境特別困難。幸而大部份廠家資本相當雄厚，在困難中仍能勉強支撐，以待好景的來臨，照目前情勢觀察，在最近年關以前，也不致發生倒閉。

不過，各廠所沽出的鋼鐵價，多要蝕本，故虧損實在難免。尤以與鋼鐵業有關的拆船公司發現虧蝕甚巨。據說有些拆船公司因貴價買入舊船而平價沽出船板，在過去一年來虧蝕三數十萬元而至一百萬元之巨，或因虧蝕過多，而致停頓者也有之，其中有些拆船公司是由鋼鐵廠家兼營的，在拆船業不景中，鋼鐵廠自然亦受到牽累，但這些廠家因有其他業務經營，故至今還能繼續支持，且親有買入舊船拆卸，因目下世界舊船貨很，每噸價至十一、二鎊，而拆出之船板每担可沽十七、八元，故買入後，仍有化算，若對後市看好的話，更樂得買入。

據五金行消息：近日鋼鐵市因跌價過鉅，昨已見回醒，日本所來之五分至一吋圓鐵實盤每噸漲回二十六鎊，一吋二者且要二十七鎊，本港圓鐵市價，每担按廿六元半，碼頭交貨亦要廿五、六元，二分至四分鋼板每担則卅三元，與前市沒有多大變化。（日）

美電行情穩而不堅 金鈔均軟順

K金尾盤二五〇·八七五 期鈔尾盤五·七弍一弍五

【本報訊】昨天期鈔開盤開高價，約因倫敦證券鎊縮至新低價二·七八八七五〇，推是，美電市場穩而不堅，期鈔市更被訂去大息，故尾盤終以至日（依早市）最低價收市。

K金以前收市價二五一做開，隨即淺跌，幸好跌幅甚小，大跌緊，金價翻升。新聞仍，古巴局勢未澄清，中門遞區戰事有関大趨勢，但散家好友卻仍未敢下注，可能在早些時期，染已吃至飽和，現仍穩滯未化。

據保守估計，自古巴局勢緊張以來，K金價翻升之際，金商即按步拋售，迄現在至少已拋售逾三萬兩，此所獲利潤如何，且看下段的計算（以下，係以二月的市價為基數的，大盤來價，包括一切使用，每安七三七·一式五，美電價按五·七三七五，化作K金每司兩須再乘一·一四一五，是每司兩K金，其成本價，過眼水在內，實為二四三·五，每大箱伸一三三式四·五司兩，假定二日的K金價為二五一·一二五，每司兩的利潤有七·六三元，每箱利潤，仍有一萬零九九港元又三角一仙二。

昨市員會特金價報三五·一弍元，高買翻三五·一三（升），歐洲大盤翻價三五·一弍—三五·一三（升半仙美元）。倫敦證券鎊翻二·七八八七（前市翻二·七九〇五），紐約鎊價乙式二·七七九〇。美電成五·七三八七五（一個價），通天單成五·七三，加單成五·三二〇，宋電按一·四六，電鈔宋價·〇一三七元，大鈔加水五元。宋紙按一·四五，平息。上牌無現貨交收，週六，息價未再被訂加頂攤息，此係數個月來的第一次，特為指出如上。

期鈔開盤五·七二五（前收市價五·七二二五），最低尾盤七五·七二五—五跌幅·〇〇三七五，去大息九角，好友吃不消，部份回吐了結，上牌現貨交收一萬一千美元，週六下午無市。

K金早市開盤二五一，尾盤二五〇·八七五，波幅一·一二五〇。平息，上牌現貨交收四十司兩，易水乙式，即係司兩牛皮待變。

據外訊帮辦：英十月份貨金美元儲備共增加了一千一百萬英鎊，總額達十一億八百萬英鎊云云。（恒）

工商界

日本經濟成長率 六三年可達目標

可望在實際上獲百分之五

【本報訊】據太平洋證券公司資料綜合報導：一九六三年度日本經濟成長率，目標為百份之五，設備投資額約達三[illegible]千億日元，生產之增加將在百份之四點六或在六點九之間。

日本經濟企劃廳在本月二日對目前經濟趨勢檢討後發表稱：

◎一九六二年度日本經濟成長率，無疑的將可達百份之二點五，此數字係根據八月份之預測數字，並無大臣稱，一九六三年度成長率，可望在實際上獲百份之五的數字，且因為下年度之設備投資及存貨投資皆可能較本年度為少，故須在公共投資方面，以謀補及其不足。

◎一九六二年度設備投資預計為三[illegible]千五百億日元，一九六三年度則可在三[illegible]億五千億日元以下，較本年度為少，一九六二年度存貨投資則為六千億日元，一九六三年度則可稍為減低至五千億日元。

◎私人消耗品方面支出，則比本年度可增加百份之四點五或六點九，經濟景氣則可望在九月份起開始回拔，零售價格則可比本年度增加百份之三，批發價格則呈呆滯，綜合物價指標，則約維持上升逾百份之二。

◎預測明年度國際收支，出口數字五十二億美元，進口數字五十一億美元，貿易外收支可呈逆差三億美元，經常收支則呈順差二億美元，由於資本收支可達順差二億美元之故，其綜合性收支可望呈若干順差，倘考慮本年度之外國貸款將在下年內償還，屆時逆差可達巨大數字。

◎綜合上述明年度之日本國家總生產額，估計為十九億四千億日元或五千億日元之間，故全年日本經濟成長率，即可達百份之五或六。

一週間股票市況檢討

週一古巴危機暫時解除，股價全面上漲，怡和宣佈派發中期息每股三角半，另紅股每股送一股，成價劇升，最高成二十三元八角，收市二十三元二角，較之週五上升二元五角之鉅，公用股升幅以電話最大，計有一元，黃埔船塢漲勢後勁，竟一度被抬高至三十九元，收市三十八元七角半。其他各股除紗廠股無起色外，俱能有微幅上升，使信託無變動，交易頗為暢旺，計成三百四十三萬元。

週二買盤不夠積極，大局呈現強後回跌，唯跌幅有限，入午已轉入牛皮，交易額大為退縮，僅得一百五十四萬元。

週三繼續沉靜，股價漲落互見，幅度限于一綫，滙豐銀行、黃埔船塢、油蔴地小輪、香港置地、信託、九巴、電話、煤氣及怡和則下跌，城市酒店再度受人垂青，成五十一元半，半日交易一百三十四萬元。

週四初開市市情保持穩好，交易雖不暢旺，唯成價不俗，一小時後拋售潮突然開始，一時風聲鶴唳，成價節節退落，買盤紛紛退縮，電話公司竟跌去一元之多，會德豐亦瀉低三角，此種趨勢至上午收市時始轉定，下午部份股票平回，惟較之上日收市價，大多數均軟縮不少，唯一上升的股票為樂古，收市價三十五元二角半，報漲五角，全日交投額僅二百五十三萬元。

週五市情仍無法振作，成價一度微升，但終於不支回落，交易奇淨，全日成交額僅得八十九萬元，下跌股票有黃埔船塢、置地、信託、九巴、雨跟及連卡佛，上升股票有大酒店、樂古及電話、橡膠信託，宣佈派發中期息每股一角二分與上年同，成五元，較最後成交價漲五分，聯合橡膠亦被帶起二分半。茲將一週間各股交投列下：

股名	前週收市價	上週收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三二四·〇〇	三二四·〇〇	三三二·〇〇	三二四·〇〇	一、九三三
又（倫敦登記）	二九〇·〇〇	二九〇·〇〇	二九〇·〇〇	二九〇·〇〇	二〇〇
東國企業	一〇·六〇	一一·一〇	一一·一〇	一一·一〇	五〇〇
遠東企業	一七·八〇	一七·五〇	一七·五〇	一八·五〇	三、二五〇
會德豐	一〇·五〇	一〇·六〇	一〇·九〇	一〇·四〇	三一、三五〇
黃埔船塢	三七·〇〇	三七·五〇	三九·〇〇	三七·五〇	二五、一六〇
太古船塢	五九·〇〇	六〇·〇〇	六〇·〇〇	六〇·〇〇	四〇〇
均益倉	二四·六〇	二四·五〇	二四·七〇	二四·五〇	七、三三七
大酒店	三三·二五	三三·七五	三四·〇〇	三三·二五	四、八〇〇
置地	六二·〇〇	六一·五〇	六三·五〇	六一·五〇	一二、二五六
樂古	三四·〇〇	三五·七五	三五·七五	三四·五〇	八、四〇〇
信託	一·八〇	一·七五	一·八〇	一·七五	九〇、〇〇〇
電車	三六·二五	三六·五〇	三七·二五	三六·五〇	八、三七五
中華巴士	六二·〇〇	六一·五〇	六二·五〇	六一·五〇	四五〇
九龍巴士	六〇·五〇	六〇·〇〇	六一·〇〇	六〇·〇〇	六、〇六〇
油蔴地小輪	一〇六·〇〇	一〇五·〇〇	一〇七·〇〇	一〇五·〇〇	四、七四〇
九龍倉	二二·八〇	二二·九〇	二三·四〇	二二·七〇	一五、七五八
香港倉	二六·七〇	二六·八〇	二七·二五	二六·七〇	二三、〇四一
電話	三二·五〇	三二·二五	三三·七五	三二·〇〇	一七、一二九
煤氣	一五·五〇	一五·五〇	一六·二〇	一五·四〇	一三、七七〇
太平企業	二·九二五	二·九五	二·九五	二·九〇	二六、〇〇〇
怡和	二〇·七〇	二三·〇〇	二三·八〇	二二·八〇	六二、八〇〇
青州英泥	六五·五〇	六五·五〇	六六·五〇	六五·五〇	四、八〇〇
牛奶	三〇·二五	三〇·二五	三一·〇〇	三〇·二五	一〇、七〇〇
連卡佛	二〇·五〇	二〇·三〇	二一·二〇	二〇·三〇	一八、二〇〇
會德豐紡織	四·四〇	四·一〇	四·一〇	四·一〇	五、〇〇〇
聯合橡膠	三·九〇	三·九五	三·九五	三·九三	六、八〇〇
橡膠信託	四·九五	五·〇〇	五·〇〇	四·九五	七、九八〇
城市酒店	四七·五〇	五〇·〇〇	五一·五〇	四八·五〇	七、六六九
上海染廠	一·四〇	一·四〇	一·四〇	一·四〇	三六〇
香港磚	〇·〇二	〇·〇二	〇·〇三	〇·〇二	一二〇、〇〇〇
堪富利士	二五·二〇	二五·〇〇	二五·四〇	二五·〇〇	二、二六〇
天星小輪	五八·〇〇	五八·五〇	五八·五〇	五七·五〇	二、三二〇
屈臣氏	五二·五〇	五〇·〇〇	五〇·〇〇	五〇·〇〇	三〇〇
鋼業	二·三〇	二·三〇	二·三〇	二·三〇	三、〇〇〇
宋加燗	—	二·八〇	二·八〇	二·八〇	一、〇〇〇
陸德機械	四三·〇〇	四〇·〇〇	四〇·〇〇	四〇·〇〇	一〇五

合共：成交四五二、一二四股，約值九、七三〇、〇〇〇元。

紐約股市一週

杜鍾斯工業指數連昇五天 市況為近年罕見良好表現

茲從美國既得投資公司香港分行探悉，最近一週間紐約股市如下：

十月二十九日至十一月二日一週紐約股市，表現良好，出乎意外，其走勢若以杜鍾斯工業股平均指數為代表，則五個交易天當中每天均告上昇，沒有一天下跌，一般股票平均而言比較上週漲高約二元至二元五角左右。近幾週來，紐約股市時起時跌，但總括仍以下跌的時日稍多數，股價受到抑壓，投資者未免損失，而本週之表現，上昇方面全勝一仗，佳態實殊不多睹。

本週五個交易天當中，有三天杜鍾斯工業股平均指數漲幅極為可觀，計為週一的上昇十點多子，週二上昇九點多子，及週四、五的各昇七點多子。

本週初期股價的瘋狂翻昇，是由於當時古巴危機告解除，人心正復安定，投資者紛紛下手吸入，逐使股市一昇再昇，方興未艾。及後，則有各大公司本年第三季良好的盈利報告，預估全年盈利將勝過一九六一年，及促請明年減稅等消息傳入市場。此外，新澤西標準汽油公司股票增加派息，由每季六角晉至七角，亦對市道之昇有力貢獻出來。

使人矚目的股息消息，本週內發生兩宗，其一為美國鋼鐵公司減少股息數字，一則為新澤西標準汽油之增息，兩者可謂一漲一估，但對市道的影響乃誠然不同。美國鋼鐵公司減息之舉，事前早在一般人估計之中，故此舉措的實行，對股市不惟無大壓力，即其本身股票亦不見有明顯低挫表現。

新澤西標準汽油之增息，產生的力量便不同了，十一月一日紐約股市，受到此消息的支持，得以更進一步之大起，使獲利回吐及其他原因之拋售無法左右大局，並維持了後市的佳態。

全週杜鍾斯工業指數走勢如下：週一從上週末的五六九水平昇至五七九，買氣孔殷，再晉九點多，破五八〇關，直漲五九〇，收市於五八八點。週二三漲幅至微，不到一點子，收市於五八九。週四昇勁回復，上昇七點，破五九〇，收市於五九七，直指六百大關。週五市道未因接近週末而稍弱，突破六〇〇，收市於六〇四水平。

全週總結，共成出二千多萬股，杜鍾斯工業股平均指數收市時比較上週上昇三十元點五六。

美股回升

【紐約二日美聯社電】星期五日股市因傳悉古巴飛彈基地拆除之消息而回升。中午左右，來高揚，紐約證表示支持古巴提出之要求，股市閉縮不定，惟拆除基地之消息傳出後，價格即告上揚。太空、國防股及汽車股領導上升。（修）

臘味市滯影響 豬肉價格特廉

【本報訊】今年天氣遲遲未冷，對臘味市影響很大，近來出貨大為減少，因而豬肉市也受影響。在往年，今日上肥肉價每斤已漲至一元七、一元八，而現在仍沽一元，臘肉每斤仍沽二元，比往年來相差很遠，一般臘味商固大為叫苦，即肉商業務也不前。（日）

昨日棉紗市 大勢仍堅穩

【本報訊】西德要求香港政府限制棉織業入口，此間棉織業人士對此頗予重視，雖然在日內瓦國際棉織品長期協訂安排下，西德的限制香港棉製品輸入，自屬意料中事，惟香港棉織品在歐洲市場中，西德所佔的比重，僅次於英國，因此，西德一旦採取限制措施，其對香港棉紡工業的影響，將是相當大的。

棉織業人士認為，目前西德雖僅要求自動限制棉恤一類，但其它棉織製品，如棉布、毛巾，及針織製衣等，自亦可能隨時受到限制。

製衣廠商說：現時西德要求限制棉恤輸入，有好些問題是值得注意的，比方限制的數額究以那一年度的為基礎？現時接入的訂單如何處理？這些都是廠商關心的問題。

現時去銷西德的棉恤，用格仔毛布作料子的，佔了很大的數量，而這些布料大部份是來自台灣和日本，最近製衣廠向台灣訂購的（42X44）及（40X42X44）格仔毛布，就是準備加工去銷西德的，因是西德的限額，也間接受到台布銷港不少影響。

昨日棉紗行市，大勢仍穩，雖說交投未見暢旺，惟香貨做價仍堅好，港紗十支，駱駝每包七四八〇元，彩花球七五〇元，財神七〇〇元，廿支飛魚六三〇元，雙環六三〇元，鴕鳥九四〇元，金杯九二〇元，觀音八八〇元，雙環八六〇元，鴕鳥八四〇元，紫魚八六五元，卅二支彌陀佛一一·三〇元，紅玫瑰一一·四〇元，飛魚一一·四〇元，牛精梳彌陀佛一一·二〇元，金杯一一·二〇元，四十支飛魚一二·三〇元，彌陀佛一二·四〇元，精梳順風一二·四〇元，紅玫瑰一二·四六〇至一二·四八〇元。

台灣紗，新貨雖有市場，但數量有限，現貨供應，廿支赤坎標八二五元，碼頭八二元，廿一支赤坎標八二三元。

布疋市況 普呈穩定

布疋市況，大勢呈穩，行上由於港地作價稍高，大疋仍做觀望，貨價亦告漲起，每疋二八元五角，實價每疋二八元，具疋漲二八元八角，跌價穩疋二角，金城花布六元二角半，三元角，現貨價穩，每碼仍沽一元一角，（4 2 X 4 2）十一月份期貨，每碼一元（40X42）二分，（40X44）元一角，於西德限額消息傳出後，製衣廠訂購頓減。

【本報訊】香港棉織品輸美，除了早陣已付出百分之廿外，餘。

榮乾當銷 市價扳昇

【本報訊】雜貨市，行上之銀貨早經漸趨冷淡，惟現市似陷入低落狀態，因此，貯存房產者轉手賞錢推出，在連環價牌榮乾每担拆至三百卅五元，新界元朗白榮乾每担拆二百元，白果市道平淡無奇，上海白果又有開價，依據目前之市價抓進，如無外間辦莊支撐，一般白果每担一百七十元，亦欠行情，但西貢雜級白果則有客補進。

紅棗原屬當造，惟新貨則運遲，尚未見有運到本港，因此，需求者祇得向現存貨落手，每担拆二百六十元，二級西河紅棗拆二百四十五元，三級西河紅棗拆二百卅元。

新魷到之金邊赤芝蔴，交投活躍，碼頭現貨暢成七百五十八包，每担成價為六十一元二角，據說係本年。

越米輸港價廉 泰米頗受影響

昨因週末未有大盤開出

【本報訊】米市趨淡中，昨天因週末關係，未有大盤開出，遲照價取貨也不多。

據米行消息：南越米恢復簽証出口後，因其價錢廉，故港商訂入很多，計上西貢粘CIF香港價每噸五十二鎊，中西貢粘每噸四十五鎊、四十六鎊。下西貢米每噸四十二鎊、四十三鎊，這些越米將運來港，泰米受此影響，因而轉弱，本港人心也向淡，故日本米市交投轉疏。（日）

工商簡訊

△德國藥廠：義大利公斤庄（B·P）一公斤庄按一百八十元，每公斤庄歡八十元，一公斤庄按一百九十元。

△鱈汁魚肝油，英國愛蘭百利廠十益斯瓶庄每打瓶成四十九元半，二公升瓶庄成二十三元五角。

△雜他命丙粉，歐洲貨一公斤庄，每公斤成二十八元。

荔園 九龍荔枝角 大人六毫小童三毫半
六號B 六號C 六號D 12號 12號B 六號巴 士直通 門口

本園主催 梁餘泰昭家李序東主辦 世界名鴿展覽 今午開幕 名鴿三百種 歡迎參觀

第一劇場（西片） 三點半·六點三 八點正·九點九 香港七彩巨片 新鐘樓駝俠 加映美商梅安東尼昆主演 粵語新聞片（全部免費）

第二劇場（粵劇） 荔園粵劇團 日戲三點半 落花時節又逢君 夜戲七點九 穿金寶扇（後座免費）

第三劇場（歌舞） 七點三·八點三 九點三·十點三 金粉霓裳 票價一七元 二四元

第四劇場（粵語片） 三點半·八點正 六點三·九點九 千金小姐 手足情深（全部免費）

第五劇場（歌唱話劇） 七點九 音樂歌唱 舞蹈歌劇（話劇） 慾海葬痴男（後座免費）

太平 環球 北河 域多利 油麻地 龍城 華樂 全星

下期聯映

王牌巨片！

「花花世界」電影故事，每日下午一時三十分在香港商業電台播出。四張王牌特別向觀衆介紹本片。

大阪屋證券 香港總代理 太平洋証券公司 地址：東亞銀行四〇九室A 電話：二三一八六

都城仙樂 今第25天 禮拜 請早購票

南北和姊妹作 電懋公司又一部國語交流巨片 人人話好戲！越睇越開心！千祈咪執輸！

監製：鍾啟文 製片：宋淇 丁皓 白露明 雷震 張清 梁醒波 劉恩甲 南北紅星攜手主演

南北一家親

編劇：張愛玲 導演：王天林

中央 全滿即仍映 馬龍白蘭度自導自演 拉丁部作動作俠盜巨片 龍虎恩仇 ONE EYED JACKS 七彩全部 動作多 槍戰激烈 中文字幕上片

下期換映 國語片潮出品巨 青春慾火 SINS OF YOOTH

今日粵片早場 新姑緣嫂劫 新馬師曾·紅線女合演四部

倫敦 高陞 大世界 好世界 國泰 寶聲 長樂 昨天上演 加映午夜 今天 定位早座

曹達華 于素秋 石堅 西瓜刨 金影憐 馬昭慈 陳寶珠 葉慧兒 何驚凡 江寶蓮 張醒非 聯合主演

製片：楊枝 策劃：孫啟瑞 原著：陸羽 導演：楊香 凌雲

白骨陰陽劍

華聲報 木魅出現 鬼哭神號 白骨夜襲 毛骨悚然

新舞台 明聲 金華 國民 今天最後

余麗珍 林家聲 李香琴 劉克宣 張醒非（主演）

神眼姮娥尋太子

國士公司自有宣闡倫理以來最佳片王！

導演：李少芸

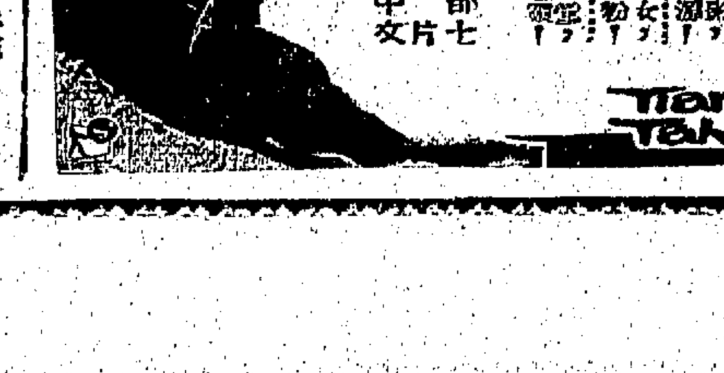
樂聲 大華 快將獻映 人有以來最具規模的電事劇作！類史來大模戰！影史來倒切製！ 四十二位紅星主演 三萬兵員·五千車輛·五百艦艇·千架飛機·六 碧血長天

英京 今早場十一點 任劍輝·白雪仙 銀河抱月 今九點五公餘場 陣地喋血戰 英美戰爭戰鬥巨片 今天正場 神秘兇殺案 明早代代老藝王

寶光 今天四場映 奇情歌曲動世界巨片 三船敏郎 司葉子 仲代達矢 用心棒 今公餘夜生活世界比公證更生最巨片 熱情生活 明天正場：秦香蓮

東樂 最後今天五場 注意多時間 新藝綜合體電影 美國春光 七彩上片中文 大火影拋愛人 勁敵！都市 享受觀 食糧補 萬勿錯過 明天：天堂艷舞團

皇后 皇都 麗聲 下期獻映 露珊·蒂德羅 夢帶羅 英國兩大影帝 古士蕾·米路士 主演 處女傑作



利舞台 樂宮 下期隆重獻映

環球國際公司出品·別具風格現代化西部戰鬥俠盜大名片

一天霸風雲 英雄角 卻德 格拉斯 一本年代表傑作！ 摩嶺展搏直飛機！ 虎頭門衝中暗黑天！

巴馬走天涯 超藝透視體 片上中文

最俠義心腸的！最英勇事績的！

一天完萬言小說

泥屋

文：雄玄　圖：高寶

子夜已過，窗外風雨仍緊。小淩安靜地睡在床上，兩頰紅噴噴的，這孩子太像她媽了：那帶着微笑的睡態，那長長的睫毛，高而挺秀的鼻子，那弧形的小嘴，尤其那輕勻的鼻息，一呼一吸都直透我的心房，使我彷彿仍能嗅到她媽的氣息。

夜愈深沉，燈光愈形昏黃，我知道離天亮的時候不遠了。我在這張硬板床上，已枯坐了六個小時了，我仍得再坐三個小時，直到窗上爬滿了陽光，那時小淩將從睡夢中醒來，我將可看到她發現枕邊的生日禮物後，所表露的醉人的喜笑，以及那快樂的歡呼！然後，她將摟着我的頸子，吻着我的臉頰。

那是一架紙製的小型噴射機玩具。

昨天下午，小淩站在牆角，注視着鄰家孩子，玩着一架噴射機玩具。我注意到她的那雙大眼睛時，充滿着羨慕鄰家孩子手中的飛機的神情，天下任何一個貧窮的父母，也要心感痛楚！我嘆息了一聲返回了屋子，不久，小淩也默默無言的回來。

在晚餐桌上，小淩問我：

「爸爸，你不是說媽媽離我們很遠嗎？」

「是的！」聽她提到她的媽，我的眼睛又潤濕了。

「如果我們有一架飛機，就可以到媽媽那兒去了！」

可憐的孩子，到此我才知道，她注視鄰家孩子手中的飛機的真正意思。對着這一顆天真純潔的童心，我能說什麼呢？即使我們有一架真正的飛機，人鬼異途，也不能飛到她媽媽的身邊啊！

「……」我無言的低垂着頭。

「爸爸，你不要哭啊，我知道你沒錢，買不起一架飛機，我也不是想玩飛機，我祇是想到媽媽那兒去。」

我沒有哭，但卻忍不住掉下了一顆豆大的淚！小淩懂事的閉上了嘴，也不再說話了。我把碗裏滿滿的一碗飯，再也吃不下去。內心除了悲念小淩的媽外，就是為着一股莫大的遺憾。

我走進房中，小淩已自己脫了衣服，爬上床睡着了。唉，大概她又已踏進尋找她媽媽的夢境中吧，看那小臉上的笑容多甜、多美！

外面開始下雨了，我默坐窗下，想起明天是小淩的生日。我對自己說，應該送件禮物給她。我決定去買一架飛機，它的價錢對我雖太貴，但它對我的價值卻更為珍貴。

我冒着風雨跑到市區去，將那枝跟隨自己多年的五一型派克鋼筆當了，換了一架製作精巧的噴射機玩具。回到家中，燈仍明亮，小淩睡得正熟，我深深地舒了口氣，把飛機放在她的小枕頭邊，在她的額上吻了一下，預祝她明日有一個快樂的生日。想到這裏，我笑了，一個父親算盡了責任的得意的笑。

我又陷於沉思了！幾年來都是如此，每逢風雨之夜，我都無法入眠。當年，小淩的媽常陪我在這樣風雨之夜，披衣起來，在午夜的燈光下，陪我靜坐在這張破書桌上。我們靜靜的談心，閱讀自己心愛的書籍，或下一盤棋，那些時光，是我們最歡樂的時刻，忘懷了世界，忘記了貧窮，充滿在彼此心中的，是經過痛苦洗禮後的溫暖和深厚的愛。

但是此刻，當我回憶往事時，卻很少想到這些歡樂的情狀。呈現在我腦海中的，都是淩生前的痛苦的容貌，以及臨死前眼中所湧露的依戀和焦慮……啊！淩，她生前所受的痛苦，將永遠鐫刻在我心中。因為，這也是我極大的遺憾：在她生前，我沒能使她快樂，當杜鵑紅了的時候，海灘上蕩漾着人的時候，秋空一碧的時候，以及都市霓虹燈下，徜徉着時髦多姿的仕女們的多采黃昏，淩卻陪着我在這斗室中受苦。

這是一棟小而簡陋的小房子，竹子編成的牆，裏外敷上泥土。七年前，當我們住進來時，它是孤零零地在這山腳的荒野中。不久，四週都已建起了許多房舍，也住入了許多人家。當初，我和淩都為此感到高興，因為，在這個社會中，我們終究不是孤獨的。

談到這棟房子，就不能忘記那位獨力支持我們的好心的朋友。他以高貴熱誠的友誼支持我們的婚姻，又以他的有限的經濟能力，幫助我們建築這棟泥屋。它代表了人類中最珍貴的友情，也象徵着我們在這世界上，有了一個屋頂遮身，我們總究有了一個家。

我和淩是一段痛苦的婚姻，也是經過一番奮鬥得來的結合。淩沒有死的時候，我們共同來回憶這段往事，彼此心中都感到甜美與安慰，在世界上，有什麼能比憑自己所追求的東西更快樂的呢？但是，現在，祇我一個人獨自挑起這付回憶的重擔，我卻覺得它們是痛苦的了！一來是我有一種內疚，這段婚姻使淩受了很大的磨折與痛苦；二來我現在的心情變的太多，我已沒有了昔日那份詩樣空靈的情感，和多的沉思與嚮往。當在深夜，一片綠色的葉子，無聲地飄落在失黏的泥土上，它將慢慢地焦萎；現在我同樣感到自己是在現實的痛苦中顫慄。唯一沒有失去的，就是這份承受痛苦的勇氣，這得要感謝小淩給我的支持。儘管現實逼得我喘不過氣來，然而，當小淩拍着小手笑着叫「爸爸」時，我仍能在我自己的痛苦的世界中，看到山花的歡笑，聽到山泉淙淙的悅耳呼聲。所以，我仍能硬朗地站立着，一如我們這棟簡陋的泥屋，在幾番風雨之後，仍屹立在大地——這塊我們所熟愛的土地上。

「于先生，你不會跳舞？」我抬起頭來，站在面前的是一身穿白衣長裙的女郎。

我和淩都很不瞭解，我們怎會掉入愛情之中的？那是在一個家庭舞會中認識的。我也奇怪我這個一向不會跳舞的人，怎會走進這個舞會中去？當時我枯坐一旁，看着別人翩翩起舞，自己卻祇有欣賞的份兒，深感孤寂萬分。但我仍沉靜地坐着，祇在心中責怪自己不該進來。

但是，故事卻從此開始了！當我沉思時，有人向我說話：

「于先生，你不會跳舞？」

我抬起頭來，站在面前的，是一位身穿白衣長裙的女郎，她以一種探詢和奇異的目光注視我。我的朋友杜步甫站在她的背後，我知道這位女郎，是他帶來參加舞會的。

「不會……」我不好意思地吶吶回答。

「真的？」她的臉上卻沒有顯露出不相信和鄙視的表情。

「是真的，老于在我們之中，是有名的老夫子。」步甫在旁邊笑着為我補充說明。

這位女郎，她的名字叫貧淩，就是以後甘願跟我受苦的小淩的媽。她坐下來，以一種略帶傷感和讚賞的口吻說：

「不會才好！」

「當我今晚枯坐在這裏的時候，」我望了老杜一眼說：「我確感到會了才好；因為不會，覺得在生命中失掉了一點什麼！」

「你指的是一般所謂的生命的活力和生活的情趣？不，你未失掉什麼，相反的，你已因此獲得更多的其他的。」

「那是什麼？」我茫然的問道。

「恬靜、淡泊和充實！當我在跳舞時，我曾注意到你，單獨坐在這裏，雖然孤寂，卻沒有不安與煩躁的表情，就像一位哲人！」

我奇怪的看着她，從她眸子的深處，我竟然發現了許多，我的心中突地那然一動：這個剛才跳舞時，像一隻燕子般的女郎，竟還有這樣的深沉。

她未再進入舞池去，步甫莫可奈何地坐在一旁苦笑。我忽然有點心慌意亂，外表力求鎮靜，每說一句話，都先在腦中經過一番造句工夫，可是每一句話，都像一件死硬的雕塑擺設。貧淩曾為此發笑，也就由於她的笑聲，引起我注意她的臉部的輪廓：大眼睛，長睫毛，高而挺秀的鼻子，厚薄適度的嘴唇，微笑時，顯露出一道表示與世俗不同的孤傲的弧線。我在心中想：這是一位美麗的女郎，這是一位心地純良的女郎。

命運是慣常於捉弄人的。我不否認在多年的單身生活中，我曾以鐵凝的理智情感，和滿心的熱情期待着一位自己所愛的人，但我卻遇着了貧淩，這位值得自己去愛，卻有許多障礙去愛的女郎！她是一個有錢有勢人家的女兒，也是步甫常在我面前提過的那位女郎。無疑的，步甫是在暗中戀着她，雖然，自從我和淩認識後，他並未在我面前吐露過一個愛她的字眼。我瞭解他痛苦的心情，同時我們也瞭解：橫亙在我們之間的，有一道多年深厚的友誼。

但是，貧淩不知道。她是一位純潔的少女，沒有體會到步甫已早在暗戀着她。

我為這事很覺得心神不寧，但卻情不自禁的常和淩在一起遊玩。而更使我不安的，步甫常有意無意的向我表白，他和貧淩也不過是數面之緣。從那以後，他再未單獨約過貧淩。然而，對於這件愛情，我在掙扎，步甫也在掙扎。一個黃昏，步甫先我作了最後一次的掙扎：我們三人郊遊歸來，當分別時，淩感激地對步甫說：

「我很感激你將這位不會跳舞的人，帶到那次舞會中去！」

我看着走開的步甫，他的寬厚的背脊，在蒼茫的暮色中，是那麼的落寞，他低垂着頭……我至今猶不明白，那時淩說這句話，是不是有意的？她的心地是如此的良善，她絕不會有意去傷害一個人的。我和步甫也都認為，她不會知道我們之間這種微妙的關係。

然而，一個很明顯的事實：經過那次郊遊後，我和淩的情感，已大膽地進入愛情的領地，彷彿是掙脫了一道束縛，越過了花園的門柵，自由地遨遊在林園春初的美景中。

一天，步甫來信說他已調准關金門服務。我明瞭這是為了什麼，我難過了大半天，然後跑到他的住處去，他仍以往昔的笑容和熱情歡迎我。我劈頭就問：

「你為什麼請調金門去？我知道你為什麼要這樣做！」

「或許你知道，但是，世界上的事情，有許多都不是我們所可知道！」他的笑容突然收起，變得嚴肅起來。

「步甫，如果你的離去是為了這個，那我心中將永遠……」

「別傻，」當時他攔着我的話：「人都得要去他應去的地方，吉森，要記住我們當初所立下的諾言，我們都是赤膽忠心的青年，赤手空拳的搏鬥，為的也就是追求一個人生的理想。美滿的愛情，不過是其中的一部份，你能獲得，我同樣快樂。我去金門，也許能找到我最好的歸宿。我感謝你來此為我送行，臨別前，我還得告訴你，你們將來仍得作一番奮鬥，她的家庭，恐怕會看不起你這個窮小子的；但是，祇要你們有信心，我隨時在你們身旁支持你們。」

他把我推出門外，用力將門關上。我立在門外茫然良久，回頭看了看這道緊緊關閉的門，慢慢走開。但我有信心：步甫關閉的，將不是我們間的友誼，而是他要關閉我和淩所給他的痛苦。

步甫的話沒有錯，我和淩的愛情遭遇到了真正的阻礙了：她的雙親知道了我是個小職員後，即極力阻止淩與我交往，甚至採取了最嚴厲的手段。我和淩在一起的時間，越來越少，但彼此心卻越來越近。一晚，淩突然跑到我的宿舍來，我知道定有什麼事發生了，但她沒有說什麼，祇是不停看着三個書架上滿滿的書。

「你的儲蓄都化到這些書上面去了？」

「是的，但我覺得這些才正是我的儲蓄。」

她同意地笑了笑，然後鄭重的對我說：

「從今晚開始，我已走出了我家的大門！」

「妳沒有挽回的餘地？妳有無考慮到妳的犧牲？」

「沒有，除非我們向命運低頭！你怕不怕？明天你即要失業，因為你所服務的公司，有我父親的股份。」

「妳有走到我的身邊，我有什麼可怕的！天地之大，總有一個我們容身的地方。」我堅決的回答她。

果然，我被公司解職了。

由於這件事來得太突然，我們顯得有點手足無措。盡管我和淩的臉上，都掛着笑容來計劃未來的一切，但卻掩飾不住彼此內心中的顫抖。尤其使我們困擾的，是這件事鬧的很大，驚動了不少的人，我們不斷受到朋友的勸告，以及某些人士的警告。

當我煩擾不安時，我對自己說：「這是我們最焦灼的時候，也是我們最需要勇氣的時候。」

步甫從金門回來了，一見面他就大聲地說：「傻子，你們還猶疑什麼？還等待什麼？」

「我恐怕婚後，淩會受不了這苦寒無依的日子。」

「我看這是你自己怕將來挑不起這副重擔！」

「老杜，多年深交，就祇這一點你沒有瞭解我！」

「那麼就結婚吧，你不能使貧淩懷着一顆委屈與你的心，再回到她父母的大門！」

我兩眼含着熱淚，在這麼多的朋友中，祇有步甫支持我們。

我和淩站在法院大廈的台階上，順利完成了婚禮。那時風雨交集，他的凝視的眼睛，望着遠天，[illegible]一句話。步甫說：「明天是繽放的花朵，雖然雨點打車……」我的眼睛中，第一次充滿了[illegible]

「還有你支持我們。」回頭指着巍峨的法院大廈。

「所有的朋友中，祇有你支持我們。」他笑了笑，回頭指着巍峨的法院大廈。

我兩眼滿含感激的淚……不能說一句話，祇伸出手去，讓步甫緊緊地握着。

步甫：「那時我對妳說，我最大的儲蓄是那些書，現在我可以說，我最大的財富乃是妳的愛情了。」淩聽了，露出銀鈴般的笑聲，我也笑了，但笑過後，我發覺步甫[illegible]

與步甫比較起來，我是多麼的柔弱，我沒有他的那份豪氣，也缺乏他的那份決斷，他是一個軍人，軍人所有的美德他都有了：他能夠犧牲自己，也樂於幫助他人，他沉毅忍耐，不把痛苦露出來，他對國家的忠貞勇敢，更使人感動。我常恨自己不及他十分之一，他幫助我們，支持我們，雖然我和他有十年的友情，但我也許從沒有給他什麼。

淩於婚後，一個與一般的沉湎於幸福的婚姻中的少婦不同。她比從前更柔順，更體貼，她把每一個小節都留意到，把每個角落都佈置得清潔、美觀。步甫的到來，她都拿出一點一滴節省下來的錢，來招待他。每當深夜，我的心中總是泛起一陣顫抖，無法形容的感動：這樣的一個良善的女子，應該有一個更好的歸宿，她是在苦難中帶給我一絲溫暖和喜悅。初然而，在綠色的田野上，在風雨的黃昏，她像一道彩虹，照亮了我們的前途。

因為外面都在傳說：「淩與某某有了曖昧關係，某某人誘拐了某某人的女兒……」對於此事，我找不到一份工作，這不幸的遭遇，似乎又證實了這一點。祇有她的家人在我臉上，看到了我們的真情，常常感動得流淚，我們感到非常慚愧。雖然處在這樣一個時代，大家都是在苦悶之中，人們失去了往昔的正確判斷能力，也缺乏冷靜的思考，他們祇是以自己的眼光來看一件事，一個理想是被魔鬼抑制了，他們祇知道破壞，不管……

胸中的憤懣，然而，當一個人倒下去時，他們又會踏上一步，正的倒下去時，他們又會踐踏那些無辜的人……我們開始瞭解，愛情是殘酷的，那些流言蜚語，都是傷害我們的！我們祇知道，淩知道我們的為人，她能諒解我們。

步甫在南部，那時候工作不好，待遇也不好，但可安定下來。我和淩，在等待着那三個書架上的書——我們的儲蓄——都變賣了，買了一點必需品。淩卻說：「沒有愛情也是假的！」她停了停，然後笑了笑說：「我們所敬愛的步甫，做了一件我們意想不到的事：我們到南部時，他領我們走進一棟新房子裏去，是他將他所有的積蓄拿出來為我們蓋的。」

當晚，淩在屋子裏忙來忙去，興奮得直跳，口中不止一次的說着：「我們有了一個家了，我們有了一個家了！」而我呢，除了不停的附和淩的快樂的談話外，卻沉默地坐在一旁。

不，我不是不快樂，也不是不感激步甫的安排，但我心中卻另有一股說不出的異樣的感觸！由於步甫過激的情，使我覺得更無能與卑劣了。我常想：「步甫何以要這樣做呢？」當然我不會再想下去。[illegible]

「吉森，我瞭解你的心情，但你一定要看透了我的心，一個男子漢要勇敢，要有力量，不要[illegible]」

我能立身在外走開嗎？當然，一個人也不能老依靠朋友的支助，我從此，以兩手承擔起來，不辜負朋友的一番情感。我兩眼滿含感激的淚，不能說一句話，祇伸出手去，讓步甫緊緊地握着。

步甫返職地去後，我們家裏頓時清靜下來。那是初春的季節，後面靠着山坡上開滿了紅的杜鵑，以及一些細碎的草花。前面是一片田野，左面一條小溪，右面二百公尺處橫過鐵道是一片家水泥工廠。

「你說，這是不是我們的愛情的勝利品？」淩問我。

「也可以說是，尤其是對一個窮光蛋說的：『我的朋友，假如當初我們沒有你的友情……』」

「但是，我總覺得這地方太簡陋了，現在將一無所有。」

「淩，有了你在我身旁，立即也將變成天堂！」我記起了一句詩句：

窗外的風雨，越來越大，我放下起伏的思潮，起身走了過去，小淩在床上踢了一下，口中喊着：「冷」。我給小淩加蓋了一件大衣，這是淩生前的衣服，我給她蓋上後，她很快又沉醉在夢鄉。小淩仍像以前大人般的睡態，像她的媽，恬靜、溫柔、大方、可愛……

小淩，妳可知道妳的媽媽？但妳不能在夢中見到妳的媽，妳不想妳的媽嗎？可憐的孩子，爸爸祇有這樣注視着妳的時候，才能傾訴對妳媽的懷念……

子夜過後，風雨又是一轉緊了，我坐在床前，守候着。也是這樣一個風雨夜，淩生病了，躺在床上已經不少天了，冷風從窗縫透進房中的空氣冷得發冷。我將身上所有的衣服脫下，緊緊抱着她，她像隻生病的小貓。那時我已不能去請醫生，沒有錢，一連幾天，風雨交加，落在屋頂上，我們的泥牆被雨水沖得崩落了，泥水從門口漏進來。

在這樣的一個雨夜過後，我撿拾着散落在地上的泥土，回到家裏，每天經過的那條路，我以別人的眼光看着我們的家：一棟可憐的泥屋。我們都不懂得別人會把這棟房子當作是個窮人的家，但我們的愛情使這棟泥屋有了生命。

好，我們不理別人的，重新修補，我和淩默默地進行這艱難的泥牆工作。一天，一月，兩月，淩的病完全康復了，我的泥牆工作也完成了。淩看到我這份辛苦，感動得流下了眼淚！我指着那新完成的泥牆說：

「這是我們今後的家，以後我們可以不再受到風雨之苦了，我們可以像這次一樣，把我們的快樂，一點一滴建立起來。」

「森，你比那寶貴的水泥牆，更能保護我，給我溫暖！」淩感激地說。

「我的兒時，在我的家鄉，坐在對面牆角下，聽過一個公主的故事，我長大後要找一位美麗的公主，這當然是孩童時天真的幻想。但是，現在當我一點一滴做這泥牆工作時，我卻感到更大的快樂，比珠寶更珍貴，每一寸泥土都貫注了你的恩情，我想，能住在這樣一棟充滿友情與愛情的房子中，即使少活五十歲，我也不會有什麼遺憾：「如果妳死了，我照樣會用雙手捧着泥土，把妳的墳堆起來。」

那次的笑談，是個不幸的預兆，給這個家庭添了一個微弱的來臨。翌年，小淩出生了，但卻給淩帶來折磨與痛苦。在懷孕期間，大淩的健康已經是苦，嬰兒雖不良，再加上這個小東西的降臨，更為不老實，以致最後一病不起。

貧窮的家庭，可憐的淩，在醫生宣判她的身體的病魔力把她折磨得好難受，雖經醫治，但卻無法挽回她。一天比一天瘦弱，她一步一步的走向死亡的陰影。她是在小淩出生十二個月時死去的。一個可憐的孩子，不過這短短的一生，她是怎樣可憐的死去的啊！

她死前，在我知道她那苦痛的一生中，她是如此的苦；屋外下着雨，我不忍心她的痛苦，我祇有緊握着她，當她的臉上，露出一絲笑容，我更加痛苦……

破曉前，淩突然醒來，她的目光注視着我，凝望我們的家，她的眼光，不停地巡視這棟泥屋，最後停在小淩的臉上，一滴淚從她眼角滑下。她以最後的力氣說：「淩，我死後，不要讓小淩知道我……」不，我不能，淩，我不能讓妳就這樣離我而去！

「森，不要難過，我能死在這樣一個充滿愛與友情的泥屋中，也是一個人最大的幸福……」

步甫接到噩耗，從金門趕回來，淩已先他而去了，他在淩的墓前，默默地站立良久，沒有說一句話。

我們的家，以後，我們可以不再受到風雨之苦了……這是淩說的話，但她竟先我們而去了！

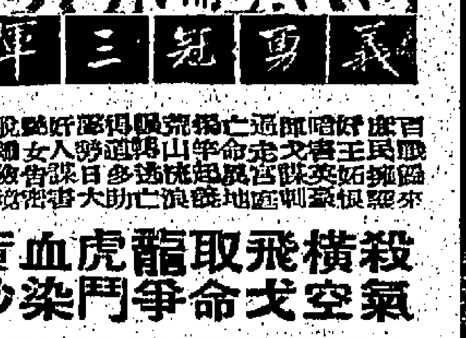
這是我們做大人的悲哀：我們在這世界上，懷着理想、愛情、友情，然而，臨死前，她最後的心願，卻是一點點的快樂……

小淩不知什麼時候起來了，雙手抱着我，給她的生日禮物……祇靜靜的感激的望着我。

是的，小淩，這是妳的生日禮物，妳的眼睛裏既不驚訝，也不喜悅，祇靜靜的感激的望着我。她還這麼小，難道她已經知道這架飛機玩具，是用一種什麼樣的犧牲換來的呢！

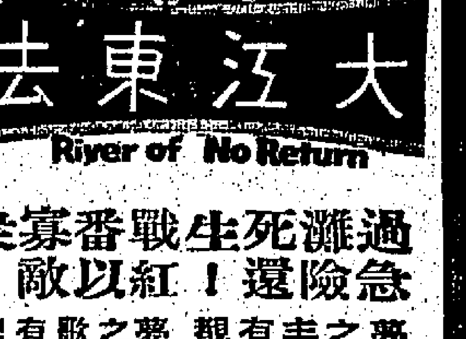
普慶 ‧ 樂聲‧大華 ‧ 麗都‧百老滙‧快樂 ‧ 新華‧豪華 ‧ 利舞台 樂宮 ‧ 皇后‧皇都‧麗聲

普慶 今明最後兩天
聖經故事改編 千萬金圓 古裝宮闈 打鬥鉅片
英武巨星 謝扶陳德勒 最後遺作 全部伊士曼七彩 片上中文
聖經故事最動人一頁改編！



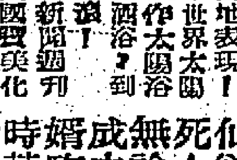
殺氣橫空 飛戈取命 龍爭虎鬥 血染黃沙
今早十一點半：烈火青春 全部七彩 中文字幕

樂聲 大華 今第九天獻映
霍士再版發行肉感俠義巨片
瑪莉蓮夢露 羅拔米湛 羅利卡漢 主演
新藝綜合體 特麗七彩 片上中文



過灘死生戰番寨衆 急險還！紅以敵！
夢露之丰度，嬌娜，有目共睹！夢露之歌喉，美妙，有口皆碑！
今早 樂聲：北角 國金 大華：瑞士 家庭 交響樂

麗都 百老滙 快樂 連日笑聲震院
法國香艷美妙絕倫招笑喜劇
碧姬芭鐸 路易佐丹 美蓮芝 庇莉
「巴黎艷史」「一河兩岸」
廣告新娘

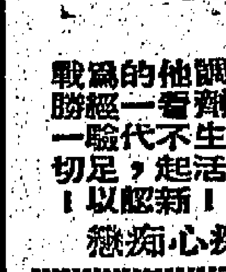


妙不可言！妙目不可言！英語對白 片上中文
湖畔日光浴，欲仙欲死！無時成婿論夫身，臨替！
今早十一點 麗都：百老滙 快樂 [illegible]

新華 豪華 滿！今天請早
十二時半 三時 五時 七時半 九時半
美高梅空前緊張刺激兇殺巨片
亨利達夫 柏歌莉 丹士巴哈尼 蘇哈臣莉珊
觸目驚心兇殺
銀幕上罕見的大膽暴露電影！

主要證人
阿飛白晝殺人 闔府天下大禍 以死恐嚇證人 奧番勝利殺
令你血脈奔騰
同場加映七彩精采短片
應召少爺
全部國語彩色超級緊張奇情喜劇
今早十一時：新華 豪華

利舞台 樂宮 今天五場 今天四場
十二時半 後場 優待學界
聯美公司本年度又一光榮巨獻
電影皇帝 法德烈馬治 美豔女星 茵娜芭蓮 性格巨星 愛迪路易拔雅
杏林春怨
片上中文字幕

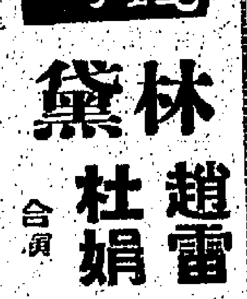


她遇到一個有醜聞的他，他有嚴重的痛苦，醫生的天職……
寫盡有情人痴心痴戀
今早 利舞台：十一時半 樂宮：十一時

皇后 今天獨家四場
美高梅不朽名片
優待學界
塊肉餘生

世界文豪：狄更斯 得獎作品

皇都 麗聲 今天四場
第卅四天 未能一看 從速
全部七彩



林黛 趙雷 杜娟 合演
下期獻映 香港 桃源春戀 全部七彩 中文字幕

港九首輪影院聯合廣告

市聲

婚姻的危險期

沒有一對男女的婚姻是十全十美的，他們的那生結合，是由不同的法律、情緒、社會感受和肉慾吸引造成的。這種至死不分離的人為關係，相信是由愛情促成的。不幸的是，這種所謂愛情，並非沒有變化，而足以破壞這種婚姻關係的成分，是時常存在的。

在過去，一般人都認為四十歲後的夫婦，感受到這種威脅最大。現在，心理學家說，這種婚姻危險期提前十年來臨的原因，漸漸多起來了。現年到了卅歲後的夫婦，亦難免在婚姻上遇到難題的。

著名心理學家華爾克傅士指出：在心理學上說，用情不專的原因，祇是對於一種對新奇的需要，却與愛情無關。社會人士的觀念，認為喜新厭舊之舉，是一種天真的做作，因而這使四對男女的婚姻中，即有一對發生麻煩。造成這種趨勢的原因，是有很多因素的。

第一個原因，就是因為女子得到了平等和自由，她們可以到社會裡去做事，在政治或社會團體中活動，做社會工作和接受高深的教育。太太的能力漸漸增加，丈夫重要性則漸漸減少，使他們大感不安。他們便開始懷疑，太太對他們的男子氣概會有所輕視。其結果，這使男女雙方，都有外務的心，各別去找尋「真正的英雄」或「真正的美人」了。

第二個原因，就是因為社會的狀況，使青年的夫婦無所適從。青年的男子通常發覺，謀生並不困難，社會福利與退休的計劃會減輕他的負擔。至於一個年青的太太，因為有冰箱、自動洗碗機和洗衣機的幫助，減少家頭細務的工作，也毋須在兒女身上多花時間，使他們有太多的空閒，不知如何排遣。

第三個原因，就是因為現在的社會裡，男女易於接觸。社會學家認為，現代的婚姻中，神秘性多已消失。夫婦間的關係已不大密切。而且兩口子的對話，都是關於普通的事情，但是與其他夫婦談話時，即會滔滔不絕地將私生活說出。

社會的情況，使一對夫婦對於彼此的關係和婚姻，感到迷惘迷離。耳濡目染的結果，使每一個男女的心中，都很容易產生一種不純正的觀念。

如果你們是卅來歲，你們的婚姻便面臨一個重大的考驗。如果能夠渡過這個危險期，未來的日子當然會好過的。因為，到了那時候，你們的一切，會順利進行的。但是在這個既青春而又熱情時，便要當心婚姻會觸礁了。（洛山）

神妙的針灸術

如果你光顧一位針灸的醫生，他的診斷步驟是：先聽聽你的脈膊的跳動，然而命你躺在床上，用一枝金屬製的長針輕輕的刺進你的肌肉裡面。當你看見這一根閃閃發光的針時，不覺嚇壞！但，奇怪的：當針刺進了你肌肉之後，並不感到什麼重大的痛苦。「手術」完畢之後，病者便覺其痛楚已完全消失。

這就是中國針灸的奇妙之處，因此在近年來的西歐醫生們，對這種中國傳統的醫術深感興趣，並且予以細心的研究。

原來，針灸在我們中國的醫學史上已有一個非常悠久的歷史了。——遠在七千年前，中國的醫生已開始用針灸替病人治病。那時由於還在石器時代，因此，針灸用的針，還用石造成，其尖銳當然比不上金屬製的。發展到今天，在中國大約有五萬醫生深懂針灸術，而且不斷的予以改良。

在外國，許多名醫們對中國這種奇異的醫術甚感詫異，因此，在法國，目前已有數百名的醫生，參加此種醫術的研究，在許多的醫院裡，已有醫生採用此法替病人治病。

雖然，在英國一般人對於針灸這一門醫術正缺乏清楚的認識與了解，甚至英國最著名的醫事機構——醫務衛生協會也不敢下定論，批評針灸是好還是壞。祇是有許多不容彼抹煞的事實：不久之前，有兩個著名的足球員，在比賽時突然染病。——其中一個，是在作比賽時弄傷了肩膊，結果動彈不得。另外一個是在比賽時與對方的球員碰個正着，因而把神經系統弄壞了。領隊在無可奈何下，結果由一名針灸醫生替他們施予針灸手術，可幸過了不久以後，他們竟不藥而癒！此事，曾轟動一時，被認為是奇蹟。

原來，說起來，針灸是一門相當深奧的醫術。在我們的皮膚外，共有神經要點一千個之多，而每一個神經要點，都直接的和人體內臟器官有密切的關係。因此，一個深懂針灸術的醫生，對每一個神經的要點都非常清楚，祇有這樣才能一針見效的！

我（本文原作者自稱）曾以這個問題，請教於多位名醫，他們的意見認為：針灸術是「心理治療」的一種，他們舉例說：許多疾病，本來是無藥可治的，但祇要病者對醫生有信心，則祇飲一碗清水，也覺神效了。云云。他的見解未免是過於武斷了。

還有一點值得重視的，是有關中醫的「按脈」。

他們能用兩隻手指，就可判斷病者所患的是那一種病！這不是巫醫，而是非常科學化的，祇是他們的診視方式，與西歐醫生要有不同而已。（呂匪芳）

發酬通告

本報十月份上半月稿酬，希各文友到營業部領取。編輯部啓

世界文藝名著譯作

沉醉海棠紅

不日在本版刊出

「沉醉海棠紅」，係根據納保高夫最新傑作「LOLITA」原著譯成。該書係敘述一個十二歲少女（羅麗妲）與一個中年男子的故事。全書對人性與愛情有大膽與細膩的描寫，曾引起歐美人士之注意，終於被認為近代世界文壇名著之一。譯文不日在本版連續刊出，希讀者注意。編者

蘭花夢

鐵嶺遺民著

第六回：愛寵慣池，陰謀成畫餅　誤人家國，揮淚對殘棋

關東軍互頭議定之後，就推定板垣負責與溥儀接洽，由駒井從傍協助。溥儀自從到了旅順，就住在肅親王溥偉的舊宅，秋鴻接着趕來，天津方面的侍從也都陸續來到，復臣祇有鄭孝胥及其子鄭垂、胡嗣瑗三人跟隨。當乩老人把秋鴻送到旅順之後，自回天津去了。

溥儀初到旅順，十分害怕，不曉得日本人怎樣處置他。過了一個時期，看見日本方面倒沒有動靜，心裡比較安定得多。不過，這祇是表面而已，暗地裏有人正在奔走活動，醞釀復辟，其中出力最大的是羅振玉。

羅振玉本來住在旅順，九一八事變之初，羅振玉也曾到天津去覲見溥儀，透露在東北稱帝的計劃，被溥儀拒絕，羅就悄然回到旅順。不過，暗中仍在積極活動，溥儀被劫去東北，有人就說是羅的計劃。

羅振玉與鄭孝胥兩人，一個是史學家，一個是詩人，就人品來說，也都不是小人。但是，兩人却極不相容，當在馮玉祥逼宮時，溥儀出走醇王府，以後避居日本使館，轉赴天津，這一段經過，鄭羅兩人都曾參與其事。可是，兩人都以為自己功勞最大，別人是因人成事，鄭孝胥是名詩人，走動都要作詩，當時曾寫詩敘述扈從溥儀出宮經過，其中有句：「手持帝子出虎穴，青史茫茫無此奇。」以「手持帝子」自居，可見鄭孝胥是打算把那場功勞獨吞的。而羅振玉寫的「扈從日記」，對於溥儀出宮的經過，卻一字都不提鄭孝胥，可見兩人的意見之深。

以後羅振玉在天津受到遺老的排擠，遠走旅順，對鄭孝胥的積怨更深，及至鄭孝胥父子隨溥儀到了旅順，羅振玉既是地主，又早和熙洽接通了關東軍路線，聲勢自非鄭孝胥可比。所以當鄭氏父子初到旅順，第一次見面，羅振玉就警告說，此地環境特殊，不要隨便活動，以免引起意外麻煩。鄭氏父子被他嚇得連大門也不敢出。

板垣奉命與溥儀接觸，就先找到熙洽，熙洽十分高興，寫了一封介紹信給板垣，要他到旅順去找羅振玉。板垣雖然未見過羅振玉，却也久聞其名，當時持介紹信去旅順拜訪，兩人握手寒暄，十分親熱，可是一接觸到正題，就把話說僵了。

板垣見了羅振玉，表明來意，代表關東軍歡迎「皇上」君臨「滿洲」，再造新國。

羅振玉提出第一個先決條件，要恢復大清帝國。

當時把板垣嚇了一跳，忍住笑臉說道：「羅先生，這點恐怕做不到，大清帝國已被推翻二十年，目前代表中國的是中華民國，為世界各國所公認，我們在滿洲建國已很勉強，若是照用大清帝國名義，就等於昭告世人要消滅中華民國，這件事情怎能辦得到？」

羅振玉搖搖頭說：「我的故君是大清帝國皇帝，他再度出山，不作大清皇帝，作什麼呢？這一點絕無可讓，如若你們想弄一個不三不四名堂，還是去找別人吧！不要來煩擾皇上。」

板垣被這個老呆子攪得一鼻子灰，祇好約會下次再談。㊅㊉㊂

扯東拉西集　·南宮·

專家

在某些事業上，專家是必需的，在某些事業上，則通才就夠了。

我不想在此舉例，祇覺得許多專家們常常囿於一個特定範圍，把自己的腦筋眼睛都囿窄了，他們就這樣日夕過着鑽牛角尖的生活。

一個問題，雖也知道有它的中心和四周關係，也有發展上的變化，而因為專家受了一定的訓練，習於一定的生活，於是他們的思維，很易集結在一點而忽略了其他。我是就一般專家而言，當然也有兼備通才的專家。據說牛頓有一個笑話，他要開一個大洞給狗出入，開一個小洞給貓出入，這笑話就說明了我上面的指出。這類專家去解決特定的技術性以外的問題，可能也會弄出這類笑話。

這刻，在反共陣營中，也有所謂「反共理論家」、「匪情專家」，這自然少不得。問題祇是：這些所謂「反共理論家」，多半祇能做到自圓其說，也許他們的理論是經過實踐而來，但可惜他們或也是這實踐已不是現實，或者是他們忙於做理論工夫而缺少實踐工夫，結果可能流於「八股化」。所謂「匪情專家」，大概多半也屬於爬剔一下表面的材料，作己意的分析，甚而還帶有主觀附會曲斷，或「道聽塗說」之弊。

這兩種「專家」硬在一起，理論專家就憑匪情專家所供給的資料，作為發展依論的張本，匪情專家也踏着理論專家的暗示，作為蒐集材料的標準。這就決不是偶然，但總不會部份如是。剛剛這部份就成了決策者所採取，成為一種決策，那就非糟透不可。

記得前時一位建設首長，他是熱心於建設的，他特別注意於統計室的工作，於是統計室製成了許多精密的調查表，讓各級在辦，表報來了，統計表，設計表，作為研究施政計劃。這辦法可謂十分「專家政治」，但有一次，既下鄉，拿起調查統計表「按圖索驥」，誰知事實就大謬不然。這是「專家政治」最好的諷刺。——我不是反對「專家政治」，而是覺得反對凝挾的「專家政治」。就因為一些「充專家」的「專家」太多了，他們為了要顯示正確，少不得把一切湊合到他們公式上，使人看來，無暇可摘，但他們的傑作，是否就可以作為實行之資呢？大有問題。

最近我就感到，由「五月逃亡潮」逃出了不少知識分子所供給的資料看來，像竹籃，打倒了不少反共理論專家，匪情專家，尤其以匪情專家為更甚。

在今天，我們迫是希望多一點通才，希望多一點實行家，有實行才有好理論，才會得到更多更確實的匪情，更希望專家們不要以「專」自閉，在變化複雜的反共鬥爭中，要「專」，是談何容易？

在某些事業上，專家是必需的，在某些事業上，則通才就夠了。

琵琶緣

譚持德著

覺妄

「使君，我想到一件事——男子到了六十以上，生命力衰退了，如果有一個年稚的女人相伴，便為調劑，生命力可能會趨向強盛。照使君現在的情形，以一位少女，可能會有特殊的功效。」杜甫低沉地說，再作補充：「在醫學上，並無特出的記載，祇是古老相傳如此，或者，倒有用處。」

嚴武輕快地一笑，隨說：

「這件事，試試無妨，哈！六十以上男子，找一位少女相伴，總不是壞事哪。」

「使君致笑之——」杜甫作了一個長揖：「我的草堂地方雖小，但還清雅，使君若有意，到時請新人來，相聚一日。」

「好的，我物色到了，就借你的草堂；」嚴武說着，忽然改變了主意：「子美，我託你替我物色這一件事，你代我物色一位如何？」

「我代你物色，可能還不會合你稱意的——我們欣賞不同。」

「不妨事，」嚴武笑道：「祇要生得端正一些，村女蛾眉，也是不妨的。我交空白的錢票給你帶去，如有合適的，就定下吧，到時，你着人來通知我一聲，我到草堂來相親。子美，煩你作一次月老。」

「哦——」杜甫從來沒有做過這種事，頗躊躇，不能立刻允承下來。

「子美，隨你去選擇，我一定承受，就是姿色過得去就行了，其餘，不必過問。祇此拜託。」嚴武一拱手，再在杜甫肩上拍了幾下。

杜甫走了，帶了嚴武給予的錢票很多。十天之後，他為嚴武物色了一位少女，十八歲，亭亭玉立的成都鄉下姑娘，代價是十五萬錢——杜甫通知嚴武，這位威鎮巴蜀的節度使，立刻帶了一小隊人，到萬里橋西的杜氏草堂來。

他的二十多名隨從散在草堂外面，嚴武祇帶一名書僮入室，和杜甫寒暄了幾句，就催促：

「子美，那人呢？」

「使君如此之急——」杜甫大笑着：「內子正為她理妝，我們飲幾杯，就會出來了。」

「對了，我帶了酒饌來的。」嚴武說，隨命書僮出去，搬入食物。

他們相對而坐，祇飲了一杯酒，那位少女就出現了。

杜甫指着介紹，說出了少女的名字是娘。

在一瞥之間，嚴武有似感電，忽然目瞪口呆，他啞叫了一聲「小娘——」那個聲音在他的喉間轉滑，沒有發出來，可是，面前的少女，却引起他無比的震動。㊅㊃

半辭教地帶

丹尼

冬令時間，今天開始，當你一覺醒來，你已經多睡了一個鐘頭了。按照「春宵一刻值千金」計算，所有住在香港的人，昨晚都無端端每人淨賺四千金了。

× × ×

啓德機場新廈開放，參觀的人，都喜歡站上「行李磅」磅磅自己的體重，作為消遣。這是「免費行李」，同時，也是收費最貴的「行李」。

× × ×

機場大廈有「房子」出租，每小時收費五十元，室內祇設寫字檯一張，沙發四張，電話分機一具而已。這恐怕是全香港最貴租的「房子」了。

× × ×

日本廠家，在港推銷出品，喜歡大事宣傳。據估計，日商在港每年所花的宣傳費，約為三千萬至四千萬港元。那是「成本」，可能是貨品中的「主要成本」，不懂打這種算盤的商人，顯然就「落伍」了。

山川人物

蘇東坡高僧托世

東坡好交空門友，佛印其著者也，二人趣事至多，盡人能道其一二，按宋僧惠洪所撰「冷齋夜話」，言東坡為高僧托世，其亦與佛有緣耶？　卿雲

東坡好交空門友，佛印其著者也，二人趣事至多，盡人能道其一二。佛印最風趣，「秋山碎錦」載：東坡在翰林日，嘗宴同官，佛印亦居其內，坡謂座客曰：「某行一令，上以二字類同，下用二詩叶韻，以發其意。」坡云：「閒似忙，蝴蝶紛紛過粉牆；忙似閒，白鷺飢時立小灘。」王荊公遂令云：「來似去，潮翻巨浪還西注；去似來，躁馬翻身射箭回。」秦少游遂令云：「動似靜，萬頃碧波澄皓鏡；靜似動，長橋影逐酒旗遙。」佛印遂令云：「悲似樂，送喪之家喧鼓樂；樂似悲，送女之家日日啼。」

東坡空門友，到處皆是，其有高僧道潛，有標致，自號參寥，湖上，經臨平，作詩云：「風蒲獵獵弄輕柔，欲立蜻蜓不自由；五月臨平山下路，藕花無數在汀洲。」坡一見如舊。及坡移守東徐，潛往訪之，館於逍遙堂，士大夫爭欲識面，東坡宴客，與俱來，而紅妝擁隨之，坡遣一妓趨前乞詩，潛援筆而成，曰：「寄語巫山窈窕娘，好將魂夢惱襄王；禪心已作沾泥絮，不逐春風上下狂。」一座皆驚。又坡自海南至虔上，以水涸不可舟，逗留月餘，時過慈雲寺浴，長老明鑑，魁梧如所畫，嘗以道德與之，坡作偈戲之曰：「居士無塵堪洗沐，老師有垢可宜揚，一鉢前但見蹋殿紙，門外時聞佛放光，遍界難藏真相，一鉢不掛且逍遙，却須重說圓通偈，千眼重重是法王。」宋僧惠洪所撰「冷齋夜話」載：蘇子由初謫高安時，雲庵居洞山，時時相過。聰師者，蜀人，居聖壽寺，一夕，雲庵夢同子由聰出城迓五祖戒和尚，既覺，私怪之，以語子由，未卒，聰至，子由迎呼曰：「方與洞山老師說夢，子來亦欲說夢乎？」聰曰：「夜來輒夢吾三人者，同迎五戒和尚。」子由拊手大笑曰：「世間果有同夢者，異哉！」良久，東坡書至，曰已次奉新，且夕可見。三人大喜，追筍輿而出城，至二十里建山寺，而東坡至。坐定，無可言者，則各追繹向所夢以語坡。坡曰：「軾年八九歲時，嘗夢其身是僧，往來陝右，又先妣方孕時，夢一僧來託宿，記其頎然而眇一目。」雲庵驚曰：「戒陝右人，而失一目，暮年棄五祖，遊高安，終大愚。」逆數已五十年，時坡四十九歲。坡因自稱戒和尚，由是常衣衲衣云。

一等受薪階級　日 源氏鶏太著　成仲恩譯

二八：有女同行

「先生，您腦筋真是這麼遲鈍嗎？男女之間，就是談妥了條件，還不是指那件事而言嗎？……我現在跟她尚有來往呢。」

「噢，叫人羨慕之極？」

「嘿嘿……先生，你還有一點疏忽了啊！你剛才該問問她那個銀座的酒排間是甚麼名字啊！」

「是甚麼呢？」

「先生，你有時也會到酒排間玩玩吧？」

「唔，有時。」

「這麼一來，你去了那個小姐的酒排間便又可同她見面了。有過同車的關係，說不定打下再會有甚麼有趣的節目呢！」

「對了，但是棋差一着！」

不過打下的文章，就屬於我在小說上空想的範圍了。

另一個「有女同行」的故事發生於下雪的第二天。我怎麼等着，巴士都不來。

後面突然響起汽車引擎的聲音，掉頭一看，不是的士而是一部白牌車。它却在我眼前停了下來。司機也是認識的。那個司機對我說：

「請坐進來吧。」

一看車內，似乎坐着一位妙齡女子。

「請坐上來吧。」

我內心很感謝，隨即坐進車廂之內。

「對不起！」我向車內的女子稱謝。

「不必客氣。」

我發覺原來她是一位美國小姐。我暗地裡叫了一聲「糟！」但她卻若無其事地向我微笑着，是一位高尚而有教育的女孩子。㊀〇㊂

今日播音節目

香港電台：上午七時報時，「黎明即起」時代曲。四十五分節目預告。五十分管樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時粵語新聞，每日公眾活動報告，特別報告。十五分「小曲細聽」。卅分「名伶名曲」。五十八分天氣報告。九時粵語新聞，特別報告。十分潮語新聞，特別報告。廿分「北調精華」京曲。十時「空中小閒地」。卅分粵劇主題曲。五十八分天氣報告。十一時轉播香港聖馬利亞堂主日崇拜。十二時報時，星期美點，歐西流行曲及時代曲點唱。卅分漁民天氣預告。一時報時，「歐星選唱」。十五分粵語新聞，特別報告。廿八分天氣報告。卅分「最熱的卅分鐘」。二時國語新聞，特別報告。十分管樂。十五分錄音轉播倫敦昨晚國語節目「空中問答」。卅分下午潮音。四十五分「大堂中座」。三時五十八分天氣報告。四時四十五分轉播南華會球場和和杯足球表演賽「馬菲對華聯」比賽情形。五時四十五分「時代曲選唱」。五十八分天氣報告。六時報時，粵語、國語、潮語、客語新聞報告，特別報告。廿分管樂小曲。卅分「宗教節目」。七時中詞西曲。卅分「瞪埋禍錄」。五十八分天氣報告。八時「我們住在太平山下」。卅分轉播倫敦粵語新聞。四十五分漁民天氣預告，諧談節目。九時科學特寫「太空幽談」。十時報時，「慈鎮歐羅」。十一時節目預告，中國神話特輯「西伯夜夢飛熊」。卅分錄音轉播倫敦國語新聞。四十五分「夜闌人靜」時代曲。五十八分天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞撮要。十二時全日廣播完畢。

商業電台：七時報時，清晨音樂。十分節目預告，清晨音樂。三十分粵語流行曲。四十五分天氣報告。五十分管樂。八時報時，轉播香港電台新聞報導，天氣報告。十五分時代曲。三十分粵曲。九時三十分兒童樂園。十時報時，時代曲。十五分健力氏特約節目「新婚夫婦」。三十分好立克半小時特約短篇小說。十一時報時，口琴講座。卅分粵曲。十二時報時，祝壽祝婚點唱。十分時代曲。卅分天空小說「都市一女人」。一時十五分轉播香港電台新聞報導。廿五分天氣報告。卅分邵氏影業公司特約電影故事「花花世界」。二時報時，粵曲。卅分九龍影業公司特約電影故事。三時報時，時代曲。卅分龍威影業公司特約電影故事「白骨陰陽劍」。四時報時，粵曲。四十五分四牛螺奶特約實地轉播嘉山南華會球場足球表演賽「馬菲對華聯」下半場比賽過程。五時四十五分時代曲。六時卅分短篇小說「雛鳳還巢」。七時卅分時代曲。八時報時，天氣報告。十時卅分香江影業公司特約電影故事「江湖八女俠」。十一時報時，天氣報告，明日節目預告，輕音樂。五十九分轉播香港電台新聞報導。十二時天氣報告（完）。

麗的呼聲銀台：上午七時麗的呼聲進行曲，廣東管樂，天氣預測。十五分時代曲。卅分錄音粵曲。八時報時，新聞報導，天氣報告。十分祝壽祝婚點播，金永台節目報告。廿分口琴。卅分時代曲，報時。九時今日事報告。廿五分錄音粵曲。十時報時，幸福家庭。十五分粵語流行曲。卅分兒童廣播劇「同居樂」。十一時報時，時代曲。十五分入海傳奇「瘋婦」。十二時報時，新聞報導。十分祝壽祝婚點播，電視節目報告。廿分時代曲，天氣報告。卅分中外名人傳「美國大文豪霍桑」。一時報時，中學文選「揚州慢」。卅分時代曲點唱，報時。二時電影故事「英雄帶上野薔薇」。卅分古典音樂介紹。三時電影故事「白骨陰陽劍」。卅分粵曲。四時報時，祝壽祝婚點播，金色台節目報告。十分社會服務報告。十五分粵語流行曲。卅分粵曲。五時報時，兒童問答遊戲。卅分青年之友。六時報時，茶餘飯後「一毛不拔」。卅分漫談知己知彼。七時報時，粵曲。十五分「養生之道」。卅分新聞報導，天氣報告。四十五分粵語話劇「金屋藏嬌」。八時報時，中國藝術歌曲音樂會。九時報時，短篇小說「並蒂花」。十時報時，社團粵曲節目。十一時報時，新聞報導，天氣預測，體育消息。明日節目預告。十五分麗的呼聲夜總會。四十五分夜音樂。十二時完播曲。

麗的呼聲金台：七時麗的呼聲進行曲，早晨音樂，天氣預測。卅分戲曲欣賞。八時卅分新聞報導，天氣報告，金台節目報告。九時各地鄉曲。卅分福州歌曲。十時潮州曲「王昭君繩夢」。十一時今日事。十五分時代曲。卅分國語廣播劇「西廂夢迴」。十二時國樂演奏。卅分新聞報導，天氣報告，金台及電視節目報告。五十分時代曲。一時戲曲欣賞。二時上海滑稽「情場男女神經病」。上海篇。卅分越劇。三時潮州曲。四時卅五分轉播足球表演賽「馬來亞對華聯」。五時四十分音樂。四十五分社會服務報告。六時小朋友樂園。卅分古腔粵曲。七時潮州曲「雌雄劍」。卅分潮語傳奇故事「鐘情廿年」。八時新聞報導，天氣報告。卅分冒險離奇故事「鐵山奪寶記」。九時星期日特別節目：㊀廣播劇「心賊」，㊁越劇選粹。十一時新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告。十五分潮州戲劇。十二時完播曲。

麗的映聲：二時粵語對白「七虎征服平天下」。三時卅分英語片「羅烈遊揚劇集」。五十五分「頑皮金龜婿」。四時廿分「我是雅麗絲」片集。四十五分「森林生活實況」。五時佩偶歌唱片集。十分萊羅在士劇集。卅五分「七個同盟者」。六時粵語新聞片。十分「校際常識問答比賽」。卅五分英語片「西方奇跡」。七時卅分天氣預測。卅五分「夏威夷探案」。八時卅五分「危險人物」。零五分英語新聞片。廿五分「海洋爭霸戰」片集。九時五十五分歐克英語長片「苦海孤雛」，最後新聞及天氣報告，收場曲。

虛弱風濕 走及全身　周達文　根治虛弱　風濕　跌打後　病後　筋骨
入筋　入骨　入胃　入腸　入氣管　在上　在中　在下　在皮膚
筋骨腸胃哮咳頭胸翳腳風痕
緊痛風喘嗽風背痛氣摸癢
按症配丸散　直透筋骨氣血
痛腫緊痺　手腳風濕痛
一服見效立單保証斷根
診症　在十點至五點　在旺角山東街十二號地下　一四二號二樓

分類廣告

鳴謝　王春秋　針灸專家　愈我兒小腳症
診所：九龍彌敦道二四二號立信大廈一樓一號・時間：每日下午三時至六時・電話：六二七八六
我子陳紹洪三歲，曾患左足軟弱症，寸步難行，遍醫無效，幸得王春秋針灸專家診治，經已完全痊癒，復健，行動如常，人深為銘感，謹登報鳴謝並介紹同病者知所問津。
鳴謝人　陳以偉　住九龍土瓜灣鴻福街十五號五樓

寶血　檢驗所　（剪報檢驗二元）

中醫　范偉光　氣喘虛弱　分納寬補法　經氣胸中法　定丹化提法　喘田丹氣法
診症時間：每日十二時至六時・星期日至三時

久咳哮喘　保証斷根
史達生醫師
蔡德芬醫專　耳鼻喉　頭部痛症
小便
朱仁生　外皮
癬　熊國輝
面容　雙眼　隆鼻
狐臭　曲線　疤痕
X光　新式巨型　照肺十元
腦　靜林氏
鼻耳　洪亮
香港腳（手）　新儒醫專
頸癧　惡性板癧　痰火瘰癧　氣頸大癧　諸癧般惡
吳英鑑
婦科　洪妙珍
大腸胃丸
四補精
健康任君求
潘柏　民間頑症驗方著者　增設九龍醫館
新界人仕注意
耳聾機　掛耳型・眼鏡型
小腸氣帶
婦科　葉友芳　專理
洪腦 程鼻 洲耳　專科喉
久咳　立止久咳（小兒頑咳）
梁耀文醫專　四代丹藥一服見功

各地通訊

中共「人民日報」承認
今年農業又失敗
糧食固減產棉花與油料作物更差
中共再將希望寄託於明年的豐收

【中央社訊】十一月二日的「人民日報」間接承認今年的農業生產又告失敗，號召農村全部共幹同困難作鬥爭，把希望寄託於明年的「豐收」。

該報把今年——這個第四年的農業失敗，照例歸咎於偏自然災害。……

「人民日報」在無可奈何的情形下，把希望寄託在明年的早造上。……

泰官方公佈風災損失數字
死亡失蹤九百十一人
財產損失逾三億七千萬銖

【本報曼谷航訊】據泰國官方公佈：十月廿五日泰南部九府遭受風災，損失嚴重。據各府所報損失數字與人民死傷人數如下：計受災九府，人民死亡七六九人，失蹤一四二人，重傷二五二人，無家可歸者一〇、三一四人。……

茅以昇著文指出
長江橋現險象
謂在工程質素與技術發現一系列嚴重問題

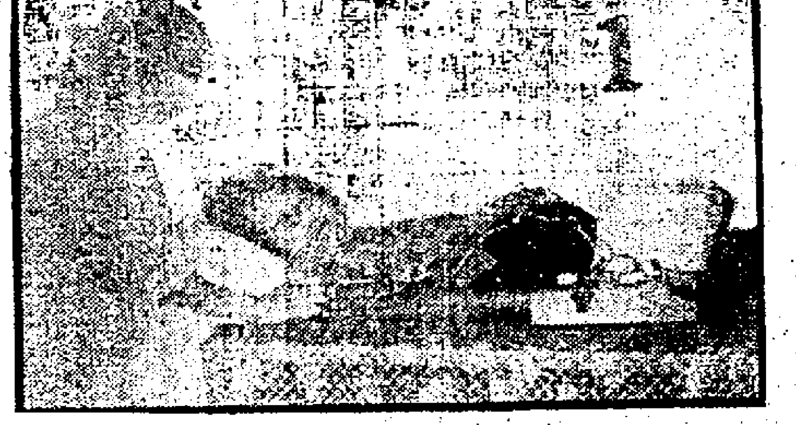
【大道社訊】被中共稱爲「東方第一大橋」的武漢長江大橋，自一九五七年十月落成通行以來，已有五年多時間。……

海外僑教將改變方針
針對各地區不同環境分區研擬計劃

【本報台北通訊】二次世界大戰後，各殖民地區絕大部份已成爲獨立國家，民族思潮澎湃，排外行動激烈，大部份東南亞新興獨立國家，均以華僑爲排外行動之首一對象。……

日本針灸氣功療法
診斷準確 新法治療
風濕痺痛腫

港九氣功針灸專科學院 日本針灸氣功療法診所
女醫 余志文
治癒醫案 公開報導



圖片說明：
（圖1）陳懿蓮接受余志文女醫施行氣功療法之手術。
（圖2）余志文女醫以日本針灸取穴治療陳懿蓮疾病。
（圖3）余志文女醫治癒陳懿蓮婦科脚軟症合影留念。

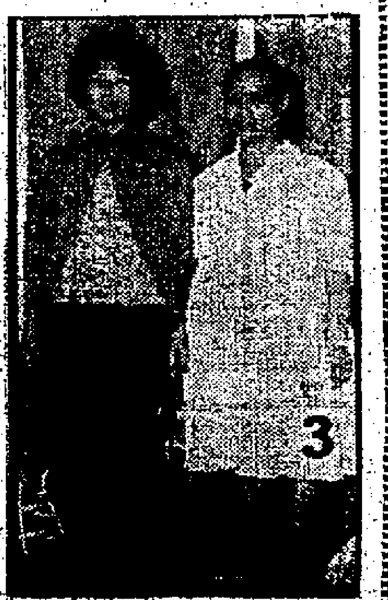
病人最不幸是什麼？
我們沒有疾病是幸福的，俗語說不安是福，不過疾病是人所難免，偶然患上疾病的人，能夠及時請名醫診理，最不幸的就是一知半解，錯投醫藥，弄致病重，成爲頑痼疾，藥石不靈。日本針灸氣功療法，不管你任何嚴重的頑固病疾，藥石不靈的奇難雜症，一經施治，均能妙手回春。

恭頌氣功針灸專科余志文女醫師
治愈我婦科暗病三年脚軟症
……
陳懿蓮恭頌 身份証（898698A）
住李鄭屋村A座六樓三五一號

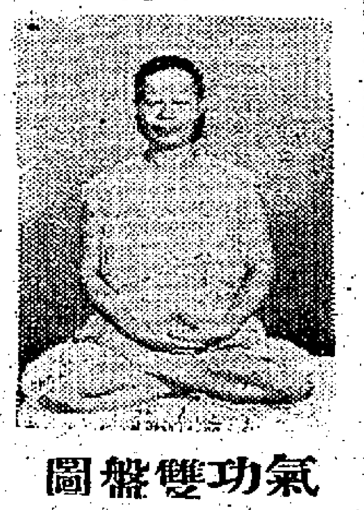
照顧貧苦病人
持有街坊福利會証明貧苦者或各社團福利部証明貧苦者手術費用減免只收掛號二元

你食過藥未愈
你針灸過無效
勿灰心速來醫
本醫專執手尾

大人、小兒、半身無力手脚痺軟
⋯⋯



謹告：
志文執業醫務歷三十餘年，治癒醫案其數無從計算，每期報導之醫案，均是最近治癒者，刊登治癒及接受治療手術之圖片，俱屬個人真事，並不是欺人自欺之無聊虛偽宣傳，特此鄭重聲明，此啓。

余志文練功

氣功雙盤圖

（診症時間）
上午十時至12時
下午二時至六時
夜診八時至九時
覆診二時至五時
星期日照常應診
（出診特約）

骨醫 陳珊山跌打
主診傷症 X光照骨
新遷地址 九龍旺角：豉油街昌記大樓二樓
（即西洋菜街四號二樓）
（亂如左便坐渡船局枱塲上）
電話：五二七七五 五〇七一六

工商日報分類廣告
銷數廣 效力大 收費廉
每段大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣
……

利成置業有限公司

新建唐樓
汝洲街55至57號 城南道80至82號
大小單邊 分層出售 年期特長 取價最廉
電話：八二〇〇三 八〇四一八

灣瓜土
高息舖位唐樓出售
接洽處：中環怡和大廈86號室
電話：30589

旺角碧街 / 油蔴地區 / 啓明街 / 大角咀道

旺角區 獨立唐樓
潤大洋樓 分層出售
忠信置業公司
電話：六七九〇二

昌興置業有限公司
獨立唐樓 樓高九層
南昌大樓 樓高九層
謝公人廈 樓高十二層
金閣大廈 樓高十六層
分層出售 旺盛地點 分期付款

通州大樓開始出售
大興企業有限公司
興祥大樓
大興唐樓
金興大廈

石屋平賣 / 大單邊 / 唐樓急售 / 平地出售
旺舖全間 / 旺地舖位 / 地下廠房 / 風機租賣 / 旺舖招租 / 新樓租售 / 石屎樓梗房 / 廠房廉租 / 美國華運店對面現代化新廈宅出租

巴富街花園洋樓
全部向南，格局雅緻，大廳特大房
每層兩戶，打椿完成，入伙在即
九龍窩打老道電話公司對面巴富街一號至三號

章記
梗房出售

雙喜綉莊 創辦 尼龍被 棉胎毛毡
特設分期付款 每月五元 供用被毡
酒店公寓 一律歡迎 訂購特別優待
門市部：九龍上海街七二八號（即大世界戲院側）電話：八〇一四二一

永生隆棉胎 / 風機出售 / 萬能角鋼 / 電單車

電視機 收音機 留音機
鈴木牌電單車

你的聽覺有困難嗎？請即配備增你智助聽器 ZENITH
電話：23500

日本人參 / 櫥窗設計 / 萬能角鋼

雪白牌
雪柜之王
華美電器行有限公司
香港德輔道中135號
電話：445323

百利搬運公司
電話 777436 65065
專門搬屋

萬能角鋼 / 明鏡堂 / 日曆月曆總滙 / 聖誕咭年咭

茄雪喇蘇 Velasques SORIA
每支三毛
荷蘭製造 各煙店均售

神奇痱粉

尋失僮婦 / 建築工程 / 書法 / 免費英文 / 補習 / 英日文國語 / 工藝繪圖 / 司機注意 / 林施授舞 / 海洋學生 / 識字 / 國際 / 朱廣蘭 / 龍眼膠 / 鱷魚肉

買屋聲明 / 生命銀行 / 請來收租 / 承頂聲明 / 五邑同鄉 / 聲明啓事 / 買屋聲明 / 尋朱秀良 / 浙江餘姚徐德清

欲求一職 / 英數補習 / 織綢女工 / 聘請 / 報失股票告白 / 遺失聲明 / 遺失聲明 / 遺失聲明 / 買屋聲明 / 肉檯聲明